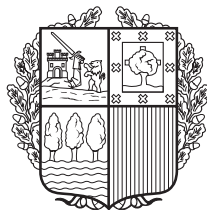


# EUSKAL HERRIKO AGINTARITZAREN ALDIZKARIA



# BOLETIN OFICIAL DEL PAIS VASCO

Itundutako posta-ordaina: 8/98

Internet  
www.euskadi.net

Franqueo concertado: 8/98

Administrazioa: Wellingtono Dukea, 2  
Legezko Gordailua: VI - 286 - 78 - VITORIA-GASTEIZ

Administración: Duque de Wellington, 2  
Depósito Legal: VI - 286 - 78 - VITORIA-GASTEIZ

## Xedapen Orokorrak

### HERRIZAINGO SAILA

#### Zk-3852

153/1997 DEKRETUA, 1997ko ekainaren 24koa, «Larrialdiei aurregiteko bidea-LABI» deritzan Euskadiko Herri Babeseko Plana onartzen duena eta larrialdiei aurre egiteko euskal sistemak dituen integrazio-bideak arautzen dituena.

Larrialdien Kudeaketari buruzko apirilaren 3ko 1/1996 Legean aginduta dago Euskadiko Autonomia Elkarteko administrazio publikoek izan behar duten jarduera arrisku handien, hondamenen eta zorigaitzen edo istripuen eta antzekoen ondorioz sortutako larrialdietan, lagunen bizitza, ondasunak, eta guztion ondarea zaintzeko. Horretarako, legeak, beste ekintzen artean, hondamendia denerako edo aurriku daitekeenerako behar bezalako erantzuna prestatzera bideratzen ditu zerbitzu publikoak, babeseko eta laguntzako lanetan koordinatuta parte har dezaten larrialdietako planen eta ekintza-taktiken bidez.

Hori helburu, Larrialdien Kudeaketari buruzko apirilaren 3ko 1/1966 Legearen 15. atalean aurrikusia dago Euskal Autonomia Elkarteko Herri Babeseko Plana herri-babeseko diren egoerei erantzuteko jarduera antolatzeko bitarteko osotzat onartzea. Horretarako, herri-babeseko plan guztiak bere duten antolamendu-esparru orokorra behar du Planak autonomia-zuzendaritzaren beharrean den edozein larrialditan; are gehiago, herri-babesaren planifikazioa bere maila guztietan osatzen

## Disposiciones Generales

### DEPARTAMENTO DE INTERIOR

#### Nº-3852

DECRETO 153/1997, de 24 de junio, por el que se aprueba el Plan de Protección Civil de Euskadi, «Larrialdiei Aurregiteko Bidea-LABI» y se regulan los mecanismos de integración del sistema vasco de atención de emergencias.

La Ley 1/1996, de 3 de abril, de gestión de emergencias, ha ordenado la actuación de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi dirigida a tutelar la integridad de la vida de las personas, sus bienes y el patrimonio colectivo, en situaciones de emergencia derivadas tanto de situaciones de grave riesgo, catástrofe o calamidad, como de accidentes u otras análogas; para lo cual orienta los servicios públicos, entre otras acciones, a la preparación de la respuesta frente a siniestros desencadenados o previsibles mediante planes de emergencia y tácticas operativas destinadas a programar la actuación coordinada de las intervenciones de protección y socorro.

A tal fin, el artículo 15 de la Ley 1/1996, de 3 de abril, de gestión de emergencias, prevé la aprobación del Plan de Protección Civil de Euskadi, como instrumento organizativo global de respuesta ante las situaciones propias de la protección civil, para lo cual no sólo ha de contener un marco organizativo general de protección civil ante cualquier tipo de emergencia que requiera de dirección autonómica, contenido propio de todo plan de protección civil; sino que debe fijar igual-

duten jarraibideak ere ezarri behar ditu, jarraibide horiek bat egin dezaten larrialdiei aurre egiteko euskal sistema integratu eta bateragarri batekin.

Bestalde, legeak agintzen duenez, larrialdiei aurre egiteko sistema integratu, bateragarri eta erabilgarriak etengabe prest egon behar du bai herri-babesaren beraren egoerei bai istripuei eta antzekoei erantzuteko. Larrialdien kudeaketari buruzko Legeko 2. atalean jasotako agindu horrek beharrezko bilakatzen du gogoan izatea eta arautzea herri-babesaren planifikazioko tresnen eta hondamen ez diren larrialdietan lankidetzan eta koordinazioan aritzeko tresnen (lege bereko III. atalburuan araututakoen) arteko elkartasuna.

Euskal Autonomia Elkarteko Herri Babeseko Plana egiten parte izan dute Planak barruan hartzen dituen erakunde eta jarduleek, eta Ekonomia Arazoetako Batzorde Ordezkarriak 1995eko abenduaren 19ko bileran erabakitako ildotik jo da; izan ere, Jaurlaritzaren egitarau eta jarduera garrantzitsuen eta planen egutegian sartu da. Egutegi hori 1995eko abenduaren 19an onartu zen Jaurlaritzako Kontseiluaren Erabakiz.

Ondorioz, Euskal Autonomia Elkarteko Herri Babeseko Batzordearen txostena aldekoa izanik, Herrizaingo sailburuak proposatuta eta Gobernu Kontseiluak 1997ko ekainaren 24ko bileran eztabaidatu eta onartuta, honako hau

#### XEDATU DUT:

**1. atala.**– Euskal Autonomi Elkarteko Herri Babeseko Plana onartzea.

Dekretu honen bidez onartu egiten da Euskal Autonomia Elkarteko Herri Babeseko Plana, «Larrialdiei aurre egiteko bidea-LABI» deritzana. Dekretu honen eranskinean dago jaso.

**2. atala.**– Ekintza-taktikak.

1.– Hondamendi ez diren gora-beheretako larrialdiei aurre egiteko sistemaren erantzun-tresnak dira ekintza-taktikak. Larrialdien Kudeaketari buruzko apirilaren 3ko 1/1996 Legearen III. atalburuan jasota daude eta larrialdietako bateraguneen oinarritzko tresna dira.

Deia edo alarmaren mezua zein eta nolakoa den benetako denboran erabakitzen dute; baita gora-beheren eta larrialdiaren zenbaterainokoaren arabera baliabideak eta bitartekoak abiarazteko irizpideak eta hartu beharreko neurriak ere (Larrialdien Kudeaketari buruzko apirilaren 3ko 1/1996 Legearen 26. atala).

2.– Istripu-mota jakin bati erantzuteko prestatutako plan sinoptikoaren egitura du. Horrelakoetako deia edo alarmaren mezua zein eta nolakoa den benetako denboran erabakitzeko irizpideak azaltzen ditu; baita abiaraz daitezkeen zerbitzu, baliabide edo bitartekoak eta horietako bakoitzaren betekizuna ere. Egoeran,

mente las directrices que configuran la planificación de la protección civil en todos sus niveles a fin de que se integren en un sistema vasco de atención de emergencias integrado y compatible.

Por otra parte el imperativo legal de garantizar la disponibilidad permanente de un sistema de atención de emergencias integrado, compatible y útil para atender tanto las situaciones propias de la protección civil en sentido estricto como accidentes u otras análogas, contenido en el artículo 2 de la ley de gestión de emergencias hace preciso que se contemplen y regulen los mecanismos de interrelación con la planificación de protección civil de los instrumentos de colaboración y coordinación en emergencias no calamitosas regulados en el capítulo III de la citada ley.

En la elaboración del Plan de Protección Civil de Euskadi han participado las diversas instituciones y agentes implicados por el mismo, e igualmente se han seguido las líneas estratégicas para su elaboración definidas por la Comisión Delegada para Asuntos Económicos en su sesión de 19 de diciembre de 1995, al haberse incluido el citado plan dentro del Calendario de Planes y programas y actuaciones significativas del Gobierno, aprobado por Acuerdo del Consejo de Gobierno de 19 de diciembre de 1995.

En su virtud, previo informe favorable de la Comisión de Protección Civil de Euskadi, a propuesta del Consejero de Interior, previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día 24 de junio de 1997,

#### DISPONGO:

**Artículo 1.**– Aprobación del Plan de Protección Civil de Euskadi.

Se aprueba por medio del presente Decreto el Plan de Protección Civil de Euskadi denominado como «Larrialdiei aurre egiteko bidea-LABI», que figura en el anexo al presente Decreto.

**Artículo 2.**– Tácticas operativas.

1.– Las Tácticas Operativas constituyen el mecanismo de respuesta del sistema de atención de emergencias ante las situaciones incidentales no catastróficas a que se refiere el capítulo III de la ley 1/1996, de 3 de abril, de gestión de emergencias, y constituyen el instrumento básico de los Centros de Coordinación de Emergencias.

Determinan los procesos de identificación y evaluación de la comunicación de la llamada o alarma en tiempo real, así como las medidas a adoptar y los criterios para la movilización de medios y recursos según el tipo de incidente y la fase de la de emergencia (artículo 26 de la ley 1/1996, de 3 de abril, de gestión de emergencias).

2.– Su estructura es la de un plan sinóptico elaborado para dar respuesta a un supuesto accidental tipificado, describiendo para el mismo los criterios de identificación y evaluación de la llamada o alarma en tiempo real, así como los servicios, medios o recursos que pueden llegar a movilizarse y las funciones a realizar por

gora-behera motan eta larrialdiaren zenbaterainokoa eragina dutenak nolakoak, halakoa izango da betekizun hori. aurreikusiak daude, hala berean, zerbitzu, baliabide eta bitartekoak abiarazteko irizpide eta protokoloak.

3.- Ekintza-taktika bakoitzean aurreikusitako baliabideak abiarazteko irizpideak hauek dira: erantzunaren berehalakotasuna, larrialdia izandako tokiaren hurbiltasuna, baliabideen erabilgarritasuna, profesionalizazioa, parte hartzaileen espezializazioa, baliabide-bitartekoen arteko osagarritasuna eta ordezkotasuna.

Ekintza-taktikek hainbat aplikazio-maila izan behar dute kontuan, gora-beherarena konpontzeko beharrezkoak diren bitartekoak abiarazteko moduaren arabera aplikazio-mailak eta larrialdia izandako tokian jarduteko zuzendaritza behararen arabera. LKLren 26.3. atalean ezartzen denez, honako hipotesiak gogoan hartu behar dira horretarako:

a) Premialdi edo larrialdiari aurre egitea administrazio jakin edo administrazio-zerbitzu jakin bati badagokio eta bestelako zerbitzuen laguntza beharrik ez bada, dagokion zerbitzu edo administrazioari alarma jakinaraztea eta jarraipena egitea besterik ez da izango larrialditako bateraguneen eginkizuna.

b) Partaide diren zenbait baliabide edo bitartekoren laguntza behar denean, Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo Sailak larrialditako bateraguneen laguntza teknikoa eskainiko du benetako koordinazioa lor dadin. Behar izanez gero, Herrizaingo Saileko teknikariak joango dira gertaera izandako lekura, lanetan, partaideekin adostasunean, batera jardun dadila lortzeko.

c) Lagunek bizitza galtzeko arrisku larriko kasuetan edo partaideek batera jardutea ezinbesteko denean, Herrizaingo Saileko agintari eskudunek unean uneko jarraibide zehatzak erabaki ahal izango dituzte larrialdiari aurre egiteko edo partaideen arteko lagun bat, duen trebetasunagatik, zuzendaritza-lanetan aritzeko izendatu.

4.- Herrizaingo Sailak onartzen ditu ekintza-taktikak doazkien zerbitzu eta administrazioei entzun ondoren eta Euskal Autonomia Elkarteke Herri Babeseko Batzordeak txostena egin eta gero (Larrialdien Kudeaketari buruzko apirilaren 3ko 1/1996 Legearen 26.2 atala)

Larrialdien Kudeaketari buruzko apirilaren 3ko 1/1996 Legearen 25. atalean aipatutako erakunde publiko edo pribatuak Herrizaingo Sailak behartuta daude ekintza-taktikak egiten laguntzera. Premialdi edo larrialdietan informazioa eman behar dute, kokaleku, langile-kopuru, baliabide tekniko, zerbitzu eskaintzaren sistema eta, oro har, bitarteko erabilgarri buruzko informazioa.

**3. atala.**- Ekintza-taktiken eta herri-babeseko planen arteko elkarbideak.

cada uno de ellos, preestablecidas de acuerdo con los distintos factores condicionantes de la situación, tipo de incidente y la fase de emergencia. Prevén igualmente los criterios y protocolos de movilización de servicios, medios y recursos.

3.- La movilización de recursos prevista en cada táctica operativa se ajustará a los principios de inmediatez en la respuesta, proximidad al lugar de la emergencia, disponibilidad de medios, profesionalización, especialización de los intervinientes, complementariedad de medios y recursos y subsidiariedad.

Las Tácticas Operativas han de contemplar diversos niveles de aplicación en función del modo de activación de los recursos que sean necesarios para solucionar el incidente y de la necesidad de una dirección de las operaciones en el lugar de la emergencia, considerando a tal efecto, según el artículo 26.3 de la LGE, las siguientes hipótesis:

a) Cuando la atención a la urgencia o emergencia sea competencia de una determinada administración o servicio administrativo y no sea precisa la colaboración de servicios ajenos, los centros de coordinación de emergencias limitarán su labor a transmitir la alarma al mismo y realizar su seguimiento.

Cuando sea precisa la colaboración de diversos medios o recursos intervinientes, el Departamento de Interior del Gobierno Vasco ofrecerá, a los efectos de su coordinación efectiva, apoyo técnico de los centros de Coordinación de Emergencias. Si resulta necesario se desplazarán al lugar del suceso técnicos de atención de emergencias del Departamento de Interior, a fin de procurar la unidad de acción de las operaciones de común acuerdo con los intervinientes.

b) En los casos en que se encuentre en peligro la vida de personas de forma perentoria y urgente o la necesidad de mantener la unidad de acción entre los intervinientes lo haga imprescindible, las autoridades competentes del Departamento de Interior podrán disponer las directrices puntuales precisas para afrontar la emergencia o designar a una persona de entre los intervinientes y según su pericia como director de las operaciones.

4.- Las Tácticas Operativas se aprueban por el Departamento de Interior, oídos los servicios y administraciones interesadas y previo informe de la Comisión de Protección Civil de Euskadi (Art. 26.2 de la ley 1/996, de 3 de abril, de gestión de emergencias).

Aquellas instituciones y entidades públicas o privadas relacionadas en el artículo 25 de la ley 1/996, de 3 de abril, de gestión de emergencias están obligadas a prestar su colaboración en la elaboración de las tácticas operativas por el Departamento de Interior, informando sobre la localización, dotación de personal, medios técnicos, sistemas de prestación de servicio y, en general, recursos disponibles en situaciones de urgencia o emergencia.

**Artículo 3.-** Mecanismos de interrelación entre tácticas operativas y planes de protección civil.

1.- Larrialdien Kudeaketari buruzko apirilaren 3ko 1/1996 Legeak 2. atalean larrialdiei aurre egiteko aurreikusten duen sistema erabilgarri iraunkorra bermatzeko aplikazio-maila bi bereizten ditu sisteman bertan. Istripu edo larrialdi-egoerari, bilakaerari eta konplexutasunari begirakoa da bereizketa hau:

a) 1. maila.- Hondamendia ez den gorabehera konpontzeko ez da beharrezkotzat jotzen larrialdietan jardun ohi duten zerbitzuak besterik martxan jartzea. Kalterik ez edo kalte murrizak eragiten dituzten istripuak dira, hasieran laguntzeko bitartekoak abiaraztea eskatzen dutenak edo, kasuan kasu, koordinazio osagarria eta laguntza tekniko handiagoa. Maila honetan erabiltzen dira hondamen ez diren larrialdietako lankidetzak eta koordinazio-bideak, Larrialdien Kudeaketari buruzko apirilaren 3ko 1/1996 Legeak III. atalburuan arautzen dituenak dagokion ekintza-taktikaren bitartez.

b) 2. maila.- Arrisku handiko egoera, hondamendia edo hondamen publikoa. Jarduteko egitura organiko berezia eskatzen du eta, batera, parte hartzerako deitutako administrazio publikoen arteko koordinazioa. Herri-babeseko planak abiaraziko dira maila honetan.

2.- Herri babeseko plan bat abiarazten denean, larrialdiaren nondik norakoa ikusita, eta hondamena ez diren larrialdietarako koordinazio eta elkarlanerako mekanismoak kontutan izanda, ekintza-taktika batez mobilizatzen diren baliabideak aipatu planaren barruan integraturik erabili beharko dira.

#### XEDAPEN GEHIGARRIA

Organo eskudunak izango dira Plana ezarri eta zainduko dutenak. Horri kalterik egin gabe, Plana garatzeko erabakitzen den programarekin bat, Euskal Autonomia Elkarteke Herri Babeseko Plana bultzatu eta koordinatuko du Herrizaingo Sailak. Horrela, bada, Jaurialtzako Lehendakariordetzaren bidez urtero jakinaraziko dizkio Ekonomia Gaietako Eskuordezko Batzordeari hasitako, uneko eta amaitutako ekintza zehatzak, horietarako jarritako bitartekoak eta zenbateraino bete den Plana garatzeko programa.

#### AZKEN XEDAPENA

Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean dekretu hau.

Vitoria-Gasteizen, 1997ko ekainaren 24an.

Lehendakaria,  
JOSÉ ANTONIO ARDANZA GARRO.

Herrizaingo sailburua,  
JUAN MARÍA ATUTXA MENDIOLA.

1.- Al fin de garantizar la disponibilidad permanente de un sistema de atención de emergencias previsto en el artículo 2 de la ley 1/996, de 3 de abril, de gestión de emergencias, se distinguen dentro del mismo dos niveles de aplicación en función de la situación accidental o de emergencia, la evolución de incidente y su complejidad:

a) Nivel 1.- Incidente no catastrófico en el que para su resolución, previsiblemente solo será necesaria la movilización de los servicios ordinarios de intervención en emergencias. Se trata de supuestos accidentes sin daños o con daños limitados que requieren de la movilización de recursos de primera intervención, y en su caso coordinación suplementaria y apoyo técnico superior. En este nivel se aplican los mecanismos de colaboración y coordinación en emergencias no calamitosas regulados en el capítulo III de la ley 1/996, de 3 de abril, de gestión de emergencias, a través de la táctica operativa correspondiente.

b) Nivel 2.- Situación de grave riesgo, catástrofe o calamidad pública en la cual su respuesta adecuada requiere de una especial estructura orgánico-funcional, así como un esquema de coordinación entre las distintas Administraciones Públicas llamadas a intervenir. En este nivel se activarán los distintos Planes de Protección Civil.

2.- Cuando sea activada un plan de protección civil, dada la índole de la emergencia y a la vista de que los mecanismos de colaboración y coordinación en emergencias no calamitosas no resultan suficientes o adecuados, los medios movilizados conforme a una táctica operativa continuarán su labor integrados en dicho Plan.

#### DISPOSICIÓN ADICIONAL

Sin perjuicio de la implantación y mantenimiento del Plan por los órganos competentes, de conformidad al programa que se determine en desarrollo del mismo, el Departamento de Interior realizará las funciones de impulso y coordinación del Plan de Protección Civil de Euskadi. A tales efectos, deberá informar anualmente a la Comisión Delegada para Asuntos Económicos, a través de la Vicepresidencia del Gobierno, de las acciones concretas emprendidas, en curso o realizadas en el periodo de referencia, indicando los recursos destinados a las mismas e incidiendo en el grado de cumplimiento del programa de desarrollo del Plan.

#### DISPOSICIÓN FINAL

El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 24 de junio de 1997.

El Vicepresidente,  
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

El Consejero de Interior,  
JUAN MARÍA ATUTXA MENDIOLA.

## ERANSKINA

LARRIALDIEI AURREGITEKO BIDEA (LABI)  
HERRI-BABESEKO EUSKADIKO PLANA

## AURKIBIDEA

## HITZAURREA

## ATARIKO IDAZPURUA

- 1.- Irismena
- 2.- Eginkizunak
- 3.- Lege-esparrua
- 4.- Terminoen glosarioa

## I. IDAZPURUA.- ARRISKUEN IRAGARPENA

- 1.- Sarrera
- 2.- Arriskuen sailkapena
- 2.1.- Arrisku-mota orokorrak
- 2.2.- Sailkapena
- 2.3.- Arriskuen arteko lotura
- 3.- Arriskuak iragartea eta neurtzea
- 4.- Arriskuen mapa eta inbentarioa
- 5.- Administrazioaren eskuhartzea, arriskuen iragarpeneraren arabera

II. IDAZPURUA. BALIABIDEAK ETA BITARTEKOAK  
ZEHAZTEA

- 1.- Baliabide eta bitartekoen kontzeptuak
- 2.- Baliabide eta bitartekoen jatorria
- 3.- Baliabide eta bitartekoen katalogoa
- 4.- Baliabide eta bitartekoak elkarri esleitzea

III. IDAZPURUA.- EUSKAL AUTONOMIA  
ERKIDEGOKO HERRI BABESAREN PLANGINTZA

## I.- ATALBURUA.- XEDAPEN OROKORRAK

- 1.- Planaren kontzeptua
- 2.- Plan-motak
- 3.- Herri-babeseko plangintzarako beste tresna baliagarri batzuk
- 4.- Herri-babeseko plangintza
- 5.- Planen onarpena
- 6.- Homologazioa
- 7.- Planen eraginkortasuna eta indarraldia
- 8.- Herri-babesaren planen ezarpena eta mantentze-mendua

II. ATALBURUA.- PLANGINTZAREN EGITURA  
OROKORRA

- 1.- Gidaplanaren izaera
- 2.- Plangintzaren eskema orokorra

## III. ATALBURUA.- LURRALDE PLANGINTZA

- 1.- Xedapen orokorrak
- 1.1.- Kontzeptua

## ANEXO

LARRIALDIEI AURREGITEKO BIDEA (LABI)-  
PLAN DE PROTECCIÓN CIVIL DE EUSKADI

## ÍNDICE

## PREÁMBULO

## TÍTULO PRELIMINAR

- 1.- Alcance
- 2.- Funciones
- 3.- Marco legal
- 4.- Glosario de términos

## TÍTULO I.- IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS

- 1.- Introducción
- 2.- Clasificación de riesgos
- 2.1.- Tipos genéricos de riesgo
- 2.2.- Clasificación
- 2.3.- Interconexión de riesgos
- 3.- Identificación y evaluación de riesgos
- 4.- Inventario y mapa de riesgos
- 5.- Intervención administrativa en base a la identificación de riesgos

TÍTULO II.- DETERMINACIÓN DE MEDIO Y  
RECURSOS

- 1.- Concepto de medios y de recursos
- 2.- Procedencia de los medios y recursos
- 3.- Catálogo de medios y recursos
- 4.- Asignación mutua de medios y recursos

TÍTULO III.- PLANIFICACIÓN DE PROTECCIÓN CIVIL  
EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO

## CAPÍTULO I.- DISPOSICIONES GENERALES

- 1.- Concepto del plan
- 2.- Clases de planes
- 3.- Otros instrumentos útiles para la planificación en Protección Civil
- 4.- Elaboración de los planes de protección civil
- 5.- Aprobación de los planes
- 6.- Homologación
- 7.- Eficacia y vigencia de los planes
- 8.- Implantación y mantenimiento de los planes de protección civil

CAPÍTULO II.- ESTRUCTURA GENERAL DE LA  
PLANIFICACIÓN

- 1.- Naturaleza del Plan Director
- 2.- Esquema general de la planificación

## CAPÍTULO III.- DE LA PLANIFICACIÓN TERRITORIAL

- 1.- Disposiciones generales
- 1.1.- Concepto

- 1.2.- Mota desberdinetako lurralde-planifikazioek dituzten lehentasunak
- 1.3.- Planaren araberako organo aginpidedunak
- 2.- Udal eta foru-plangintzarako jarraibideak
- 2.1.- Udalen lurralde-planetarako jarraibideak
- 2.1.1.- Helburuak
- 2.1.2.- Gutxieneko edukina
- 2.2.- Foru-erakundeen lurralde-planetarako jarraibideak
- 2.2.1.- Helburuak
- 2.2.2.- Gutxieneko edukina

## IV. ATALBURUA.- PLANGINTZA BEREZIA

- 1.- Kontzeptua
- 2.- Herri Babeseko Oinarrizko Arauan aurreikusitako plan bereziak
- 3.- Herri Babeseko Oinarrizko Arauan aurreikusten ez diren beste plan berezi batzuk
- 4.- Foru eta udalen arlo-ekintzetako jardunbide-planak
- 4.1.- Kontzeptua
- 4.2.- Baso-suteei aurre egiteko Eintzen foru plana
- 4.3.- Homologazioa

## V. ATALBURUA.- ARLOKO EKINTZEN JARDUNBIDE-PROGRAMAK

- 1.- Definizioa
- 2.- EAEko Herri Babeseko Lurralde Planari lotuta dauden arloko ekintzen jardunbide-programak
- 3.- Larrialdi Erradilogikoei aurre egiteko Ekin-tza-Programa

## VI. ATALBURUA.- AUTOBABESEKO PLANAK

## VII. ATALBURUA.- PLANEN BATERATZE ETA INTEGRAZIOA

- 1.- Integrazio horizontala
- 2.- Integrazio bertikala. Planen arteko lotura

## IV. IDAZPURUA.- ZUZENDARITZA ETA KOORDINAZIO ARAU OROKORRAK

- 1.- Zuzendaritzako organoak eta agintariak
- 1.1.- Zuzendaritzako agintarien eta organoen zenbaketa
- 1.2.- Planaren zuzendaritzaren ahalmenak
- 2.- Herri-babeseko planak ezartzeko irizpideak
- 3.- Herri-babeseko autonomi agintariak
- 3.1.- Herrizaingo sailburua
- 3.2.- Lehendakaria
- 4.- Estatuarekiko koordinazioa
- 4.1.- Estatuko Zuzendaritza
- 4.2.- Koordinatzeko arauak

- 1.2.- Prioridades de los distintos tipos de planificación territorial
- 1.3.- Órganos competentes según la clase de plan
- 2.- Directrices para la planificación municipal y foral
- 2.1.- Directrices para los planes territoriales municipales
- 2.1.1.- Objetivos
- 2.1.2.- Contenido mínimo
- 2.2.- Directrices para los planes territoriales forales
- 2.2.1.- Objetivos
- 2.2.2.- Contenido mínimo

## CAPÍTULO IV.- DE LA PLANIFICACIÓN ESPECIAL

- 1.- Concepto
- 2.- Planes especiales previstos en la Norma Básica de Protección Civil
- 3.- Otros planes especiales no previstos en la Norma Básica de Protección Civil
- 4.- Planes de actuación sectorial forales y municipales
- 4.1.- Concepto
- 4.2.- Plan Foral de Actuación ante Incendios Forestales
- 4.3.- Homologación

## CAPÍTULO V.- DE LOS PROGRAMAS DE ACTUACIÓN SECTORIAL

- 1.- Definición
- 2.- Programas de actuación sectorial en desarrollo del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi
- 3.- Programa de Actuación Vasco ante Emergencias Radiológicas

## CAPÍTULO VI.- DE LOS PLANES DE AUTOPROTECCIÓN

## CAPÍTULO VII.- CONCURRENCIA E INTEGRACIÓN DE PLANES

- 1.- Integración Horizontales
- 2.- Integración vertical. Interfase entre planes

## TÍTULO IV.- NORMAS GENERALES DE DIRECCIÓN Y COORDINACIÓN

- 1.- De las Autoridades y Órganos de Dirección
- 1.1.- Enumeración de autoridades y órganos de Dirección
- 1.2.- Poderes de la Dirección del Plan
- 2.- Criterios de aplicación de los planes de protección civil
- 3.- De las Autoridades Autonómicas de Protección Civil
- 3.1.- Del Consejero de Interior
- 3.2.- Del Lehendakari
- 4.- Coordinación con el Estado
- 4.1.- Dirección Estatal
- 4.2.- Normas de coordinación

- 4.2.1.- Plangintzarako lankidetzak
- 4.2.2.- Estatuko eta autonomia erkidegoko zuzendaritza- eta koordinazio-organoen arteko informazio-trukea
- 4.2.3.- EAEko Herri Babeseko Planaren zuzendariaren aholku-batzordean Estatuak duen ordezkari-tza

V. IDAZPURUA.- EUSKAL AUTONOMIA  
ELKARTEKO HERRI BABESAREN ANTOLAKETA  
OROKORRA

ATARIKO ATALBURUA

- 1.- Definizioa
- 2.- Bestelako plangintza-tresnez baliatzea

I.- ATALBURUA.- EAE-KO HERRI BABESEKO  
LURRALDE PLANAREN  
ZUZENDARITZA-EGITURA.

- 1.- Zuzendaria
- 2.- Aholku-batzordea
- 3.- Informazio-kabinetea
- 4.- Ekintzak Koordinatzeko Zentruz (EKZ)/  
Ekintzen Koordinazio Bateraturako Zentrua  
(EKZ)
- 4.1.- Definizioa eta eginkizunak
- 4.2.- Ekintzen Koordinazio Bateraturako Zentrua-  
ren sorrera. (EKZ)
- 4.3.- Kokalekua

II. ATALBURUA.- EKINTZA-EGITURA

- 1.- Aginte-postu aurreratua (APA)
- 1.1.- Definizioa
- 1.2.- Helburuak
- 1.3.- Zuzendaritza
- 2.- Ekintza-taldeak
- 2.1.- Definizioa
- 2.2.- Egitura
- 2.3.- Antolaketa
- 2.4.- Eginkizunak eta osaketa
  - Eskuhartze-taldea
  - Osasun-taldea
  - Segurtasun-taldea
  - Logistikako taldea
  - Laguntza teknikoko taldea

III. ATALBURUA.- ATAZAK

- 1.- Kontzeptuen eta egoeren definizioa
- 1.1.- Kontzeptua
- 1.2.- Jarduketa-mailak ( larrialdiaren fase edo egoe-  
rak)
- 1.2.1.- 0 egoera
- 1.2.2.- 1. egoera
- 1.2.3.- 2. egoera
- 1.2.4.- 3. egoera
- 1.2.5.- 4. egoera
- 2.- EAEko Herri Babeseko Lurralde Plana abiaraz-  
tea

- 4.2.1.- Colaboración en la planificación
- 4.2.2.- Intercambio recíproco informativo entre  
Órganos de Dirección y Coordinación estata-  
les y autonómicos
- 4.2.3.- Representación estatal en el Consejo Asesor  
del Director del Plan de Protección Civil de  
Euskadi

TÍTULO V.- MARCO ORGANIZATIVO GENERAL DE  
LA PROTECCIÓN CIVIL DE LA COMUNIDAD  
AUTÓNOMA

CAPÍTULO PRELIMINAR

- 1.- Definición
- 2.- Integración de otros instrumentos de planificación

CAPÍTULO I.- ESTRUCTURA DE DIRECCIÓN DEL PLAN  
TERRITORIAL DE PROTECCIÓN CIVIL DE EUSKADI:  
COMITÉ DE EMERGENCIAS DE EUSKADI

- 1.- Director
- 2.- Consejo Asesor
- 3.- Gabinete de información
- 4.- CECOP/CECOPI
- 4.1.- Definición y funciones
- 4.2.- Constitución en CECOPI

4.3.- Ubicación

CAPÍTULO II.- ESTRUCTURA OPERATIVA

- 1.- Puestos de mando avanzado (P.M.A)
- 1.1.- Definición
- 1.2.- Objetivo
- 1.3.- Dirección
- 2.- Grupos de acción
- 2.1.- Definición
- 2.2.- Estructura
- 2.3.- Organización
- 2.4.- Funciones y composición
  - grupo de intervención
  - grupo sanitario
  - grupo de seguridad
  - grupo logístico
  - grupo de apoyo técnico

CAPÍTULO III.- OPERATIVIDAD

- 1.- Definición de conceptos y situaciones
- 1.1.- Concepto
- 1.2.- Niveles de actuación (fases o situaciones de la  
emergencia)
- 1.2.1.- Situación 0
- 1.2.2.- Situación 1
- 1.2.3.- Situación 2
- 1.2.4.- Situación 3
- 1.2.5.- Situación 4
- 2.- Activación del Plan Territorial de Protección  
Civil de Euskadi

- 2.1.- Kontzeptua
- 2.2.- Aplikazio-motak, larrialdi-egoera nolako den kontuan
  - 2.2.1.- 0 egoera
  - 2.2.2.- 1. egoera
  - 2.2.3.- 2. egoera
  - 2.2.4.- 3. egoera
  - 2.2.5.- 4. egoera
- 2.3.- Egoera bakoitzaren aldarrikapen formala
  - 2.3.1.- 0 egoeran
  - 2.3.2.- Gainontzeko egoeretan
- 3.- Udalen zein aldundien planetako eta EAEko herri-babeseko lurralde-planeko agintari eta arduradunen arteko lotura
  - 3.1.- Udalen eta aldundien planak abiaraztearen jakinarazpena
  - 3.2.- Planen arteko lotura
  - 3.3.- Udal eta aldundietako agintariei jakinaraztea
- 4.- Alerta eta alarma-sistemak
- 5.- Jakinarazpenak
  - 5.1.- Kontzeptua
  - 5.2.- Jakinarazpenaren hartzaile diren agintariak
    - 5.2.1.- 0 egoera
    - 5.2.2.- 1. egoera
- 6.- Ekintzen jardunbidea

## IV. ATALBURUA.- BABES ETA KONPONKETA-NEURRIAK

- 1.- Babes-neurriak
- 2.- Biztanleei informazioa ematea
  - 2.1.- Informazioa babes-neurri
  - 2.2.- Informazioaren edukia eta ezaugarriak
  - 2.3.- Informazioa emateko baliabideak
- 3.- Konponketa-neurriak
  - 3.1.- Kontzeptua
  - 3.2.- Jarduketak
  - 3.3.- Ordezko zerbitzuak

## V. ATALBURUA.- ATAZAREN EZARPENA ETA MANTENIMENDUA

- 1.- Planaren ezarpena
  - 1.1.- Sarrera
  - 1.2.- Plana garatzeko programazioa
  - 1.3.- Ezarpena
    - 1.3.1.- Beharrezko ekintzak
    - 1.3.2.- Azpiegitura
    - 1.3.3.- Planaren gaineko prestakuntza
      - 1.3.3.1.- Planaren ezaguera
      - 1.3.3.2.- Prestakuntza-programa
- 2.- Biztanleei informazio ematea
  - 2.1.- Informazio-politika
  - 2.2.- Informazioaren xedea
  - 2.3.- Informazioaren oinarri diren printzipioak
- 3.- Planaren mantenimendua
  - 3.1.- Kontzeptua
  - 3.2.- Mantenimenduko programa
  - 3.3.- Materiala aldizka egiaztatzea
  - 3.4.- Planaren gaineko prestakuntza iraunkorra

- 2.1.- Concepto
- 2.2.- Modalidades de aplicación conforme a la situación de emergencia
  - 2.2.1.- Situación 0
  - 2.2.2.- Situación 1
  - 2.2.3.- Situación 2
  - 2.2.4.- Situación 3
  - 2.2.5.- Situación 4
- 2.3.- Declaración formal de cada una de las situaciones
  - 2.3.1.- En Situación 0
  - 2.3.2.- En el resto de situaciones
- 3.- Interfase entre autoridades y responsables de los planes municipales y forales y las del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi
  - 3.1.- Notificación de activaciones de planes municipales y forales
  - 3.2.- Interfase entre planes
  - 3.3.- Notificación a autoridades municipales y forales
- 4.- Sistemas de alerta y alarma
- 5.- Notificaciones
  - 5.1.- Concepto
  - 5.2.- Autoridades destinatarias
    - 5.2.1.- Situación 0.
    - 5.2.2.- Situación 1 en adelante
- 6.- Procedimiento operativo

## CAPÍTULO IV.- MEDIDAS DE PROTECCIÓN Y REPARADORAS

- 1.- Medidas de protección
- 2.- Información a la población
  - 2.1.- Información como medida de protección
  - 2.2.- Contenido y características de la información
  - 2.3.- Medios de transmisión de la información
- 3.- Medidas reparadoras
  - 3.1.- Concepto
  - 3.2.- Actuaciones
  - 3.3.- Servicios alternativos

## CAPÍTULO V.- IMPLANTACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA OPERATIVIDAD

- 1.- Implementación del Plan
  - 1.1.- Introducción
  - 1.2.- Programación para el desarrollo del Plan
  - 1.3.- Implantación
    - 1.3.1.- Acciones necesarias
    - 1.3.2.- Infraestructura
    - 1.3.3.- Formación en el Plan
      - 1.3.3.1.- Conocimiento del Plan
      - 1.3.3.2.- Programa formativo
- 2.- Información a la población
  - 2.1.- Política informativa
  - 2.2.- Objeto de la información
  - 2.3.- Principios en que se basa la información
- 3.- Mantenimiento del Plan
  - 3.1.- Concepto
  - 3.2.- Programa de mantenimiento
  - 3.3.- Comprobación periódica del material
  - 3.4.- Formación permanente en el Plan



- 3.5.- Trebakuntzako ariketak
- 3.6.- Saioak (itxura hutsezkoak)
- 3.7.- Eguneratzea/berraztertzea

## HITZAURREA

Gaur egun, zoritxarrez, gero eta maizago gertatzen dira arrazoi naturalen nahiz akats teknikoan edo giza-kien akatsen ondoriozko istripu, hondamen eta hondamendiak gure gizartean.

Gerta daiteke gizartea, bere ohiko antolaketarekin, gertaera horiei guztiei ondo aurre egiteko gai ez izatea, gertaerak larriak direnean batipat. Horrela, beharrezkoa da larrialdiko egoera horiei erantzuteko antolaketa bat, sinplea, malgua, azkarra eta eraginkorra izango dena.

Erronka horren aurrean, euskal erakundeak jabetu dira ondo erantzungo duen sistema bat eskaintzen asko ahalegintzea ezinbestekoa dela. Izan ere, batetik, herri-babesari dagozkien hondamendizko larrialdiei erantzun behar zaie, eta, bestetik, hain larriak ez diren egoerei ere koordinatuta eta eraginkortasunez erantzun behar zaie, egoera horiek gizartean eta funtsezko zerbitzuetan eragozpenik sortu ez arren, pertsonen bizitza eta segurtasuna jokoan baitaude. Era horretan, arazoa oro har hartu dugu, eta, horri eskerrak, egunero lana elkarrekin egiten duten zerbitzuak errazago etorriko dira bat hondamendiak gertatzen direnean. Gainera, hondamendien izaera aurreikusiz, hobeto erantzuten zaie, istripuzko egoera saihestek hondamendia gertatzea ekidin baitezake. Aldi berean, gizarteak geroz eta gehiago eskatzen duen segurtasuna eskaintzen da.

Bi puntuetan oinarritu behar dugu larrialdiak kudeatzerakoan: egin behar dena planifikatu egin behar da, eta tartean dauden herri-administrazioak beren artean eta gizabanakoekin elkarlanean aritzeko bideak pentsatu behar dira. Horretarako, beharrezkoa da eskuartean dugun arauak larrialdi eta hondamendiei erantzuteko funtsezko esparrua ezartzea, eta, horrela arlo honetako ekintza guztiak larrialdiei aurre egiteko ekimen osatu eta bateragarrian sartuko dira.

Ikuspegi horrekin, eskuartean dugun EAeko Herri Babeseko Plana (Larrialdiei Aurregiteko Bidea (LABI) izena hartzen duena) da Euskal Autonomia Elkarteko larrialdien kudeaketa antolatzeko oinarritzko tresna, Larrialdien Kudeaketari buruzko apirilaren 3ko 1/1996 Legeak, hain zuzen (hemendik aurrera LKL) ezarritakoaren arabera. Ildo horretatik ezartzen du, batetik, zein irizpide orokorri jarraitu behar dion Euskal Autonomia Elkarteko plangintzak, eta, bestetik, gure elkartean era guztietako larrialdiei aurre egiteko antolaketa orokorra, hala agintzen baitu Larrialdien Kudeaketari buruzko apirilaren 3ko 1/1996 Legeak.

Legearen aginduz, larrialdiei aurregiteko LKLaren II. eta III. atalburuetan aurreikusten diren mekanismoak sistema bakar batean sartu behar dira. Horregatik, plangintza honetan arautzen denaren esparruan sartu behar dira larrialdiei aurre egiteko zenbait tresna. Tres-

- 3.5.- Ejercicios de adiestramiento.
- 3.6.- Simulacros
- 3.7.- Actualización-revisión

## PREÁMBULO

Los accidentes, siniestros y catástrofes producidos tanto por causas naturales como por fallos técnicos y errores humanos tienen, por desgracia, una actualidad cada vez más frecuente en nuestra sociedad.

Todos estos acontecimientos, en función de su gravedad, pueden llegar a originar situaciones a las que la sociedad, con su organización normal, se vea incapaz de hacer frente en condiciones satisfactorias. Por tanto, es necesaria una organización encargada de proporcionar una respuesta a dichas situaciones de emergencia, que debe caracterizarse por su simplicidad, flexibilidad, rapidez y efectividad.

Ante este reto, las instituciones vascas han comprendido la necesidad de dedicar todo el esfuerzo necesario para ofrecer una respuesta adecuada mediante un sistema apto tanto para proceder en emergencias catastróficas o calamitosas propias de la protección civil, como en aquellas otras menos graves, que sin producir trastorno social y desbordamiento de los servicios esenciales, requieren una atención coordinada y eficaz por estar en peligro la vida e integridad de las personas. Este planteamiento globalizador favorece la compenetración de los servicios adiestrados en el trabajo conjunto cotidiano para cuando se produzcan situaciones catastróficas y responde a la propia naturaleza de las catástrofes (atajar una situación accidental puede evitar una catástrofe), además de contestar, por otra parte, a una creciente demanda social de seguridad.

La gestión de emergencias ha de basarse en la planificación de las actuaciones a realizar y en la previsión de mecanismos adecuados de coordinación entre las Administraciones públicas implicadas, y de éstas con los particulares; para ello, es preciso establecer el marco fundamental que posibilite la integración de los distintos mecanismos de respuesta frente a emergencias y calamidades en un sistema de atención de emergencias integrado y compatible.

Con dicho planteamiento, el presente Plan de Protección Civil de Euskadi (que adopta como denominación la de Larrialdiei Aurregiteko Bidea (LABI)) constituye, de conformidad con lo dispuesto en la Ley 1/1996, de 3 de abril, de Gestión de Emergencias (en adelante LGE), el instrumento fundamental de ordenación de la gestión de emergencias de la Comunidad Autónoma del País Vasco y, en tal sentido, establece los criterios generales a los que debe ajustarse la planificación en la Comunidad Autónoma del País Vasco, así como un marco organizativo general para hacer frente a las emergencias de tipo catastrófico en la Comunidad Autónoma.

El imperativo legal de integrar en un sistema único los diversos mecanismos de respuesta previstos en los capítulos II y III de la LGE hace preciso que se incluyan dentro del marco general de la planificación aquí regulado aquellos instrumentos de preparación que, aun no

na horiek berez herri babeseko planetakoak ez izan arren, aipatutako mekanismoekin bat etorri behar dute, era horretan dena koherentziaz lotuta egon dadin. EAEko Herri Babeseko Planak sartzen ditu bere baitan tresna horiek, herri babeseko planetako faseetan integratu ahal izateko.

## ATARIKO IDAZPURUA

### 1.- IRISMENA

EAEko Herri Babeseko Planak LKEk arautzen duen larrialdiei aurre egiteko sistemaren elementu konplexuena da, euskal erakunde guztien planak, prozedurak, bitartekoak eta baliabideak integratzen baititu. Bere asmoa da autonomia elkartearen barruan sor daitezkeen edozein eratako larrialdiei aurre egiteko gai den antolaketaren eratzeta. Berdin da larrialdia zenbateraino den larria, edo larrialdia sortu zuen arriskugunea Elkartebarrutik edo kanpotik etorri den.

Erakunde-egiturak larrialdiaren ondorioz dagoen egoera berrira egokitzea da LABiren helburua. Eta hori, bizitzak eta ondasunak babestuz, komunitatearen funtzio zerbitzuak mantenduz eta gizarte-sistemaren oinarrian dagoen azpiegitura zainduz eta, beharrezkoa denean, birgaituz, herritarren segurtasuna bermatzea lortzeko.

Herri babesa planifikatzea, larrialdiei aurre egiteko sistemaren barruan, erakunde publikoetako maila desberdinek hondamendiei erantzuteko era aurreikustean datza. Behar-beharrezkoa da plangintza hori integrala eta koherentea izatea eta horregatik EAEko Herri Babeseko Gidaplan hau (Larrialdiei Aurre egiteko Bidea (LABI)), LKLaren 15. atala betez, Euskal Autonomia Elkartearen larrialdiei aurre egiteko plangintza antolatzeke erreferentea da. Horretarako, autonomia mailan zuzendu edo koordinatu behar diren larrialdiei aurre egiteko modua antolatzeke marko orokorra izateaz gain, herri babesari dagozkion erakunde-mailak planifikatzeko prozesu globala ere osatzen du.

Azkenik, lege-agindua dela-eta larrialdiei aurre egiteko sistemaren osagaiek talde eraginkorra eta berehala martxan jartzekoa osatu behar dute. Horregatik beharrezkoa da hondamenezkoak ez diren larrialdiei aurre egiteko lankidetzan eta elkarlanean aritzea. Larrialdi mota horiek herri-babesarekin batera araututa daude LKEren II. atalburuan.

### 2.- EGINKIZUNAK

Euskadiko Herri Babeseko Planak (LABI) honako eginkizun hauek betetzen ditu:

a) Autonomia Elkartearen herri-babesa antolatzeke egitura nagusia finkatzea. Horretarako hurrengo hau dagokio:

1) Plangintza-prozesuaren garrantzizko elementu iraunkorrak zehazten ditu Euskal Autonomia Elkartearen (Larrialdien Kudeaketari buruzko Legearen -LKLren- 15 a) atala).

siendo propiamente planes de protección civil, deben ensamblarse con aquellos en un conjunto plenamente coherente. El Plan de Protección Civil de Euskadi los contempla primordialmente a fin de permitir la interfase e integración de los mismos en los planes de protección civil.

## TÍTULO PRELIMINAR

### 1.- ALCANCE

El Plan de Protección Civil de Euskadi representa el más complejo elemento del sistema de atención de emergencias regulado en la LGE, sistema que se configura como un conjunto integrado y coherente de planes, procedimientos, medios y recursos del conjunto de las Instituciones vascas, capaz de abordar cualquier tipo de emergencia, independientemente de su gravedad, que pueda presentarse dentro del ámbito de la Comunidad Autónoma, producida por cualquiera de los focos de riesgo presentes en dicha Comunidad o fuera de ella.

Su finalidad es permitir adaptar las estructuras institucionales a la nueva situación planteada como consecuencia de la emergencia, en orden a garantizar los niveles de seguridad de la población, protegiendo sus vidas y bienes, manteniendo los servicios esenciales de la comunidad y salvaguardando, o en su caso rehabilitando, la infraestructura en la que se apoya el sistema social.

La planificación de la protección civil constituye la parte del sistema de atención de emergencias dirigida a prever la respuesta de las instituciones públicas en sus distintos niveles frente a emergencias de tipo catastrófico. La exigencia de integrabilidad y coherencia de dicha planificación hace preciso que presente Plan de Protección Civil de Euskadi (Larrialdiei Aurre egiteko Bidea (LABI)) se constituya, de conformidad con el artículo 15 de la LGE, en el marco ordenador de la planificación de emergencias en la Comunidad Autónoma del País Vasco, determinando a tal fin no sólo el marco organizativo general para emergencias que requieran de una dirección o coordinación autonómica, sino igualmente configurando el proceso global de la planificación de protección civil en sus diferentes niveles institucionales.

Por último, la exigencia legal de que diversos componentes del sistema de atención de emergencias formen un conjunto operativo y susceptible de rápida aplicación hace preciso regular la interrelación de los mecanismos de colaboración y coordinación en emergencias no calamitosas regulados en el capítulo III de la LGE con la planificación de la protección civil.

### 2.- FUNCIONES

El Plan de Protección Civil de Euskadi (Larrialdiei Aurre egiteko Bidea (LABI)) tiene como funciones:

a) Fijar la estructura general de la planificación de protección civil de la Comunidad Autónoma, y a tal fin le corresponde:

1) Definir los elementos esenciales y permanentes del proceso de planificación en la Comunidad Autónoma (art. 15 a) LGE).

2) Arlo, ekintza edo larrialdi-mota zehatzak ezartzen ditu, gorabehera faktikoen, oraingoen nahiz historian zehar izandakoen, plan berezien lanketa eskatzen dutenean (LKL 15 b) atala).

3) Herri-babeseko udal eta foru-planak jarraibideak ezartzen ditu, plan bereziak eta arloko ekintzen jardunbidea lantzeko.

b) Larrialdien Kudeaketari buruzko Legearen III. atalburuan arautzen diren merkanismoek (hondamendizkoak ez diren larrialdietan elkarlanean aritzeko eta koordinatzekoek) herri-babeseko planekin izan behar duten lotura aurreikustea.

c) EAEko herri babeseko antolaketa-esparrua ezartzea, autonomia mailan zuzendu behar diren mota-askotako larrialdiei aurregiteko, larrialdiaren izaeragatik, irismenagatik edo larrialdi mota dela-eta erakunde bat baino gehiagok eskuhartu behar duelako. (LKLren 15. atala).

Antolaketa-esparru hori eskuartean dugun planaren VI. idazpuruan aurriztatu da, eta orokorra da, plan-gintza berezirik ez duen edozein arrisku-motatarako.

1) Herri-babeseko udal- eta foru-planak lurralde-planaren barruan sartzea ahalbidetzea eta Estatuaren eremukoekiko lotura bermatzea. (ikus NBPC. 3.2).

2) Autonomia Elkartean dauden zerbitzu, baliabide eta bitarteko guztiak koordinatzea. Erakunde publiko eta pribatuena ere multzo horren barruan sartzen dira, baita EAEko Herri Babeseko Lurralde Planak dituen beharren arabera eta beste herri-administrazioek, beren ahalmenen arabera, ematen dituztenak ere.

Ezarri diren antolaketa eta eraginkortasuna, hurrengo puntuak lortzeko gai izateko ezarri dira:

a) Larrialdiak diren bitartean beste herri-administrazioetatik jasotzen dituen laguntzak koordinatzeko eta zuzentzeko, eta, Herri Babeseko Oinarriko Arauko IV. atalburuan azaltzen den deklarazioa dekretatuko balitz, eginkizunak Estatuko administrazioari nola eskualdatu aurreikusita izateko, eta, gainera, agintzen zaizkion jarraibideei jarraituz, bere baliabideak zuzentzen jarraitzeko.

b) Behar denean, udal- eta foru-planetako ekintzetan laguntzeko.

c) Behar denean, beste autonomia elkartei lagundu, batez ere mugakideei.

### 3.- LEGE-ESPARRUA

Hondamendi-arriskuak konpontzeko administrazioek egiten dituzten ekintzen erreferentziarako testu nagusienak hauexek dira: aginpideen legezko esparruaren barruan, Konstituzioa, Autonomi Estatutua, Toki-jardunbidearen Oinarriak arautzen dituen Legea eta Euskal Autonomia Elkarte Osorako Erakundearen eta Lurralde Historikoen arteko harremanak arautzen dituen Legea.

Osagarri gisa, urtarrilaren 21eko 2/1985 Legeak, estatu-mailakoak ezartzen du zein betebeharrak dituzten

2) Establecer los sectores concretos sectores, actividades o tipos de emergencia, que atendiendo a las circunstancias fácticas actuales o históricas, deban ser objeto de elaboración de planes especiales (art. 15 b) LGE).

3) Fijar las directrices para la elaboración de los planes de protección civil municipales y forales, los planes especiales y los programas de actuación sectorial.

b) Prever la interrelación con los planes de protección civil de los mecanismos de colaboración y coordinación en emergencias no calamitosas regulados en el capítulo III de la LGE.

c) Establecer el marco organizativo general de la protección civil de la Comunidad Autónoma Vasca para hacer frente a todo tipo de emergencias que por su naturaleza, extensión o la necesidad de coordinar más de una administración requieran una dirección autonómica (art. 15 e LGE)

Dicho marco organizativo se prevé en el título VI de esta disposición, con carácter general para cualquier tipo de riesgo que no sea objeto de planificación especial, y permite:

1) La integrabilidad de los planes de protección civil municipales y forales y garantizar el enlace con los de ámbito estatal. (ver 3.2 NBPC).

2) Coordinar todos los servicios, medios y recursos existentes en la Comunidad Autónoma incluyendo los de las entidades públicas y privadas, y los procedentes de otras Administraciones Públicas según la asignación previa que éstas efectúen en función de sus disponibilidades y de las necesidades de dicho Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi.

Su organización y operatividad presenta la flexibilidad suficiente para permitir:

a) Coordinar y dirigir los apoyos que reciba de otras Administraciones Públicas en el desarrollo de la emergencia y tener prevista la transferencia de funciones a la Administración estatal en el caso que se decrete el interés supraautonómico, y seguir dirigiendo, con las directrices que reciba, sus propios medios.

b) Apoyar, en su caso, las acciones de los planes municipales y forales.

c) Apoyar, en su caso, a otras comunidades autónomas, especialmente las limítrofes.

### 3.- MARCO LEGAL

La Constitución, el Estatuto de Autonomía, la Ley de Bases de Régimen Local y la Ley Reguladora de las Relaciones entre las Instituciones Comunes del País Vasco y los Territorios Históricos constituyen, dentro del marco legal competencial, los principales textos de referencia de las diferentes administraciones en las actuaciones correctoras frente a los riesgos catastróficos.

Complementariamente, la Ley 2/1985, de 21 de enero, de ámbito estatal, establece los deberes de los ciuda-

herritarrek arrisku larriko egoera, hondamendi eta hondamen publikoetan eta Estatuko herri-babeseko eredu bat zehazten du, hain zuzen ere, aurreikuspenean, prebentzioan eta ekintzen antolaketan oinarritzen dena.

Euskal aginpideen eremuaren barruan, Larrialdien Kudeaketari buruzko 1/1996 Legeak Euskal Autonomi Elkartekeo barruko herri-babesaren funtsezko ezaugarriak zehazten ditu.

Konstituzio Auzitegiak 1990eko uztailaren 19ko epaian agertu zuen herri-babeseko aginpideen banaketari buruz erabaki zuena. Euskal Autonomia Elkartek eta Estatuak aldi berean aginpideak dituztela aitortu zuen eta gure autonomia elkartearen aginpideak muga bat duela: larrialdien arloko «Estatuaren interesa edo autonomia elkarteen gairikoa». Horrela, interes hori dagoen kasuetarako, Estatuaren legeak finkatu egin behar du zein diren herri-babeseko eredu uniformearen oinarritzko ezaugarriak, izan ere, era horretan autonomietan erabiltzen diren zuzendaritza eta koordinazio-egiturak estatu-mailan dauden egituren barruan sartu ahal izango dira.

Konstituzio Auzitegiaren epaiaren ondoren, urtarrilaren 21eko 2/1985 Legeko 8. atala garatzeko, Herri Babeseko Oinarritzko Araua (apirilaren 24ko 407/1992 Errege Dekretua) onartu zen. Administrazioen herri-babeseko planak egiteko eta homologatzeko jarraibide nagusiak arautzen ditu arau horrek, eta autonomien gairikoa duten kasuak arautzen ditu, baita horiek formalki nola deklaratu ere.

Arau hauek osatzen dute herri-babesaren gaian indarrean dagoen araudiaren oinarritzko zerrenda:

#### A) ESTATUA

Espainiako Konstituzioa (30.4 azpitatala).

2/1985 Legea, urtarrilaren 21ekoa, Herri Babesari buruzkoa.

7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Jardunbidearen Oinarriak arautzen dituena (21.1.j), 25 eta 26 atalak).

1053/1985 Errege Dekretua, abuztuaren 1ekoa, Arrisku Larri, Hondamendi edo Hondamen Publiko Kasuetako Larrialdi Egoeretan Jarduteko Behin-behineko Neurriei buruzkoa.

888/1986 Errege Dekretua, martxoaren 21ekoa, Herri Babeseko Estatuko Batzordearen Osaketa, Antolaketa eta Funtzionamenduari buruzkoa.

886/1988 Errege Dekretua, uztailaren 15ekoa, Industri Jarduera Zehatzetan Istripu Larriei Aurre Hartzeari buruzkoa.

Akordioa, 1989ko martxoaren 13koa, Ministroen Kontseiluarena, - Larrialdi Nuklearraren Oinarritzko Plana onartzen duena (1989ko martxoaren 29ko Aginduan argitaratua).

952/1990 Errege Dekretua, ekainaren 29koa, Industri Jarduera Zehatzetan Istripu Larriei Aurre Hartzeari buruzko uztailaren 15eko 886/1988 Errege Dekretuko Xedapenak osatu eta eranskinak aldatzen dituena.

Erabakia, 1991ko urtarrilaren 30ekoa, Barne Ministerioko Idazkariordetzarena, arlo kimikorako plan bere-

danos ante situaciones de grave riesgo, catástrofe y calamidad pública y fija la arquitectura de un modelo estatal de protección civil basado en la previsión, prevención y la planificación de las actuaciones.

Dentro del ámbito competencial vasco, la Ley 1/1996, de 3 de abril, de Gestión de Emergencias, fija las características esenciales de la protección civil dentro de la Comunidad Autónoma vasca.

El Tribunal Constitucional se pronunció sobre la distribución de competencias en materia de protección civil en su sentencia de 19 de julio de 1990, reconociendo la concurrencia competencial entre la Comunidad Autónoma del País Vasco y el Estado, y señalando el límite de la competencia de nuestra Comunidad Autónoma en la existencia de un «interés nacional o supracomunitario» en la dirección de la emergencia, para cuyo caso la legislación fija características básicas de un modelo de protección civil uniforme que permita la integración de las estructuras autonómicas de dirección y coordinación en aquellas previstas en el nivel estatal.

Tras la sentencia del Tribunal Constitucional, y en desarrollo del art. 8 de la Ley 2/1985, de 21 de enero, fue aprobada la Norma Básica de Protección Civil (Real Decreto 407/1992, de 24 de abril), reguladora de las directrices esenciales para la elaboración y homologación de los planes de protección civil de las diferentes administraciones y la regulación de los supuestos en que está presente el interés supracomunitario y el procedimiento para su declaración formal.

Constituyen la relación básica de la normativa vigente en materia de protección civil las normas siguientes:

#### A) ESTADO

Constitución española (art. 30.4).

Ley 2/1985, de 21 de enero, sobre Protección Civil

Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de Bases de Régimen Local (arts. 21.1.j), 25 y 26)

Real Decreto 1053/1985, de 1 de agosto, Medidas Provisionales para la Actuación en Situaciones de Emergencia en los Casos de Grave Riesgo, Catástrofe o Calamidad Pública.

Real Decreto 888/1986, de 21 de marzo, sobre Composición, Organización y Funcionamiento de la Comisión Nacional de Protección Civil.

Real Decreto 886/1988, de 15 de julio, sobre Prevención de Accidentes Mayores en Determinadas Actividades Industriales.

Acuerdo del Consejo de Ministros de 13 de marzo de 1989, que aprueba el Plan Básico de Emergencia Nuclear, publicado por orden de 29 de marzo de 1989.

Real Decreto 952/1990, de 29 de junio, por el que se modifican los anexos y se completan las disposiciones del Real Decreto 886/1988, de 15 de julio, sobre Prevención de Accidentes Mayores en Determinadas Actividades Industriales.

Resolución de 30 de enero de 1991, de la Subsecretaría del Ministerio de Interior, por la que se publica el

ziak egiteko eta homologatzeko oinarritzko gidabidea onartzen duen Ministroen Kontseiluaren Akordioa argitaratzen duena.

Akordioa, 1990eko azaroaren 23koa, Ministroen Kontseiluarena, 1991ko urtarrilaren 30eko Erabakian argitaratua, arlo kimikorako plan bereziak egiteko eta homologatzeko oinarritzko gidabidea onartzen duena.

407/1992 Errege Dekretua, apirilaren 24koa, Herri Babeseko Oinarritzko Araua.

21/1992 Legea, uztailearen 16koa, Industriari buruzkoa (9-18 atalak).

Akordioa, 1993ko martxoaren 18koa, Ministroen Kontseiluarena, 1993ko apirilaren 2ko Barne ministroaren Aginduan argitaratua eta baso-suteengatik larrialdietako herri-babesa antolatzeke oinarritzko gidabidea onartzen duena.

Akordioa, 1994ko abenduaren 9koa, Ministroen Kontseiluarena, 1995eko urtarrilaren 31ko Erabakian argitaratua, uholdeen arriskuen kasuan herri-babesa antolatzen duen oinarritzko gidabidea onartzen duena.

Akordioa, 1994ko apirilaren 7koa, Ministroen Kontseiluarena, 1995eko maiatzaren 5eko Erabakian argitaratua, arrisku sismikoen kasuan herri-babesa antolatzeke oinarritzko gidabidea onartzen duena.

105/1995 Errege Dekretua, urtarrilaren 27koa, Herri-babeserako Estatu-Batzordearen osaketari buruzko 888/1986 Errege Dekretua aldatzen duena.

Akordioa, 1996ko urtarrilaren 19koa, Ministroen Kontseiluarena, 1996ko otsailaren 21eko Erabakian argitaratua, sumendien arriskuen kasuan herri-babesa antolatzeke oinarritzko gidabidea onartzen duena.

387/1996 Errege Dekretua, martxoaren 1ekoa, salgai arriskutsuen errepide eta trenbidezko garraioetako istripuen arriskuen kasuan herri-babesa antolatzeke oinarritzko gidabidea onartzen duena.

#### B) EUSKADI

Autonomi Estatutua (17. atala).

34/1983 Dekretua, martxoaren 8koa, Ihardun-antolakideteak sortzekoa.

365/1991 Dekretua, ekainaren 11koa, Herri Babeseko Euskadiko Batzordea sortzen duena.

107/1992 Dekretua, maiatzaren 5ekoa, istripu handiei aurre hartzeari dagozkionean industri mailako ihardun jakin batzutan Euskal Autonomi Elkartearen agintea izango duten organuak finkatzen dituena.

279/1993 Dekretua, urriaren 7koa, Herri Babeseko Euskadiko Batzordearen osaketa aldatzeko dena.

Agindua, 1994ko maiatzaren 19koa, Herrizaingo sailburuarena, Ertzaintzan Larrialdiei Aurregiteko Zuzendaritzaren Laguntzarako Zerbitzua (LAZLZ) sortzen duena.

Agindua, 1995eko martxoaren 2koa, Herrizaingo sailburuarena, zenbait industri eta enpresetatik kanpoko Larrialdiei Aurregiteko Plangintzak onartzeko dena.

Agindua, 1995eko azaroaren 6koa, Industria, Nekazaritza eta Arrantza sailburuarena, hainbat jardunetan gerta daitezkeen istripu larriei aurrea hartzeari buruzkoa.

acuerdo de Consejo de Ministros por el que se aprueba la Directriz Básica para la Elaboración y Homologación de los Planes Especiales del Sector Químico.

Acuerdo del Consejo de Ministros de 23 de noviembre de 1990, publicado por resolución de 30 de enero de 1991, que aprueba la Directriz Básica para la Elaboración y Homologación de los Planes Especiales del Sector Químico.

Real Decreto 407/1992, de 24 de abril, Norma Básica de Protección Civil.

Ley 21/1992, de 16 de julio, de Industria (arts.9 a 18).

Acuerdo del Consejo de Ministros de 18 de marzo de 1993, publicado por Orden de 2 de abril de 1993, del Ministerio de Interior, que aprueba la Directriz Básica de Planificación de Protección Civil de Emergencia por Incendios Forestales.

Acuerdo de Consejo de Ministros de 9 de diciembre de 1994, publicado por resolución de 31 de enero de 1995, por el que se aprueba la Directriz Básica de Planificación de Protección Civil ante el Riesgo de Inundaciones.

Acuerdo de Consejo de Ministros de 7 de abril de 1994, publicado por resolución de 5 de mayo de 1995, por el que se aprueba la Directriz Básica de Planificación de Protección Civil ante el Riesgo sísmico.

Real Decreto 105/1995, de 27 de enero, que modifica el RD 888/1986, sobre composición de la Comisión Nacional de Protección Civil.

Acuerdo de Consejo de Ministros de 19 de enero de 1996, publicado por resolución de 21 de febrero de 1996, por el que se aprueba la Directriz Básica de Planificación de Protección Civil ante el Riesgo volcánico.

Real Decreto 387/1996, de 1 de marzo, aprueba la Directriz Básica de Planificación de Protección Civil ante el Riesgo de Accidentes en los Transportes de Mercancías Peligrosas por Carretera y Ferrocarril.

#### B) PAÍS VASCO

Estatuto de Autonomía (art. 17).

Decreto 34/1983, de 8 de marzo, de Creación de los Centros de Coordinación Operativa.

Decreto 365/1991, de 11 de junio, por el que se crea la Comisión de Protección Civil de Euskadi.

Decreto 107/1992, de 5 de mayo, por el que se Determinan los Órganos Competentes de la Comunidad Autónoma en Relación con la Prevención de Accidentes Mayores en Determinadas Actividades Industriales.

Decreto 279/1993, de 7 de octubre, por el que se Modifica la Composición de la Comisión de Protección Civil de Euskadi.

Orden del Consejero de Interior de 19 de mayo de 1994, por la que se Crea en la Ertzaintza el Servicio de apoyo a la Dirección de Atención de Emergencias (SADAE).

Orden del Consejero de Interior de 2 de marzo de 1995, por la que se aprueban los Planes de Emergencia Exterior de Determinadas Industrias y Empresas.

Orden del Consejero de Industria, Agricultura y Pesca, de 6 de noviembre de 1995, sobre Prevención de Accidentes Mayores en Determinadas Actividades.

1/1996 Legea, apirilaren 3koa, Larrialdiak Kudeatzekoa.

108/1996 Dekretua, maiatzaren 14koa, berorren bitartez Herrizaingo Sailaren egitura organikoa finkatzen dena.

#### 4.- TERMINOEN GLOSARIOA

- Istripua: pertsona, elementu edo funtzioen ohiko egoera aldarazten duen ustegabeko gertaera, ondorio kaltegarriak sortzen dituena.

- Istripu larria: industri jarduera baten kontrolik gabeko garapenaren ondorioa den edozein gertaera -esaterako emisioa, ihesa, isurketa, sutea edo leherketa-pertsona, ingurugiro eta ondasunetan zuzenean edo zeharka arrisku larria edo hondamen publikoa dakarrena, nahiz instalazioen barruan nahiz kanpoan.

- Plana abiaraztea: aginpidea duen agintariak dago-kion larrialdi-plana, osoa edo zati bat, martxan jartzea.

- Alarma: istripu bat gertatuko dela edo berehala gerta daitekeela ohartarazten duen eta babesteko neurriak hartzera eramaten duen ekintza edo mekanismoa.

- Alerta: istripu bat gerta daitekeela edo pertsona, ondasun edo funtzioetan eraginak eduki ditzakeela ohartarazten duen ekintza. Prest egotera eta berriak jasotzera eramaten du

- Arriskuaren azterketa: arriskuak identifikatu, sailkatu, ebaluatu, murriztu eta kontrolatzeko teknika eskuragarriak.

- Hondamen publikoa: pertsonengan, ondasunetan, ingurugiroan eta azpiegituretan goren mailako kalteak sortzen dituen istripua, ekintza-taldean jarduteko gaitasuna eta Estatuko interesa arriskuan jartzera inokoa

- Hondamendia: pertsonengan, ondasunetan edo ingurugiroan era askotako kalteak sor ditzakeen istripua, gizakien ekintza, naturaren indarrak edo inguruar-bar tekno-soziologikoak direla-eta sortutakoa.

- Ekintzak Koordinatzeko Zentrua (akronimoa EKZ da): operazio guztiak zuzendu eta koordinatzeko zentro edo gunea da. herri-babeseko zuzendaritza-organoei laguntzeko aginte-postua da., Informazioaren berri eman, informazioa koordinatu eta zentralizatzeko beharrezko gaitasuna eta ekipamendua izango ditu, larrialdia eragin duen egoera aztertu eta erabakitakoaren berri zabaltzeko. Era berean, zuzeneko harremanean mantendu beharko du planaren zuzendaria zuzendaritza edo kontroleko beste zentro edo gune batzuekin. Ekintzen bateragune guztiek ekintzen koordinazio bateraturako zentru gisa jarduteko aukera edukiko dute, hainbat administratziotako kideak bateratuta.

- Larrialdiak koordinatzeko zentruak kudeatzeko bateragunea (SOS-Deiak): Larrialdien Kudeaketari buruzko Legearen 24. atalean aurrikusitako administratzi-zerbitzua; Herrizaingo Saileko zerbitzua da, Larrialdiei Aurregiteko Zuzendaritzari atxikia. Organo honek

Ley 1/1996, de 3 de abril, de Gestión de Emergencias.

Decreto 108/1996, de 14 de mayo, por el que se Establece la Estructura Orgánica del Departamento de Interior (art. 9).

#### 4.- GLOSARIO DE TÉRMINOS

- Accidente: Acontecimiento inesperado que implica una alteración en el estado normal de las personas, elementos o funciones con repercusiones negativas.

- Accidente Mayor: Cualquier suceso, tal como una emisión, fuga, vertido, incendio o explosión, que sea consecuencia de un desarrollo incontrolado de una actividad industrial, que suponga una situación de grave riesgo, o calamidad pública, inmediata o diferida para las personas, el medio ambiente y los bienes, bien sea en el interior o en el exterior de las instalaciones.

- Activación del plan: Acción de poner en marcha por la autoridad competente el plan de emergencia correspondiente, ya sea de forma general o parcial.

- Alarma: Acción o mecanismo que advierte de la ocurrencia de un accidente o la posibilidad inminente de que ocurra, induciendo a tomar medidas protectoras.

- Alerta: Acción que advierte de la posibilidad de que ocurra un accidente o de que las consecuencias del mismo afecten a personas, bienes o funciones. Induce a preparación y la recepción de nuevas informaciones.

- Análisis del riesgo: Conjunto de técnicas disponibles para la identificación, clasificación evaluación, reducción y control de los riesgos.

- Calamidad pública: Accidente cuya expresión en daños hacia las personas, bienes, medio ambiente e infraestructuras es máxima, poniendo en peligro la capacidad operativa de los grupos de acción y el propio interés nacional.

- Catástrofe: Accidente desencadenado por la acción del hombre, las fuerzas de la naturaleza o circunstancias tecno-sociológicas, susceptibles de causar una multiplicidad de daños en las personas, los bienes y el medio ambiente.

- Centro de Coordinación Operativa (su acrónimo es C.E.C.O.P): centro donde se realiza la dirección y coordinación de todas las operaciones. Constituye el puesto de mando de los órganos directores de la protección civil, que debe disponer de la capacidad y el equipamiento precisos para ejercer las funciones de comunicación, coordinación y centralización de la información a fin de evaluar la situación de emergencia y transmitir las decisiones a aplicar, así como para mantener en contacto directo al Director del Plan con otros centros de dirección o control. Todo C.E.C.O.P. puede funcionar, en su caso, como Centro de Coordinación Operativa Integrada ( su acrónimo C.E.C.O.P.I.) en el que se integren los mandos de las diferentes Administraciones.

- Centros de Coordinación de Emergencias (SOS-Deiak): Servicio administrativo previsto en el art. 24 de la LGE, adscrito a la Dirección de Atención de Emergencias del Departamento de Interior, que funciona permanentemente como órgano receptor de alertas y

alertak eta laguntzarako deiak jasotzen ditu, eta laguntza teknikoa ematen du larrialdian behar diren zerbitzuak koordinatzeko eta bateragarri egiteko. Zentro horietan kokatzen dira Ekintzak Koordinatzeko Zentrua eta ekintzen bateragune elkartua, autonomia erkidegoko herri babeseko planak aktibatzen baldin badira.

- EAEko Herri Babeseko Batzordea: Larrialdien Kuidaketari buruzko Legeko 8. atalean aurrikusitako erakundearteko organoa. Bere eginkizunen artean du, besteak beste, berri ematea edo, beharrezkoa denean, administrazioak egindako herri-babeseko planak homologatzea.

- Zuzendaritza Batzordea: EAEko Herri Babeseko Lurralde Planeko zuzendaritza-egiturako organoa da. Autonomia Erkidegoko eta Estatuko ordezkari banak osatzen dute. Autonomiaz gaindiko interesa dagoen kasuetan jarduten du, eta, horri esker, zuzendaritza eta koordinazio-funtzioak eskualda daitezke.

- Aholkularitza Batzordea: EAEko Herri Babeseko Lurralde Planeko zuzendariari aholkuak emateko lan-taldearen izena da. Planeko zuzendaritzan eta EAEko Larrialdietarako Batzordearen egiturako parte da.

- Plan-zuzendaria: herri-babeseko arloko planean egingo diren ekintzak zuzentzen dituen organoa. EAEko herri-babeseko lurralde-planeko zuzendaria Herrizaingo sailburua da.

- Estatuko oinarritzko jarraibidea: Herri Babeseko Oinarritzko Arauan aurreikusiriko plan bereziak egiteko eta homologatzeko Estatuak finkatutako oinarriei, egiturari, antolaketari, jarduteko irizpideei eta koordinatzeko tresnei buruzko gutxieneko baldintzak dira.

- Dominoarena: hitz honen bidez, ondorioak biderkatzen dituen efektu-katea adierazten da. Izan ere, fenomeno arriskutsuek, erasotutako elementuez gain, beste arrisku batzuk eragin ditzakete, eta, ondorioz, beste istripu edo hondamendiren bat gerta daiteke. Azken horiek, halaber, fenomeno arriskutsuak sortaraz ditzakete, eta horrela katea luzean.

- Larrialdia: istripu bat gertatu bitarteko egoera.

- Arriskuak neurtzea: arrisku baten baldintza edo ezaugarri bat beste irizpide batzuekiko edo aurretik jarrita dauden estandarrekiko baloratzeko teknika.

- Arriskuguneak: inguruko elementu edo jardueretan baino istripu-probaliare handiagoa duten elementu edo jarduerak, edo elementu edo jarduera horietan istripuaren ondorioak handiagoak direnean, istripua beste elementu edo jarduera batzuetan gertatu izan balitz baino.

- Ekintza-taldeak: larrialdi bat gertatzen den tokian esku hartzen duten eta berariazko funtzioak dituzten jarduteko zerbitzu arrunt iraunkorren multzoa.

llamadas de auxilio, así como órgano de apoyo técnico a la coordinación y compatibilización de los servicios necesarios en la emergencia. En dichos centros se ubican el C.E.C.O.P. y el C.E.C.O.P.I en los casos en que sean activados los planes de protección civil autonómicos.

- Comisión de Protección Civil de Euskadi: Órgano interinstitucional previsto en el art. 8 de la LGE, que cuenta entre sus funciones con la de informar o en su caso homologar los planes de protección civil elaborados por la administración correspondiente.

- Comité de Dirección: Órgano de la estructura de dirección del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi, formado por un representante de la Comunidad Autónoma y otro del Estado, para los casos en que esté presente el interés supraautonómico, a fin de posibilitar la transferencia de las funciones de dirección y coordinación.

- Consejo Asesor: Denominación del comité asesor del Director del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi, que se integra en su estructura de dirección.

- Director del Plan: Órgano al que corresponde la dirección de todas las operaciones que deben realizarse al amparo del plan de protección civil. El Director del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi es el Consejero de Interior.

- Directriz básica estatal: Requisitos mínimos sobre los fundamentos, estructura, organización, criterios operativos e instrumentos de coordinación fijados por el Estado para la elaboración y homologación de los planes especiales previstos en la N.B.P.C.

- Efecto dominó: Término empleado para designar la concatenación de efectos que multiplica las consecuencias, debido a que los fenómenos peligrosos pueden afectar, además de a los elementos vulnerables, a otros peligros de tal manera que se produzca un nuevo accidente o catástrofe que a su vez provoque nuevos fenómenos peligrosos.

- Emergencia: Situación que se produce durante la ocurrencia de un accidente.

- Evaluación de riesgos: Técnica de valoración de una condición o cualidad de un riesgo en relación con otros criterios o estándares predeterminados.

- Foco de riesgo: Aquel elemento o actividad en los que la probabilidad de accidente es mayor que en el resto de los elementos o actividades de su entorno o en los que las consecuencias de una situación accidental producida en ellos son de mayor cuantía que si ocurriese en otro elemento o actividad.

- Grupos de acción: Conjunto de servicios operativos ordinarios constituidos con carácter permanente y con funciones específicas que intervienen en una emergencia en el lugar donde ésta se produce.

– Arriskuaren iragarpena: nahi ez diren gertaerak sortarazteko gai izan daitezkeen egoerak agerian uzteko prozedura koalitatiboen multzoa.

– Esteka: planen arteko lotura. Maila desberdinetako planek dituzten prozedura eta baliabide berdinen multzoa, baita zuzendaritza-egituren eta jarduteko egituren artean dauden jakinarazteko bideak eta irizpideak ere, hori guztia bi planek arautua eta zehaztua.

– Larrialdien Kudeaketari buruzko Legea (LKL): 1/1996 Legea, apirilaren 3koa, larrialdiak kudeatzekoa.

– Arrisku-mapa: arriskuak aurkitzea, baloratzea eta aztertzea, baita aztergai diren arloek dituzten arriskuak ezagutzea ahalbidetzen duen informazioa lortzeko ikerketa, lurralde jakin bati ezartzen zaiona.

– Baliabideak: larrialdiak direnean ekintza-taldeek herri-babeseko zereginak betetzeko dituzten giza eta materiazko elementu guztiak, nagusiki mugikorrek direnak.

– Mugiaraztea: istripu-egoera bati erantzuteko neurria da. Honen bidez, ezarritako seinale bat denean, egoera gertatu den tokira abiatzen da ekintza-egitura.

– Herri Babeseko Oinarrizko Araua: herri-babeseko planak egiteko eta homologatzeko jarraibide nagusiak. Apirilaren 24ko 407/1992 Errege Dekretuak onartu zituen jarraibideok.

– Ataza: larrialdien fase edo egoeraren arabera larrialdien antolaketan parte hartzen duten pertsonen talde bakoitzak egin behar dituen ekintzen multzoa.

– Udal- eta foru- jarduteko planak: Udal- edo foru-agintariak egindako protokoloak. Bertan jasotzen dira Herri-Babeseko Oinarrizko Arauan jasotako arrisku jakin batzuei aurregiteko jarduteko-prozedurak. Plan Berezietako jarraibideak beteta egiten dira.

– Plan berezia: berriazko arriskuentzat egindako eta arrisku horien izaeragatik teknika eta zientziatzko metodologia berezia behar duten herri-babeseko planak. Estatuak (Estatuko plan bereziak eta oinarrizko planak) edo Autonomia Erkidegoak egin ditzake. Autonomia Erkidegoko plan bereziek lurralde-planarekin bateragarri eta osagarri izaten saiatu behar dute.

– Herri-babeseko plana: plan hauen bidez ezartzen da zein den jardungo duen organo eta funtzionamendu-esparrua, eta zein bitarteko eta baliabide diren beharrezko arrisku larri, hondamendi edo hondamen publikoaren kasuetan pertsonak eta ondasunak babesteko. Halaber, esku hartu behar duten administrazio guztiak koordinatzeko egitura zehazten da.

– EAEko Herri Babeseko Lurralde Plana: Euskal Autonomia Erkidegoko udal- eta foru-planak biltzen

– Identificación del riesgo: Conjunto de procedimientos cualitativos destinados a poner de manifiesto situaciones potencialmente capaces de originar sucesos no deseables.

– Interfase: Interconexión entre planes. Conjunto de procedimientos y medios comunes existentes entre los planes de diferentes rango, así como los criterios y canales de notificación entre las estructuras de Dirección y estructuras operativas, todo ello reglado y definido expresamente en ambos planes.

– Ley de Gestión de Emergencias (su acrónimo es LGE): Ley 1/1996, de 3 de abril sobre gestión de emergencias.

– Mapa de riesgos: Estudio aplicable a una zona territorial con el fin de obtener una información sobre los riesgos, que permite la localización, valoración y análisis de los mismos, así como el conocimiento de la exposición a la que están sometidos los distintos sectores objeto de estudio.

– Medio: Todos los elementos humanos y materiales, de carácter esencialmente móvil que se incorporan a los grupos de acción frente a emergencias, para cumplir las tareas propias de protección civil.

– Movilización: Medida de respuesta ante una situación accidental en la que se pone en marcha, ante una señal establecida, la estructura operativa en dirección hacia el lugar donde se ha producido tal situación.

– Norma Básica de Protección Civil (N.B.P.C.): Directrices esenciales para la elaboración y homologación de los planes de protección civil, aprobadas por Real Decreto 407/1992 de 24 de abril,

– Operatividad: Conjunto de acciones que debe realizar cada grupo de personas involucradas en la organización de emergencias, en función, en su caso, de la fase o situación de la emergencia.

– Planes de actuación forales y municipales: Protocolos de actuación realizados por las autoridades municipales o forales que recogen los procedimientos operativos a ejecutar ante riesgos específicos recogidos en la Norma Básica de Protección Civil y que se realizan siguiendo las directrices de los planes especiales.

– Planes especiales: planes de protección civil elaborados para riesgos específicos cuya naturaleza requiera de una metodología técnico-científica singular. Pueden ser elaborados por el Estado (planes básicos y planes especiales estatales) y por la Comunidad Autónoma. Los planes especiales de la Comunidad Autónoma deben procurar su compatibilidad e integrabilidad con el Plan Territorial.

– Plan de protección civil: Los planes de protección civil establecen el marco orgánico y funcional y los mecanismos de movilización de medios y recursos necesarios para la protección de personas y bienes en caso de grave riesgo, catástrofe o calamidad pública, así como el esquema de coordinación entre las distintas administraciones llamadas a intervenir.

– Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi: Plan Territorial de la Comunidad Autónoma en el que



dituen lurralde-plana. Egiten diren plan bereziak lurralde-planaren barruan sartzen dira.

- Lurralde-plana: lurralde-eremu zehatz batean ager daitezkeen larrialdi orokorre aurre egiteko herri-babeseko plana. Autonomia Erkidegoan maila bakoitzeko erakundeetan egon daitezke lurralde-planak.

- Larrialdi-aurrea: gerta daitezkeen istripu edo hondamendi baten aurretik sortzen den den egoera.

- Arloko ekintzen jardunbidea: herri-babesaren arloan plangintza egiteko tresnak dira, herri-babeseko planak garatzen dituztenak. Herri-babeseko planetako bitartekoen ekarpen zehatzak edo ezaugarri partzialak osatu edo eraginkorrak egiten dituzte.

- Ekintza-jardunbidea: larrialdi-egoera batean operazioa aurrera ondo eramateko egin behar diren ekintza partzialen bide zehatza.

- Aginte-postu aurreratua: istripua gertatu den tokitik gertu kokatzen den ekintza-egiturako organoa. Denbora guztian Ekintzak Koordinatzeko Zentruarekin harremanean egoten da. Hauexek dira partaideak: laguntzeko ekintzak zaindu, zuzendu eta koordinatzen dituzten ekintza-taldeetako buruak edo arduradunak

- Bitartekoa: nagusiki estatikoa den elementu naturala edo artifiziala. Horiek edukita, larrialdietan lanak egin daitezke edo egiteko modua hobetu.

- Arriskua: ondorio kaltegarriak eragiten dituen gertaera bat (istripua) gauzatzeko dagoen aukera.

- Saioa: larrialdi-plana, itxurak eginez eta aurretik programatutakoa burutuz, abiaraztea. Saioaren bidez, praktikan jartzen dira planean aurreikusitako ekintzak.

- Larrialdiei Aurre Egiteko Bidea (LABI): EAEko herri-administrazioen esparruan, helburutzat edozein motatako larrialdiei erantzutea eta horiek kudeatzea duten plan, prozedura, mekanismo, tresna eta baliabide ororen multzoa. Horiek guztiak bateragarri izateak eta elkar osatzeak ezinbestez eskatzen du, xedapen honen bitartez, maila desberdinetako erakundeetan plangintzak egiteko oinarritzko jarraibideak ezartzea eta zehaztea. Arrazoi hori dela eta, EAEko Herri Babeseko Planak erakundeen artean dauden mailen plangintza egiteko jarraibideak finkatzen ditu.

- Mugiarazteko bide iraunkorrak: larrialdiekin zerikusia duten organoei mezuak bidaltzeko bidea, mezua edozein garaitan bidalita ere jasoko dutela ziurtatzen duena.

- Ekintzako taktikak: Deia edo alarma benetako denboran identifikatu eta ebaluatzeko prozedumenduak zehazten ditu, eta baliabideak lanean jartzeko zein neurri eta zein irizpiderekin hartu behar diren ere zehazten du; azken hori, arazo motaren eta larrialdiaren fasearen arabera.

se integran, cuando resulte aplicable, los planes municipales y forales. Se incorporan al Plan Territorial los planes especiales que se elaboren.

- Plan territorial: Plan de protección civil para hacer frente a emergencias generales que se puedan presentar en cada ámbito territorial. En la Comunidad Autónoma pueden existir planes territoriales en cada nivel institucional.

- Preemergencia: Situación que se produce previa a un posible desencadenamiento de un accidente o catástrofe.

- Programas de actuación sectorial: Instrumentos de planificación en materia de protección civil que vienen a desarrollar los planes de protección civil, complementando o haciendo operativas, características parciales o aportaciones concretas de medios y recursos de los planes de protección civil.

- Procedimiento Operativo: Estipulación detallada de las acciones parciales que se tienen que realizar para la correcta ejecución de una operación en una situación de emergencia.

- Puesto de mando avanzado: Órgano de la estructura operativa ubicado próximo al lugar del accidente formado por los jefes o responsables de los grupos de acción que asisten, dirigen y coordinan las actuaciones de ayuda en contacto permanente con el C.E.C.O.P.

- Recurso: Elemento natural y artificial, de carácter esencialmente estático, cuya disponibilidad hace posible o mejora las tareas frente a emergencias.

- Riesgo: Probabilidad de que ocurra un suceso (accidente) del que se derivan unas consecuencias negativas (daño).

- Simulacro: Activación simulada y programada del plan de emergencia en el que se pone en práctica la implantación de las distintas actuaciones previstas en dicho plan.

- Sistema de Atención de Emergencias: Globalidad de planes, procedimientos, mecanismos, medios y recursos del conjunto de las administraciones públicas del País Vasco que persiguen la atención y gestión de todo tipo de emergencias. La integrabilidad y compatibilidad de los mismos en un sistema hace preciso que sea el Plan de Protección Civil de Euskadi (Larrialdiei Aurregiteko Bidea (LABI)), establezca las directrices esenciales para la planificación en los distintos niveles institucionales.

- Sistema permanente de movilización: Medio o canal utilizado para la transmisión de mensajes a los órganos relacionados con las emergencias, de forma que garanticen una recepción permanente.

- Táctica Operativa: Determina los procedimientos de identificación y evaluación de la llamada o alarma en tiempo real, así como las medidas a adoptar y los criterios para la movilización de medios y recursos según el tipo de incidente y la fase de la emergencia.

– Erantzun-denbora: ekintza-taldeen alarma jasotzetik istripuaren tokira iritsi arte behar duten denbora-tarte.

– Kaltebera: arrisku zehatz batek kalte egin diezaiokela agertzen duen pertsona, sistema edo elementu baten ezaugarria.

– Eskuhartze-eremua: kaltetutako toki fisikoa. Bertan, istripuen ondorioek sortzen duten larritasuna arrazoia izaten da babesteko neurriak berehala ezartzeko.

## I. IDAZPURUA ARRISKUEN IRAGARPENA

### 1.– SARRERA

Lurralde batean gerta daitezkeen gaitzen arriskuen indizeak lurralde horretako ingurune zehatz batean gauzatu ondoren lortzen den emaitza da arriskuen iragarpena.

Euskal Autonomia Elkar-teak, bere geografia, gizarte eta ekonomiazko osaketagatik, neurri handiagoan edo txikiagoan, arriskua ekar dezaketen naturazko nahiz gizakiak eragindako egoeren multzoa pairatzen du.

Naturazko arriskuen artean, uholdeena da gure elkar-tean garrantzitsuenetako bat. Iparraldeko arroan Kantauriko mendikatea gertu eta kostarekiko paralelo dagoelako, aldapa handiko ibai motzen sare bat dago. Ezaugarri horien ondorioz, denbora laburra behar izaten da ura kontzentratzeko, eta, hortaz, punta gehiago azaltzen dira bertako hidrograman.

Teknologiako arriskuen artean, gure elkar-tean industri jarduerak duen eragina nabarmendu behar da. Enpresa batzuk istripu larriei aurre hartzeari buruzko araudiaren pean daude.

Salgai arriskutsuen garraiotik eratorritako arriskuak ere kontuan hartu behar dira Euskal Autonomia Elkar-tean. Izan ere, bai lurrez bai trenbidez, salgai horien trafikoa handia baita euskal errepideen sarean eta trenbideetan. Era berdinean azpimarratu behar da zamalanak egiteko guneak oso populazio handiko inguruneetan daudela, eta horietako batzuk oso garrantzitsuak direla.

### 2.– ARRISKUEN SAILKAPENA.

#### 2.1.– Arrisku-mota orokorrak

Hondamendietan Laguntzak Koordinatzeko Nazio Batuen Agentziaren (UNDRORen) sailkapenari jarraituz, arriskuak hiru multzotan bana daitezke jatorriaren arabera:

a) Naturak sortutakoak: arriskuaren eragilea ez da zuzenean gizakia edo bere jarduera, geologi eta klima-faktoreek baizik.

b) Giza jarduerak sortutakoak: gizakien ekintza edo jarduerak sortutako arriskuak, edo ekintza nahiz jarduera horietatik ondorioztatzen direnak.

c) Teknologiak sortutakoak: teknologi garapenetik

– Tiempo de respuesta: Espacio de tiempo que utilizan los diferentes grupos de acción desde la transmisión del mensaje de alarma hasta la llegada al lugar del accidente.

– Vulnerable: Condición de una persona, sistema o elemento que indica la posibilidad de que resulten dañados ante un riesgo determinado.

– Zona de intervención: Espacio físico en el que las consecuencias de los accidentes producen un nivel de daños que justifica la aplicación inmediata de medidas de protección.

## TÍTULO I IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS

### 1.– INTRODUCCIÓN

La identificación de riesgos es el resultado de la concreción en un espacio determinado de los índices de riesgo correspondientes a las posibles afecciones potenciales que operen sobre dicho territorio.

La Comunidad Autónoma del País Vasco soporta por su conformación geográfica y socio-económica, en mayor o menor grado, una serie de situaciones de riesgo potencial ya de carácter natural, ya inducidas por el hombre.

Dentro de los riesgos naturales el de inundación se manifiesta como uno de los más significativos en nuestra Comunidad. La cuenca norte, con la cordillera Cantábrica próxima y paralela a la costa, condiciona una red fluvial de corta longitud y gran pendiente, factores que dan lugar a tiempos de concentración reducidos y mayores puntas en el hidrograma.

Entre los riesgos tecnológicos se ha de recalcar la incidencia de la actividad industrial en nuestra Comunidad Autónoma, existiendo varias empresas sujetas a la normativa sobre prevención de accidentes mayores.

Deben considerarse también los riesgos derivados del transporte de mercancías peligrosas en la Comunidad Autónoma del País Vasco, ya por tierra o por ferrocarril, dada la densidad del tránsito de dichos productos por la red de carreteras y líneas ferroviarias vascas. E igualmente la relevancia del hecho de que los principales centros de carga y descarga se ubiquen en áreas muy densamente pobladas, siendo algunos de ellos de gran importancia.

### 2.– CLASIFICACIÓN DE RIESGOS

#### 2.1.– Tipos genéricos de riesgo

Los riesgos se pueden clasificar, según su origen, de acuerdo con la Agencia de las Naciones Unidas para la Coordinación de los Socorros en caso de Catástrofe (UNDRRO) en tres tipos:

a) Naturales: Aquellos cuyo desencadenante no está directamente provocado por la presencia o actividad del hombre, sino por factores geológicos y climáticos.

b) Antrópicos: Aquellos provocados o derivados de las acciones o actividades humanas.

c) Tecnológicos: Riesgos antrópicos que derivan del

eta teknologien aplikazio eta erabilera garrantzitsuetatik ondorioztatzen diren giza jarduerak sortutako arriskuak.

## 2.2.- Sailkapena

Aurreko mailen arabera, Euskal Autonomia Elkarte-ari eragin diezaioketen arrisku garrantzitsuenen sailkapen hau egin da, etorkizunean berriker badaiteke ere:

### a) naturak sortutako arriskuak:

- 1) lur-higidura: lubizia eta lur-jausia
- 2) uholdea:
  - 2.1) erauntsia bertan izan delako
  - 2.2) isurketa edo uharreak izan direlako edo ibaiek gainezka egin dutelako
  - 2.3) azpiegitura hidraulikoak hautsi edo oker erabili direlako
- 3) eguraldia
  - 3.1) elurtea
  - 3.2) euri-jasa
  - 3.3) haizetea
  - 3.4) enbata
  - 3.5) txingor-zaparrada, izoztea
  - 3.6) lehorte luzea
- 4) lurrikara: Euskal Autonomia Elkartearen ezaugarri geotektonikoak ikusirik, ez du eragin arriskutsurik.
- 5) sumendia: Euskal Autonomia Elkartearen ezaugarri geotektonikoak ikusirik, ez du eragin arriskutsurik.

### b) teknologiak sortutako arriskuak

- 1) kimikagai arriskutsuak ekoiztu, erabili eta bilte-giratzetik datozenak
- 2) industri jarduera arriskutsuetatik datozenak
- 3) salgai arriskutsuen garraiotik datozenak
- 4) erradiazioarena: erradiazio nuklearra, instalazio erradioaktiboak, gai erradioaktiboen garraioa
- 5) ingurunearen kutsadurarena

### c) giza jarduerak sortutako arriskuak (aurreko puntuetan zehaztu ez direnak)

- 1) trafikoa eta herri-garraioarena
  - a) airekoa
  - b) itsaso eta ibaikoak
  - c) tren eta metrokoa
  - d) errepidekoa (gurpildunen zirkulazioa)
- 2) sutearena
  - a) basoetakoa
  - b) herrietakoa
- 3) jendetza handiak biltzetik datozenak
  - a) jende asko ibiltzen den leku eta etxeetakoa
  - b) kultura, jai, erlijio eta bestelako ekitaldi jakinetakoa
- 4) epidemiarena
- 5) istripu eta galtzearena
  - a) mendian
  - b) itsasoan, ibaian, urtegian
  - c) haitzuloan eta lurrazpian
- 6) oinarrizko zerbitzurik ezarena
- 7) izurritearena
- 8) ingeniariaritzaren zibileko eraikuntzetatik datozenak

desarrollo tecnológico y la aplicación y uso significativo de tecnologías.

## 2.2.- Clasificación

Conforme a las anteriores categorías se establece la siguiente clasificación de los riesgos más significativos a los que está afectada la Comunidad Autónoma, sin perjuicio de posteriores revisiones:

### a) riesgos naturales:

- 1) movimientos del terreno: deslizamientos y desprendimientos
- 2) inundaciones:
  - 2.1) por precipitación «in situ»
  - 2.2) por escorrentía, avenida o desbordamiento de cauces
  - 2.3) por rotura u operación incorrecta de obras de infraestructura hidráulica
- 3) riesgos climáticos:
  - 3.1) nevadas
  - 3.2) lluvias torrenciales
  - 3.3) vientos fuertes
  - 3.4) galernas
  - 3.5) granizadas, heladas
  - 3.6) sequía extraordinaria
- 4) riesgo sísmico: sin incidencia potencialmente peligrosa dadas las características geotectónicas de la Comunidad Autónoma
- 5) riesgo volcánico: sin incidencia potencialmente peligrosa dadas las características geotectónicas de la Comunidad Autónoma

### b) riesgos tecnológicos:

- 1) asociados a la fabricación, manipulación y almacenamiento de productos químicos peligrosos
- 2) asociados a actividades industriales peligrosas
- 3) asociados al transporte de mercancías peligrosas
- 4) radiológicos: nuclear, instalaciones radiactivas, transporte radiactivo
- 5) contaminación ambiental

### c) riesgos antrópicos (distintos de los anteriores):

- 1) asociados al tráfico y transporte público:
  - a) aéreo
  - b) marítimo y fluvial
  - c) ferrocarril y metropolitano
  - d) por carretera (circulación rodada)
- 2) riesgos de incendio:
  - a) forestales
  - b) urbanos
  - 3) asociados con grandes concentraciones humanas:
    - a) locales y edificios de pública concurrencia
    - b) eventos ocasionales de carácter cultural, festivo, religioso, etc....
- 4) epidemiológicos
- 5) accidentes y desaparecidos
  - a) en montaña
  - b) en mar, ríos, embalses
  - c) en cuevas y subsuelo
- 6) carencia de servicios básicos
- 7) plagas
- 8) asociados a construcciones de ingeniería civil

9) espaziotik gauzak jaustearena (meteoritoak, satelliteak, etab.)

### 2.3.- Arriskuen arteko lotura:

Gertakariak aurrera joateko moduagatik, arriskuen mota batzuk elkarrekin lotuak egon daitezke. Horrelakoetan, egoera zehatza ezingo zaio arriskuen mota bakar bati egokitu. Arrisku bakoitzari dagokion plana egiterakoan hori azaldu egin behar da.

### 3.- ARRISKUAK IRAGARTZEA ETA NEURTZEA

Euskal Autonomia Elkarteari eragiten dioten arriskuak zeintzuk diren zehaztasunez esateko eta ezagutzeko, honako hauek erabil daitezke: historiako informazioa, iragarpenak, arriskua sortzen parte hartzen duten aldagaiak neurtzeko instalazio edo tresna finko nahiz mugikorrek emandako datuak, edota «dominoarenari» buruzko arrisku-ikerketak.

Arriskuen ikerketek, ahal denean eta eragiten duten ingurune bakoitzerako, probabilitate gehiago dituzten urteko sasoiak zein diren zehaztu behar dute, baita maiztasuna eta gerta daitezkeen kalteak ere.

Era berean, arriskuen arteko lotura kontuan hartu behar da. Horretarako, udalaren egituratik abiatuta, komeni da zehaztea zein diren arrisku natural batek eta beste teknologikoa arrisku batzuek sortutako egoera baten eragina jasan dezaketen pertsonen pilaketa-puntuak, iraunkorrak edo noizbehinkakoak. Ondoren, arriskuen artean egon daitezkeen sinergia aintzat hartuz, puntu beltzak koka daitezke.

Larrialdiei Aurregiteko Eusko Jaurlaritzako Zuzendaritzak EAEn dauden arrisku nagusiei buruzko ikerketa bat egin eta egunean mantendu egiten du. Horretarako, kontuan hartzen du udal- eta foru- babes publikoko programetako informazioa, bestelako datuak ere kontuan hartuko badira ere. Bestelako datuak lortzeko Eusko Jaurlaritzaren beste sail batzuek, beste erakunde edo erakunde publikoek zein pribatuak parte hartzea eskatu ahalko du eta, hala badagokio, komenioak sinatu ere bai.

### 4.- ARRISKUEN MAPA ETA INBENTARIOA

Euskadiko arriskuen inbentarioa egin behar du Larrialdiak Kudeatzeko Zuzendaritzak. Inbentarioak prestatzeko, zenbait datu jaso behar dira: aurreragoko ikerketetan bildutako informazioa, aurrea hartzeko jardueretan edo hondamen publikoetan jasotako informazioa, plan bakoitzeko arriskuei buruz jakin daitezkeen datuak, eta beste edozein iturritatik bildutako informazioa.

Arrisku-mapa Larrialdiei Aurregiteko Zuzendaritzak egin behar du: Euskal Autonomia Elkartearen eragin dezaketen arrisku guzti-guztiak bildu eta kokatzen ditu kartografia ofizialean.

Inbentarioa eta arrisku-mapa etengabe eguneratua erantsiko zaio Euskal Autonomia Elkartearen Herri Babeseko Planari.

9) caída de objetos del espacio exterior (meteoritos, satélites,...)

### 2.3.- Interconexión de riesgos:

Cuando una situación determinada no resulta subsu-mible en una única categoría de riesgos, por estar varios interconexiónados conforme la posible evolución de los acontecimientos, tal circunstancia habrá de ser contemplada en la elaboración de los planes correspondientes a los diferentes riesgos.

### 3.- IDENTIFICACIÓN Y EVALUACIÓN DE RIESGOS

Para la identificación y conocimiento exhaustivo de los riesgos que afecten a la Comunidad Autónoma del País Vasco se podrán utilizar información histórica, predicciones, así como datos suministrados por instalaciones e instrumentos de medición fijos o móviles, de las distintas variables que intervengan en la producción del riesgo, así como estudios de riesgo sobre «efectos dominó».

Los análisis de riesgos habrán de concretar, cuando sea posible y para cada zona territorial de afección, las épocas del año de especial probabilidad, la frecuencia y los daños posibles.

Igualmente se ha de considerar la posible interconexión de los riesgos, para lo cual, resulta adecuada la definición, a partir de la estructura municipal, de los puntos permanentes y ocasionales de acumulación de personas que puedan ser afectados por una situación originada por riesgo natural y otros riesgos tecnológicos, para posteriormente definir puntos negros en consideración a la sinergia posible entre riesgos.

La Dirección de Atención de Emergencias del Gobierno Vasco elabora y mantiene actualizado el estudio de los riesgos principales a los que está sujeta la Comunidad Autónoma. A tal fin, se considerará especialmente la información procedente de los planes de protección civil municipales y forales, sin perjuicio de su compleción con otros datos para lo cual podrá recabar la colaboración de otros Departamentos del Gobierno Vasco, así como de otras instituciones y entidades públicas o privadas, pudiéndose en su caso, suscribir los oportunos convenios.

### 4.- INVENTARIO Y MAPA DE RIESGOS

La Dirección de Atención de Emergencias mantiene el inventario de riesgos de Euskadi conforme a la información recogida según los estudios precedentes, la información de actuaciones preventivas o en calamidades, los datos identificables del riesgo en cada plan y cualesquiera otras fuentes.

El mapa de riesgos es la suma ideal de cartografía oficial de localización de cada uno de los riesgos que afectan a la Comunidad Autónoma, elaborado por la Dirección de Atención de Emergencias.

El inventario y mapa de riesgos permanentemente actualizado se incorporará como anexo al Plan de Protección Civil de Euskadi.

### 5.- ADMINISTRAZIOAREN ESKUHARTZEA ARRISKUEN IRAGARPENAREN ARABERA

Arriskuen iragarpenaren emaitzek ezartzen dituzte Euskal Autonomia Elkartearen plangintzaren lehentasunak.

Arriskuen iragarpenaren emaitzak, inbentarioa eta arrisku-mapa lurralde-antolamenduan aginpidea duten organoei bidaliko zaizkie, horrela, Lurralde Antolakuntzari buruzko maiatzaren 31ko 4/1990 Legean aurreikusitako plangintzarako tresnak egin, izapidetu eta onartzerakoan, arriskuei buruzko informazioa gogon har dadin.

Aginpidea duten agintariek eskatuta, Larrialdiei Aurregiteko Zuzendaritzak, edozein administrazio-jardunbidetan, txostenak egin ahal izango ditu arrisku edo hondamen publikoetako segurtasun-aldeei buruz, hain zuzen ere, alde horiek hobetzen laguntzeko. Era-kunde horrek, halaber, txostenak eska diezazkieke herri-babesarekin lotutako gaietan aginpidea duten agintariei.

## II. IDAZPURUA

### BALIABIDEAK ETA BITARTEKOAK ZEHAZTEA

#### 1.- BALIABIDE ETA BITARTEKOAREN KONTZEPTUAK

Baliabideak: larrialdiak direnean ekintza-taldeetan sartzen diren materialak elementu eta giza elementu guztiak dira, nagusiki mugikorrak. Herri-babesaren zereginak betetzeko erabiltzen dira.

Bitartekoak: larrialdiak direnean lanak egingarri bihurtzeko edo hobetzen laguntzeko eduki behar diren elementu natural eta artifizial guztiak dira, nagusiki estatikoak.

#### 2.- BALIABIDE ETA BITARTEKOEN JATORRIA

Herri-babeseko planen esparruan, materialak eta giza elementuak mugiaraz daitezke: horiek dira baliabide eta bitarteko. Materialak artean, mugiarazi ahal izango dira arrisku eta hondamendietan erabili daitezkeenak, eta hori edozein izaera eta jabetza dutela ere.

Jabetza pribatuko baliabide eta bitartekoak Larrialdien Kudeaketari buruzko Legearen 20. ataleko irizpideen arabera mugiarazi eta erabiliko dira, beti ere, larrialdi-egoeretan herritarren betebeharrak arautzen dituzten legeek ezartzen dutenarekin bat (urtarrilaren 21eko 2/1985 Legeko II. atalburua).

#### 3.- BALIABIDE ETA BITARTEKOEN KATALOGOA

Datu deskribatzaileak, zenbakizkoak eta grafikoak dituzten artxiboak dira katalogoak. Bertan, kasu kasuko plangintza-esparruarekin bat, mugiarazi ahal diren baliabide eta bitartekoei, bere dituen edo esleitutakoei, buruzko informazio guztia jasotzen da.

Herri-babeseko plan guztien baliabide eta bitartekoak indarrean dagoen sailkapen-sistema bakar eta kodifikatu homologatuaren arabera katalogatuko dira.

### 5.- INTERVENCIÓN ADMINISTRATIVA EN BASE A LA IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS

El resultado de la identificación de riesgos determina la prioridad en la planificación de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Los resultados de la identificación de riesgos, el inventario y mapa de riesgos serán remitidos a los órganos competentes en materia de ordenación del territorio a fin de que la información sobre riesgos sea considerada en la elaboración, tramitación y aprobación de los instrumentos de planificación previstos en la Ley 4/1990, de 31 de mayo, de Ordenación del Territorio.

La Dirección de Atención de Emergencias podrá emitir, a solicitud de las autoridades competentes, informes a fin de contribuir a la mejora de aspectos de seguridad frente a riesgos o calamidades en todo tipo de procedimientos administrativos. De igual modo podrá solicitar cuantos informes considere oportuno, a las autoridades competentes, en las distintas materias relacionadas con la Protección Civil.

## TÍTULO II

### DETERMINACIÓN DE MEDIOS Y RECURSOS

#### 1.- CONCEPTO DE MEDIO Y DE RECURSO

Son medios, todos los elementos humanos y materiales, de carácter esencialmente móvil, que se incorporan a los grupos de actuación frente a emergencias, para cumplir las tareas propias de protección civil.

Son recursos, todos los elementos naturales y artificiales, de carácter esencialmente estático, cuya disponibilidad hace posible o mejora las tareas desarrolladas frente a emergencias.

#### 2.- PROCEDENCIA DE LOS MEDIOS Y RECURSOS

Son medios y recursos movilizables en el marco de los planes de protección civil los elementos humanos y materiales, y de éstos últimos los de cualquier naturaleza o titularidad, susceptibles de ser utilizados en casos de situación de riesgo o calamidad.

La movilización y utilización de medios y recursos de titularidad privada se efectuará según los criterios del artículo 20 de la Ley de Gestión de Emergencias y de conformidad con lo dispuesto en la legislación reguladora de los deberes ciudadanos ante situaciones de emergencia (Capítulo II de la Ley 2/1985, de 21 de enero).

#### 3.- CATÁLOGO DE MEDIOS Y RECURSOS

Los catálogos de medios y recursos son archivos de datos descriptivos, numéricos y gráficos, donde se recoge toda la información relativa a los medios y recursos movilizables, propios o asignados, conforme al ámbito de planificación de que se trate.

La catalogación de medios y recursos de los diferentes planes de protección civil se efectuará conforme al sistema de clasificación única y codificada homologado que resulte vigente.

Katalogatzerakoan, baliabide edo bitarteko bakoitzaren erantzun-gaitasuna gogoan hartuko da (denboraren aldetik, koalitatiboki eta koantitatiboki). Horretarako, ezartzen den arrisku-kasu bakoitzean nola jokatzaren duten ikertuko da, eta adieraziko da, gutxienez, baliabide eta bitartekoaren titularitatea, kopurua, egoera, erabilgarritasuna, mugitzeko modu iraunkorrak eta erantzuteko denbora.

Euskadiko Herri Babeseko Planak bitarteko eta baliabideen katalogo propioa du, eta katalogo horretan jasota daude Euskal Autonomia Elkartearen udal eta foru-administrazio guztiek sortu eta mantendutako bitarteko eta baliabideen gainerako katalogo guztiak. Era berean, Euskadiko Planari atxikitzen zaizkion beste administrazio batzuen bitarteko eta baliabideen katalogo ere izango du Euskadiko Herri Babeseko Planak. Larrialdiei Aurregiteko Eusko Jaurlaritzako Zuzendaritzaren eginkizuna izango da katalogo hori etengabe eguneratuta edukitzea.

Planaren zuzendaritzakoak diren organoek informatikako euskarrian gordeko dute bitarteko eta baliabideen katalogo hori, eta Euskadiko Herri Babeseko Planari erantsita egongo da.

#### 4.- BALIABIDE ETA BITARTEKOAK ELKARRI ESLEITZEA

Era honetan bideratzen dira baliabide eta bitarteko publikoak erakundearen artean:

- a) herri-babeseko plan bakoitzak ezartzen duen diru-kopuru egonkorren arabera;
- b) kasuan kasuko arrisku edo hondamendiak sortu duen behar larriaren arabera.

Esleipen horien helburua herri babeseko lurralde-planaren eraginkortasuna areagotzea izango da, hain zuzen ere planetan jasotako jarduerak hobeto burutzeko. Esleipenaren akordioan, beste batzuen artean, hauek zehaztu beharko dira, gutxienez: zeintzuk diren aurrera eramane beharrezko eginkizunak (beti ere kasuan kasuko planean aurrikusitakoaren artean), emandako bitarteko eta baliabideak nola jarriko diren lanean, planaren antolaketaren barruan nola sartuko diren eta esleipena zenbat denboran egongo den indarrean.

Administrazio baten bitarteko eta baliabideak maila txikiagoko lurralde-plan baten esku uzteko, berariaz hartu beharko du erabaki hori gaineratik duen organoak, dituen premiak nolakoak diren ikusi ostean; gainera, ekintza horren berri eman beharko dio Euskadiko Herri Babeseko Batzordeari.

Bitarteko eta baliabide horiek uzten badira ere, besteren esku utzi dituen administrazioko agintariak erabili ahal izango dituzte, beste lurralde batzuetako larrialdiek erabili beharra eragiten baldin badute. Dena den, horren berri eman beharko diote agintariak beren plana zuzentzen duen zuzendaritza-organismoari.

En la catalogación se considerará la capacidad de respuesta (temporal, cualitativa y cuantitativa) de cada medio o recurso, analizando el modo y manera de actuación en cada hipótesis de riesgos que se establezca y se indicará, al menos la titularidad del medio y recurso, su cuantía, situación, grado de disponibilidad, los sistemas permanentes de movilización y los tiempos de respuesta.

El Plan de Protección Civil de Euskadi (Larrialdiei Aurregiteko Bidea LABI) dispone de su propio catálogo de medios y recursos, en el cual se integran todos los catálogos de medios y recursos creados y mantenidos por las diferentes administraciones locales o forales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, así como los medios y recursos de otras administraciones que se adscriban al mismo. Corresponde a la Dirección de Atención de Emergencias del Gobierno Vasco mantenerlo permanentemente actualizado.

Dicho catálogo de medios y recursos se conservará por los órganos que conforman la estructura de dirección del Plan en soporte informático y como documento anexo al Plan de Protección Civil de Euskadi (Larrialdiei Aurregiteko Bidea LABI).

#### 4.- ASIGNACIÓN MUTUA DE MEDIOS Y RECURSOS

La asignación de recursos y medios de titularidad pública entre instituciones se instrumenta:

- a) Con una asignación estable fijada en cada plan de protección civil,
- b) Caso a caso, dependiendo de la necesidad urgente generada por la situación de riesgo o calamidad.

La finalidad de la asignación será completar la capacidad operativa de los planes territoriales de protección civil para el mejor desempeño de las actividades en ellos previstas, como complemento de aquellas. El acuerdo de asignación debe contemplar, al menos, las funciones a desempeñar, dentro de las previstas en el plan correspondiente; el procedimiento de activación de los medios y recursos asignados, su encuadramiento en la organización del plan y el periodo de vigencia de la asignación.

La asignación estable de medios y recursos de titularidad de una administración a un planes territoriales de ámbito inferior se efectuará, de forma explícita, por el órgano del que dependen los mismos, una vez valoradas las necesidades funcionales de éste y dando cuenta de la asignación a la Comisión de Protección Civil de Euskadi.

Esta asignación de medios y recursos se entenderá sin perjuicio de la facultad de disposición de los mismos por las autoridades de la Administración asignante, para hacer frente a las situaciones de emergencia que lo requieran en otros ámbitos territoriales, previa comunicación al órgano de dirección del plan al que figuren asignados.

III. IDAZPURUA  
EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO  
HERRI BABESAREN PLANGINTZA

I. ATALBURUA  
XEDAPEN OROKORRAK

1.- PLANAREN KONTZEPTUA

Herri-babeseko planek xedatzen dituzte arrisku larrian, hondamendi edo hondamendi publikoen kasuetan, pertsonak eta ondasunak babesteko esparru organiko eta praktikoa, eta baliabideak eta bitartekoak mugiarazteko mekanismoak eta baita eskuhartzera deitutako administrazioen arteko koordinatzeko eskema ere (LKLren 13.1 a.).

2.- PLAN MOTAK

Herri-babeseko planak lurraldekoak edo bereziak izan daitezke (LKLren 14.1 a.)

3.- HERRI BABESEKO PLANGINTZARAKO BESTE TRENA BALIAGARRI BATZUK

Larrialdiei aurre egiteko sistema bateratzea dela eta, herri babeseko plangintza egiteko tresna baliagarritzat jotzen dira autobabeseko planak eta ekintzako taktikak.

4.- HERRI-BABESEKO PLANGINTZA

Planak onartzeko aginpidea duen administrazioak egiten ditu planak. Planetan ondo bereizi behar dira alde deskriptiboak eta ekintza hutsak, plan berean dokumentu desberdinak eginez. Ahalik eta hitz gutxienekin eta argien idatziko dira eta lexiko bateratua erabiliko da.

Administrazio bakar batek lurralde berean bi edo plan gehiago onartzen dituenean, plana zuzentzen duen zuzendaritza osatzen duten organoek gordeko dituzte plan horiek, eta dokumentu bakar baten atal zatitu ezinak baina identifikatzeko modukoak izango dira.

Plan horiek izan beharreko egitura eta edukiari dagokionez, Estatuko oinarritzko araudian eta Plan Gidari honetan jarritako gutxienekoak bete beharko dira.

Herrizaingo Sailak herri babeseko edozein plan mota egiteko gidak zabaldu ahal izango ditu, planak idaztea erraztu eta denak homologatutakoak izateko.

5.- PLANEN ONARPENA

a) Gobernu-Kontseiluak onartzen ditu EAeko Herri Babeseko Lurralde Plana eta plan bereziak, Herrizaingo sailburuak proposatuta (LKLren 4.a) a.).

b) Udal- eta foru- administrazioetako organo aginpidedunek onartzen dituzte udal- eta foru-erakundeetako lurralde-planak (LKLren 6.a) eta 7.b atalak).

TÍTULO III  
PLANIFICACIÓN DE PROTECCIÓN CIVIL EN LA  
COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO

CAPÍTULO I  
DISPOSICIONES GENERALES

1.- CONCEPTO DE PLAN

Los planes de protección civil establecen el marco orgánico y funcional y los mecanismos de movilización de medios y recursos necesarios para la protección de personas y bienes en caso de grave riesgo, catástrofe o calamidad pública, así como el esquema de coordinación entre las distintas administraciones llamadas a intervenir (art. 13.1 de la LGE).

2.- CLASES DE PLANES

Los planes de protección civil puede ser territoriales o especiales (art. 14.1 de la LGE).

3.- OTROS INSTRUMENTOS ÚTILES PARA LA PLANIFICACIÓN EN PROTECCIÓN CIVIL

Se consideran instrumentos útiles para la planificación en protección civil a los efectos de la integración del sistema de atención de emergencias, los planes de autoprotección y las tácticas operativas.

4.- ELABORACIÓN DE LOS PLANES DE PROTECCIÓN CIVIL

Los planes se elaboran por la Administración a quien compete su aprobación y deben distinguir claramente sus contenidos descriptivos de los estrictamente operativos, a través de la confección de diferentes documentos dentro del mismo plan. Se redactarán con la mayor claridad y economía expresiva, conforme a un léxico único.

Cuando un mismo territorio esté afectado por dos o más instrumentos de planificación aprobados por una misma Administración, éstos se conservarán por los órganos que conforman la estructura de dirección del plan conjuntamente, como partes indivisibles pero identificables de un documento único.

En cuanto a su estructura y contenidos se habrán de ajustar a los mínimos fijados en la normativa básica estatal y en este Plan Director.

Por el Departamento de Interior se podrán divulgar guías para la elaboración de cualquier tipo de plan de protección civil, a fin de facilitar su redacción y homologación.

5.- APROBACIÓN DE LOS PLANES:

a) El Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi y los planes especiales son aprobados por el Consejo de Gobierno a propuesta del Consejero de Interior. (art. 4.a) de la LGE).

b) Los planes municipales y forales, los aprueban los órganos competentes de sus respectivas administraciones. (Arts. 6.a) y 7.b) de la LGE)

## 6.- HOMOLOGAZIOA

Atalburu honetako planak -plan horiek onartzen dituen agintaria edozein dela ere-, EAEko Herri Babeseko Batzordeko Idazkaritzari bidali beharko zaizkio, baldin eta Euskal Autonomia Elkartearen erabateko edo alde bateko eraginik badute, horrela organo aginpidedunak txostena egin dezan eta, behar izanez gero, homologa ditzan.

Planak atalburu honetako 3. azpiatalean agertzen diren arauetara eta planifikatzeko baliabideetara moldatzen diren egiaztatzean datza homologazioa.

Homologatzeko aginpidea duten organoak honako hauek dira:

a) Herri Babeseko Estatuko Batzordea, EAEko herri-babeseko lurralde-planerako eta Estatuko oinarritzko arauetan aurreikusitako plan berezietarako.

b) EAEko Herri Babeseko Batzordea, udaletako eta aldundietako lurralde-planerako eta Estatuko oinarritzko arauak aurreikusten ez dituzten plan berezietarako.

## 7.- PLANEN ERAGINKORTASUNA ETA INDARRALDIA

EAEko Herri Babeseko Batzordeak homologatzekoak diren planak eta horien aldaketak ezin izango dira ezarri homologazio zehatza egin arte edo, dagokion errol-dan plana aurkeztu eta hiru hilabete pasa izanagatik, isileko homologazioa egin arte.

Homologatu gabeko lurralde-planak aldatu egin beharko dira, homologazioa oztopatzen duten zergatiak kontuan harturik; eta atzemandako akatsak zuzendu arte lurralde-planik zabalena egongo da indarrean.

Herri-babeseko planak homologatzen dituen EAEko Herri Babeseko Batzordearen erabakiak Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian (EHAA) aditzera emango dira.

Plana homologatu zuen akordioaren testua planaren testuarekin batera jasoko da, eta hau idatziko da: EAEko Herri Babeseko Batzordeak homologatuta, X. bileran, xx-xx-xx (urtea, hilabetea eta eguna).

Planen indarraldia mugagabea da, beharrezkoa izanik planak gaurkotu eta moldatu egingo badira ere.

Datu fisikoak, pertsonalak edo teknikoak gaurkotzeko eragindako aldaketek planen funtsezko edukinean ondoriorik ez badute, ez da beharrezkoa izango berriro homologatzea, dagokien pertsona publiko eta pribatuei aldaketen berri eman behar bazaie ere.

## 8.- HERRI BABESAREN PLANEN EZARPENA ETA MANTENIMENDUA

Herri-babeseko plan bat onartzerakoan, dituen alderdi mugikor eta iraunkorrak besterik ez dira finkatzen; planaren kalitatea eta benetazko eraginkortasuna behar bezala ezartzearen eta mantentzearen menpe dago.

## 6.- HOMOLOGACIÓN

Los planes contemplados en este capítulo, cualesquiera que sea la autoridad a la que corresponda su aprobación, serán remitidos, siempre que afecten total o parcialmente a la Comunidad Autónoma, a la Secretaría de la Comisión de Protección Civil de Euskadi, a fin de que sean informados, o en su caso homologados, por el órgano competente.

La homologación consistirá en comprobar la acomodación de los planes a las normas e instrumentos de planificación referidos en el apartado 3.º de este capítulo.

Son órganos competentes para la homologación los siguientes:

a) La Comisión Estatal de Protección Civil, para el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi y los planes especiales previstos en la normativa básica estatal,

b) La Comisión de Protección Civil de Euskadi, para los planes territoriales municipales y forales y para los planes especiales no previstos en la Norma Básica estatal.

## 7.- EFICACIA Y VIGENCIA DE LOS PLANES

Los planes sujetos a homologación por la Comisión de Protección Civil de Euskadi, y sus modificaciones, no serán de aplicación hasta tanto no se produzca su homologación expresa o tácita, por el transcurso de tres meses desde la fecha de presentación del plan en el registro correspondiente.

Los planes territoriales que no sean homologados deberán modificarse atendiendo a las causas que lo impidan, siendo de aplicación, en tanto no se corrijan las deficiencias detectadas, el plan territorial más amplio.

Los acuerdos de la Comisión de Protección Civil de Euskadi homologadores de los planes de protección civil se harán públicos en el BOPV.

El acuerdo de homologación del plan figurará en el texto del propio plan, mediante la expresión «Homologado por la Comisión de Protección Civil de Euskadi en la sesión (n.º de sesión), de fecha (día, mes y año).

La vigencia de los planes es indefinida, sin perjuicio de las actualizaciones y modificaciones que procedan.

La actualización de datos físicos, personales o técnicos que no afecte al contenido esencial de los planes no requerirá de una nueva homologación, sin perjuicio de su notificación a las personas públicas y privadas afectadas.

## 8.- IMPLANTACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LOS PLANES DE PROTECCIÓN CIVIL

La aprobación de un plan de protección civil fija solamente sus aspectos estáticos y permanentes, dependiendo su calidad y eficacia real de una correcta implantación y mantenimiento.



Plana erabat eraginkor bihurtzen duten edukin tekniko edo egiturazko batzuk garatzea dakar plana ezartzeak.

Plana mantentzeak eta berrikusteak etengabeko doikuntzak eta hobekuntzak egitea esan nahi du. Horiek bermatuko dituzte erantzunean partaide diren alderdien integrazio-maila egokia eta planaren oinarri diren egituren finkapena; hala berean, zabalik egongo dira gertatzen diren aurrerakuntzak, berrikuntza teknikoak edo arauen aldaketak hartzeko.

Herri-babeseko planak egiten eta onartzen dituzten administrazioen ardura da planak ezartzea eta mantentzea.

## II. ATALBURUA PLANGINTZAREN EGITURA OROKORRA

### 1.- GIDAPLANAREN IZAERA

Eremu desberdinetako herri-babeseko planak erabat eraginkorra den eta berehalako integrazioa egiterik duen plan-multzo batean sartu behar dira. Horretarako, EAeko Herri Babeseko Planak (Larrialdiei Aurregiteko Bideak) planifikatzeko egitura orokorra mugatu behar du eta, horretarako, Euskal Autonomia Elkarteak planifikatzeko prozesuaren funtsezko eta betiko osagaiak zehaztu eta udaletako edo aldundietako herri-babeseko planak lantzeko jarraibideak finkatu. Azken jarraibide horiei egokitu beharko dira herri-babeseko planak, horrela EAeko Herri Babeseko Batzordeak homologa ditzan.

Aipatutako gida-izaera horren arabera, puntu hauek zehazten dira atalburu honetan:

a) Lurralde-planen eginkizunak, ezaugarriak eta guxieneko edukiak euskal erakunde-maila bakoitzaren aginpideekin, zerbitzuekin eta bitartekoeekin, hots, erakundeek duten erantzuteko gaitasunarekin, bat etorritz. Beraz, konpromisua hartu duten erakunde-maila bezainbeste lurralde-plan mota egongo dira. Lurralde-planek, autonomi maila baino baxuagokoak badira, prebentzio eta autobabesari emango diete lehentasuna, larrialdiei aurre egiteko beren eskuhartze-antolaketa eratu beharra badute ere.

b) Euskal Autonomia Elkarteak plangintza berezia edukiko duten berariazko arriskuak, baita plan bereziak egiteko jarraibideak ere, EAeko Herri Babeseko Lurralde-Planarekin bat egingo dutela eta hor sartuko direla bermatzeko.

### 2.- PLANGINTZAREN ESKEMA OROKORRA

Larrialdiei Aurregiteko Bideari dagozkion ondorioetarako, hurrengo hauek izango dira Euskadiko Herri Babeseko Planak:

La implantación del plan supone el desarrollo de ciertos contenidos técnicos o estructurales que lo hagan plenamente operativo.

El mantenimiento y revisión del plan supone un proceso continuo de ajustes y mejoras que aseguren un nivel adecuado de integración de las partes involucradas en la respuesta, la consolidación de las estructuras en las que se asienta, así como atender a los progresos e innovaciones técnicas o los cambios normativos que se produzcan.

La implantación y mantenimiento de los planes de protección civil es responsabilidad de las administraciones que los elaboran y aprueban.

## CAPÍTULO II ESTRUCTURA GENERAL DE LA PLANIFICACIÓN

### 1.- NATURALEZA DE PLAN DIRECTOR

La necesidad de asegurar la integración de los planes de protección civil de distinto ámbito en un conjunto plenamente operativo y susceptible de rápida integración, requiere que el Plan de Protección Civil de Euskadi (Larrialdiei Aurregiteko Bidea- LABI) delimite la estructura general de planificación, definiendo los elementos esenciales y permanentes del proceso de planificación de la Comunidad Autónoma del País Vasco y fijando las directrices para la elaboración de los planes municipales o forales de protección civil, a las que dichos planes deberán ajustarse para su homologación por la Comisión de Protección Civil de Euskadi.

En función de dicho carácter director, por medio de este capítulo se definen:

a) Las funciones, características y contenidos mínimos de los planes territoriales en coherencia con las competencias, servicios y recursos de cada nivel institucional vasco, es decir su capacidad de respuesta. Consecuentemente, existirán tantas clases diferentes de planes territoriales como niveles institucionales comprometidos, incidiendo los planes territoriales de ámbito inferior al autonómico prioritariamente en aspectos preventivos y de autoprotección, sin perjuicio de la necesaria configuración de su propia organización de intervención en emergencias.

b) Los riesgos específicos que hayan de ser objeto de planificación especial dentro de la Comunidad Autónoma, así como las directrices para la elaboración de planes especiales a fin de asegurar su coherencia e integración en el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi.

### 2.- ESQUEMA GENERAL DE LA PLANIFICACIÓN

A los efectos de la protección civil se consideran instrumentos planificadores de interés los siguientes:

- A) Herri-babeseko planak
- 1) Plan bereziak:
    - a) Herri Babeseko Oinarrizko Arauan (HBOA) aurreikusitakoak:
      - 1) uholdeak
      - 2) arrisku kimikoa
      - 3) baso-suteak
      - 4) merkantzi arriskutsuen garraioa
      - 5) bestelakoak
    - b) HBOAn aurreikusten ez direnak:
      - 2) Lurralde-planak edo arrisku-anitzekoak:
        - a) EAEko Herri Babeseko Lurralde Plana
        - b) lurralde historikoetako planak
        - c) udal-planak
  - B) Euskadiko Herri Babeseko Arloko ekintzen plana garatzeko jardunbideak:
    - 1) Osasunaren esparruko ekintzen jardunbidea
    - 2) Aterpe eta sorospenen esparruko ekintzen jardunbidea
    - 3) Herritarren segurantzaren esparruko ekintzen jardunbidea
    - 4) Errepidearen esparruko ekintzen jardunbidea
    - 5) Garraioaren esparruko ekintzen jardunbidea
    - 6) Hornikuntzaren esparruko ekintzen jardunbidea
    - 7) Transmisioaren esparruko ekintzen jardunbidea
    - 8) bestelakoak
  - C) Udal eta foru mailako jarduteko planak
  - D) Ekintzako taktikak
  - E) Autobabeseko planak

### III. ATALBURUA LURRALDE PLANGINTZA

#### 1.- XEDAPEN OROKORRAK

##### 1.1.- Kontzeptua

Lurralde-planak lurralde-eremuetan gerta daitezkeen larrialdi orokorre, horien prebentziozko alderdian nahiz ataza-alderdian, aurre egiteko lantzen dira (LKLren 14.2.a.). Edozein motatako arrisku-egoerei aurre egiteko gai den egitura antolatzaile orokorra ezarriko dute, egitura hori aurreikusita egon edo ez dagoen planean.

Lurralde-planak arrisku anitzetarakoak direnez, baina larrialdi zehatzei aurre egiteko erabateko eraginkortasuna ere izan behar dutenez, arrisku edo jardura zehatzetarako arloko ekintzen jardunbideak ere jasoz osatu ahal izango dira.

1.2.- Mota desberdinetako lurralde-planifikazioek dituzten lehentasunak

Euskal erakunde-maila bakoitzak dituen aginpideen eta erantzuteko ahalmenaren arabera zehazten dira planifikatzeko eredu desberdinak.

Euskal Autonomia Elkarteko baino erakunde-maila baxuagoek, orokorrean, ez dute izango goi-mailako administrazioek duten atazarik eta baliabiderik; kon-

#### A) Planes de protección civil:

- 1) planes especiales
  - a) previstos en la NBPC:
    - 1) inundaciones
    - 2) riesgo químico
    - 3) incendios forestales
    - 4) transporte de mercancías peligrosas
    - 5) otros.
  - b) no previstos en la NBPC.
    - 2) Planes territoriales o multi-riesgo:
      - a) el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi
      - b) los planes de los Territorios Históricos
      - c) los planes municipales
- B) Programas de actuación sectorial de desarrollo al Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi:
  - 1) Programa de Actuación Sanitario,
  - 2) Programa de Actuación de Albergue y Asistencia,
  - 3) Programa de Actuación de Seguridad Ciudadana,
  - 4) Programa de Actuación de Carreteras,
  - 5) Programa de Actuación de Transporte,
  - 6) Programa de Actuación de Abastecimiento,
  - 7) Programa de Actuación de Transmisiones
  - 8) otros.
- C) Planes de actuación locales y forales
- D) Tácticas operativas
- E) Planes de autoprotección

### CAPÍTULO III DE LA PLANIFICACIÓN TERRITORIAL

#### 1.- DISPOSICIONES GENERALES

##### 1.1.- Concepto

Los planes territoriales se elaboran para hacer frente a las emergencias generales que se puedan presentar en cada ámbito territorial tanto en sus aspectos preventivos como operativos (art. 14.2 de la LGE), y establecerán una estructura organizativa general capaz de hacer frente a diferentes situaciones de riesgo cualquier que sea su naturaleza, esté o no prevista en el correspondiente plan.

Los planes territoriales se podrán complementar en su caso, dada su naturaleza multirriesgo, con la elaboración de programas de actuación sectorial para los riesgos o actividades concretas que sean precisos para su plena operatividad ante emergencias.

1.2.- Prioridades de los distintos tipos de planificación territorial

Los distintos modelos de planificación son definidos en función de las competencias y capacidad de respuesta de cada nivel institucional vasco.

Considerando que en los niveles inferiores a la Comunidad Autónoma como regla general se carecerá de la operatividad y de los medios disponibles por

tuan izanik foru- eta udal-erakundeek Antolamenduak emanda dituzten aginpideak eta herritarrengandik hurbil daudelako herritarren partehartzea ahalbideratzen dutela, erakunde horiek egingo dituzten planek prebentzioari eta autobabesari emango diete lehentasuna.

Horregatik, aipatutako alderdiei lehentasuna emanaz beti ere, lurralde-planen eginkizunak, ezaugarriak eta gutxieneko edukinak zehazten dira; beste ekintza-planak eta larrialdietan eskuhartzeko planak egin ditzakete hala ere, plan bakoitza egin duen administrazioak dituen baliabideekin eta bitartekoeekin edo beste administrazio batzuek esleitutakoekin.

### 1.3.- Planaren araberako organo aginpidedunak

EAEko Herri Babeseko Lurralde Plana onartzeko aginpideduna da Eusko Jaurlaritzak.

Lurralde historikoetako agintariak beren eremuetako foru-erakundeetako babeseko lurralde-planak egin eta onartzeko aginpidea izango dute.

20.000 biztanle baino gehiago dituzten udalek eta turistikoak direlako urtarotan biztanle-kopuru hori baino handiagoa dutenek beren herri-babeseko lurralde-planak egin eta onartu beharko dituzte.

Eusko Jaurlaritzak bultzatuz dezaie lurralde-planak egitea, onartzea eta mantentzea 5.000 biztanle baino gehiago duten euskal udalerrietan edo udalerriek dituzten berariazko ezaugarriengatik komenigarria denean.

## 2.- UDAL ETA FORU PLANGINTZARAKO JARRAIBIDEAK

### 2.1.- UDALEN LURRALDE-PLANETARAKO JARRAIBIDEAK

#### 2.1.1.- Helburuak:

Udaletako herri-babeseko planen oinarritzko helburuak honako hauek dira:

a) udal-eremuan larrialdietan eskuhartzeko antolamendu-egitura eta jardunbideak eratzea. Berariaz, berehalako laguntza emateko udal-taldean antolamendua aurreikustea; talde horietan boluntarioak sartzerik izango da,

b) udal-eremuan autobabesa sustatzea eta bultzatzea,

c) udalerriko arriskuak eta elementu ahulak identifikatzea eta aztertzea,

d) prebentzio-neurriak zehaztea antzemandako arriskuak saihesteko edo gutxitzeko,

e) arriskuei, prebentzio- eta hartu beharreko babes-neurriei buruzko argibideak ematea biztanleei eta kontzientziaraztea,

f) EAEko Herri Babeseko Lurralde Planarekin batasun batean antolatuzko sistemak ezartzea eta goragoko mailako planak zuzendu eta koordinatzen dituzten zentroekin lotzeko sistemak ezartzea.

Administraciones superiores; teniendo en cuenta las competencias que atribuye el Ordenamiento a los entes forales y locales; y a la proximidad de aquellos con el ciudadano, que favorece la participación ciudadana, los planes que elaboren atenderán prioritariamente aspectos preventivos y de autoprotección.

En consecuencia, se definen las funciones, características y contenidos mínimos de los planes territoriales, atendiendo prioritariamente a los aspectos mencionados, sin perjuicio de otros operativos y organizatorios de intervención ante emergencias, con los medios y recursos propios de la administración autora de cada plan o asignados por otras Administraciones.

### 1.3.- Órganos competentes según la clase de plan

El Gobierno Vasco es competente para aprobar el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi.

Las autoridades de los Territorios Históricos son competentes para elaborar y aprobar los planes territoriales de protección civil forales.

Los municipios de población superior a 20.000 habitantes, así como los que por su carácter turístico dispongan de una población estacional de hecho superior a dicha cifra, habrán de elaborar y aprobar sus respectivos planes territoriales de municipales.

El Gobierno Vasco podrá impulsar, asimismo, la elaboración, aprobación y mantenimiento de planes territoriales en los municipios vascos cuya población sea superior a 5.000 habitantes o aquellos otros que por sus características específicas lo hagan recomendable.

## 2.- DIRECTRICES PARA LA PLANIFICACIÓN MUNICIPAL Y FORAL

### 2.1.- DIRECTRICES PARA LOS PLANES TERRITORIALES MUNICIPALES

#### 2.1.1.- Objetivos:

Son objetivos básicos de los planes de protección civil municipales los siguientes:

a) Configurar la estructura organizativa y los procedimientos para la intervención en emergencias dentro de su ámbito municipal. Específicamente prever la organización de grupos locales de pronto auxilio en los que podrá quedar encuadrado personal voluntario,

b) Fomentar y promover la autoprotección en el ámbito municipal,

c) Identificar y analizar los riesgos y elementos vulnerables del término municipal,

d) Definir medidas de prevención para evitar o reducir los riesgos detectados,

e) Informar y concienciar a la población sobre los riesgos y las medidas de prevención y protección a adoptar,

f) Establecer los sistemas de articulación con el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi y sistemas de enlace con los centros de dirección y coordinación de los planes superiores.

## 2.1.2.- Gutxieneko edukina

Udaleko lurralde-planek, homologatzeko eta maila altuagoko beste plan batzuetan integartzeko, hurrengo alderdi hauek, bederen, erabakiko dituzte:

a) planaren edukia eta helburua; horretarako udaleko herri-babeseko antolakuntza aztertu eta ikertu beharko dira.

b) lurraldearen azterketa, hau da, udalerrri, ingurune eta biztanlegoaren deskribapena.

c) arrisku eta ahultasunaren azterketa; horretarako, udalerrian larrialdi-egoerak sor ditzaketen arrisku guzti-entzifikazioa eta azterketa egin beharko da, hau da, arrisku eta arriskuguneen deskribapena, sailkapena eta kokapena; eremu arriskutsuen mugaketa eta ahultasunaren azterketa. Baita lurraldeari buruzko informazioaren ebaluaketa ere, informazio horrek normaltasuna aldatzen duten egoerak baldintza baditzake.

d) prebentzio-jarduerak, hots, arrisku-baldintzak saihesteko edo gutxitzeko neurrien finkapena; arrisku-azterketa eta hirigintza-plangintzaren arteko lotura aztertzea; herritarrei zuzendatuko kanpainak diseinatzeko oinarrien zehazpena, arriskuei buruz kontzientzia har dezaten eta babes-neurrietara ohi daitezen.

e) antolamendua: egitura organiko eta funtzionalaren finkapena, plan-zuzendariaren eta aholku-batzordearen figuren zehazpena, arriskueta edo hondamendietan zein udal-zerbitzuz jardun dezaketen eta ekintzataldeetan nola egituratu beharko diren zehaztea, agintariak, eginkizunak eta koordinatzeko arauak izendatuta; planaren ekintzak koordinatzeko zentruaren zehazpena.

f) ataza: plana formalki abiaraztea erabakitzen duten agintariak, mekanismoak eta egoerak; herritarrei, zerbitzuei, taldeei eta agintariei larrialdi-deiak, alerta eta larrialdi-planen hasiera eta amaiera jakinarazteko baliabideak; babespen eta sorospen neurriek duten helburua eta irismena, ebakutzeko bideak, etabar,....;

g) EAEko herri-babeseko lurralde-planean integartzeko mekanismoak eta maila altuagoko planak zuzendu eta koordinatzeko zentroekin lotzeko sistemak.

h) larrialdi batean ezarpen zuzena edo zeharkakoa izan dezaketen baliabide eta bitartekoen, propio nahiz esleituen katalogoa. Baliabideak eta bitartekoak katalogatzeko indarrean dauden kodeen zerrendarekin bat egin beharko du katalogoak eta datu hauek ere jasoko ditu, hots, organo eta pertsonen nortasuna, aurkitzeko moduak eta, kasuan kasu, helbideak.

i) Planaren eraginkortasuna ezartzea eta mantentzea.

## 2.1.2.- Contenido Mínimo

Los planes territoriales municipales, a efectos de su homologación e integración en otros planes de ámbito superior determinarán, al menos, los siguientes aspectos:

a) Definición del objeto y alcance del plan: Estudio y análisis de la organización de la protección civil municipal.

b) Análisis del territorio: Descripción del municipio, medio físico y población.

c) Análisis del riesgo y vulnerabilidad: Identificación y análisis de todos los riesgos que pueden dar origen a situaciones de emergencia en el término municipal: descripción, clasificación y localización de riesgos y focos de peligro, delimitación de áreas de peligrosidad y análisis de vulnerabilidad. Evaluación de la información territorial susceptible de condicionar el desarrollo de situaciones de alteración de la normalidad.

d) Actuaciones en materia de prevención: Definición de medidas tendentes a evitar o reducir las condiciones de riesgo; estudio de la correspondencia entre los resultados del análisis de riesgos y la planificación urbanística; determinar bases para diseñar campañas de información a la población a fin de concienciar a los ciudadanos de los riesgos y familiarizarlos con las medidas de protección.

e) Organización: Estructura orgánica y funcional, determinación de la figura del Director del plan y de su comité asesor; determinación de los servicios locales susceptibles de actuar en situación de riesgos o calamidades y su estructuración en grupos de acción, con asignación de mandos, funciones, normas de coordinación; determinación del centro de coordinación operativa del plan,....

f) Operatividad: Autoridad, mecanismos y circunstancias que determinan la activación formal del plan; medios para hacer llegar a los ciudadanos, a los servicios, a los grupos y autoridades las alarmas, declaraciones de alerta, de emergencia y de activación del plan y sus correspondientes finalizaciones; objetivo y alcance de medidas de protección y socorro, vías de evacuación, etc...,

g) Mecanismos de integración en el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi y sistemas de enlace con los centros de dirección y coordinación de los planes superiores.

h) Catálogo de medios y recursos, propios o asignados, que pudieran tener una aplicación directa o indirecta en una situación de emergencia. Dicha clasificación se elabora de acuerdo con el listado de Códigos para la catalogación de medios y recursos vigente. Se incluirá un directorio con los datos de identidad personal, localización y, en su caso, domicilio de los órganos y personas que formen parte de la estructura del plan.

i) Implantación y mantenimiento de la eficacia del plan.

## 2.2.- FORU-ERAKUNDEEN LURRALDE-PLANETARAKO JARRAIBIDEAK

### 2.2.1.- Helburuak

Erakundeen oinarritzko helburuak hurrengo hauek dira:

a) foru-erakundeen esku dauden baliabideek eta bitartekoek larrialdietan esku hartzeko zer-nolako antolaketa-egitura eduki behar duten eta zer-nolako jardunbideak abiarazi behar dituzten aurreikustea.

b) udal planetan egindako arrisku-azterketak osatzen dituzten azterketak egitea.

c) lurraldea eremuetan sailkatzea, gerta daitezkeen eskuhartze-eskaeren arabera eta foru-erakundeen esku dauden baliabideen eta bitartekoen hedapenaren arabera eta, halaber, larrialdi-operazioetan erabili beharko den azpiegitura fisikoa kokatzea ere.

d) aurreikusitako jarduerak martxan jartzeko beharrezkoak diren berariazko baliabideak eta bitartekoak katalogatzea.

e) uda-planei baliabideen eta bitartekoen izendapena edo ekarpen osagarria egiteko bideak aurreikustea.

f) EAEko Herri Babeseko Lurralde Planarekin batzeko sistemak zehaztea.

### 2.2.2.- Gutxieneko edukina:

Foru erakundeetako lurralde-planak homologatzeko eta maila altuagoko beste plan batzuetan integratzeko, hurrengo alderdi hauek, bederen, erabakiko dituzte:

a) planaren edukia eta helburua.

b) arriskua eta puntu ahulak aztertzea: lurralde historikoan larrialdi-egoerak sor ditzaketen arriskuei buruzko azterketa orokorra eta osagarria egitea, udalerrietako datuak lurralde historiko osoko datuetara estrapolatu ondoren lortu diren emaitzak kontuan harturik. Era horretan, arriskuak eta arriskuguneak deskribatzea, sailkatzea eta kokatzea, eremu arriskutsuak mugatzea, puntu ahulak aztertzea eta horien inbentarioa egitea. Lurraldeko informazioa ebaluatzea, informazio horrek normaltasuna aldatzen dituzten egoerak baldintza baditzake.

c) prebentzio-jarduerak: arriskuak aztertzearen ondoriozko emaitzen eta hirigintzako plangintza egiteko tresnen artean dagoen lotura zein den ikustea; herritarrei zuzendutako udaleko informazio-kanpainak sustatzea, arriskuei buruz kontzientzia har dezaten eta babes-neurrietara ohi daitezen.

d) antolamendua: organoen eta eginkizunen egitura; plan-zuzendariaren eta horren aholku-batzordearen figura eta arriskueta edo hondamendietan jardun dezaketen foru-zerbitzuak erabakitzea; aurrekoen eginkizunak, koordinatzeko arauak eta jarduera erabakitzea eta baita planaren ekintzak koordinatzeko zentrua ere.

e) ataza: plana formalki abieraztea erabakitzen duten agintariak, mekanismoak eta egoerak; udal planei bitartekoak eta baliabideak esleitzeko eta/edo emateko mekanismoak; herritarrei, zerbitzuei, talde eta aginta-

## 2.2.- DIRECTRICES PARA LOS PLANES TERRITORIALES FORALES

### 2.2.1.- Objetivos

Son objetivos básicos de los planes territoriales forales los siguientes:

a) Prever la estructura organizativa y los procedimientos para la intervención en emergencias de los medios y recursos a su disposición.

b) Efectuar análisis de riesgos complementarios a los efectuados por los planes municipales.

c) Zonificar el territorio delimitando áreas según posibles requerimientos de intervención y despliegue de los medios y recursos a su disposición, así como localizar la infraestructura física a utilizar en operaciones de emergencia.

d) Catalogar los medios y recursos específicos para la puesta en práctica de las actividades previstas.

e) Prever mecanismos de asignación o aportación complementaria de medios y recursos a planes municipales.

f) Establecer mecanismos de integración con el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi.

### 2.2.2.- Contenido Mínimo:

Los planes territoriales forales, a efectos de su homologación e integración en otros planes de ámbito superior determinarán, al menos, los siguientes aspectos:

a) Definición del objetivo y alcance del plan.

b) Análisis del riesgo y vulnerables: Análisis global y complementario de los riesgos que pueden dar origen a situaciones de emergencia en el Territorio Histórico, resultado de la extrapolación de los datos municipales a la totalidad del Territorio Histórico: descripción, clasificación y localización de riesgos y focos de peligro, delimitación de áreas de peligrosidad, análisis de vulnerabilidad e inventario de vulnerables. Evaluación de la información territorial susceptible de condicionar el desarrollo de situaciones de alteración de la normalidad.

c) Actuaciones en materia de prevención: Estudio de la correspondencia entre los resultados del análisis de riesgos y los instrumentos de planificación urbanística; fomento de las campañas de información municipales a la población a fin de concienciar a los ciudadanos de los riesgos y familiarizarlos con las medidas de protección.

d) Organización: Estructura orgánica y funcional, determinación de la figura del Director del plan, de su comité asesor, y de los servicios forales susceptibles de actuar en situación de riesgos o calamidades concretando sus funciones, normas de coordinación y funcionamiento, así como el centro de coordinación operativa del plan.

e) Operatividad: Autoridad, mecanismos y circunstancias que determinan la activación formal del plan; mecanismos para la asignación y/o aportación de medios y recursos a los planes municipales; medios

riei larrialdi-deiak eta alertak helduarazteko baliabideak; babespen eta sorospen neurriek duten helburua eta hedapena, eta abar.

f) EAeko Herri-Babeseko Lurralde-Planean integrazeko mekanismoak.

g) baliabideen eta bitartekoen katalogoa: larrialdian zuzen edo zeharka ezarri daitezkeen baliabide eta bitartekoak dira, foru-erakundeak edo esleituak. Baliabideak eta bitartekoak katalogatzeko indarrean dagoen kodearen zerrendarekin bat egin beharko du katalogoak. Planaren egituraren parte duten pertsonen nortasun-datuak, non aurkituarenak eta, hala badagokio, organoen eta pertsonen helbidea biltzen dituen direktorioa ere jasoko da katalogoan.

h) Planaren eraginkortasuna ezartzea eta mantentzea.

#### IV. ATALBURUA PLANGINTZA BEREZIA

##### 1.- Kontzeptua

Arrisku zehatz batzuek, beren izaeragatik, berariazko teknika eta zientziazko metodologia behar dute bai jarduera-arloen arabera, bai larrialdi-moten arabera, baita jarduera zehazterako ere. Arrisku horiei aurre egiteko egiten dira plan bereziak. (LKLren 14.3.a.)

2.- Herri Babeseko Oinarrizko Arauan aurreikusita-plan bereziak:

Herri Babeseko Oinarrizko Arauan jasota daude arrisku-azterketen emaitzen arabera Euskal Autonomia Elkartearen duten berariazko eraginatik plan bereziak egitera behartzen duten arriskuak. Horiek dira plan bererezien xede; uholdeak, arrisku kimikoak, merkantzi arriskutsuen garraioa eta baso-suteak, berriz, behin-behineko xede dira.

3.- Herri-Babeseko Oinarrizko Arauan aurreikusten ez diren beste plan berezi batzuk.

Euskal Autonomia Elkartearen beste arrisku batzuk ere izan daitezke plan berezien xede, Estatuko oinarrizko arauan aurreikusirik ez egon arren, baldin eta beren izaera eta tratamenduagatik garrantzitsuak badira.

4.- Foru eta udalen arlo-ekintzetako jardunbidea:

4.1.- Kontzeptua:

Plan bereziek agindu dezakete udalerriko edo lurralde historikoetako organo aginpidedunek arrisku zehatzei aurre egiteko berariazko planak egitea eta onartzea (LKLren 17.2.a.), Estatuko oinarrizko jarraibideetan eta plan berezietan zehaztutako jarraibideak kontuan harturik.

Berariazko plan horiek, egin beharrekoak direnean, lurralde-planekin edo foru-planekin batera gordeko dituzte planaren egituraren sartzen diren organoek, eranskin modura jasota, eta agiri bakarra osatuko dute, edukia bereizteko modukoa izango den arren.

para hacer llegar a los ciudadanos, servicios, grupos y autoridades las alarmas y alertas; objetivo y alcance de medidas de protección y socorro, etc...,

f) Mecanismos de integración en el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi.

g) Catálogo de medios y recursos: Propios o asignados, que pudieran tener una aplicación directa o indirecta en una situación de emergencia. Dicha clasificación se elabora de acuerdo con el listado de Códigos para la catalogación de medios y recursos vigente. Se incluirá un directorio con los datos de identidad personal, localización y, en su caso, domicilio social de los órganos y personas que formen parte de la estructura del plan.

h) Implantación y mantenimiento de la eficacia del plan.

#### CAPÍTULO IV DE LA PLANIFICACIÓN ESPECIAL

##### 1.- Concepto

Los planes especiales se elaboran para hacer frente a riesgos concretos cuya naturaleza requiera una metodología técnico-científica específica, bien por sectores de actividad, bien por tipos de emergencia, o bien para actividades concretas. (art. 14.3 de la LGE)

2.- Planes especiales previstos en la Norma Básica de Protección Civil:

Serán objeto de planes especiales aquellos riesgos contemplados en la Norma Básica de Protección Civil cuya incidencia específica en la Comunidad Autónoma del País Vasco haga precisa su realización conforme a los resultados que arroje el análisis de riesgos. Al menos se han de considerar objeto de dichos planes los riesgos de inundaciones, riesgo químico, transporte de mercancías peligrosas e incendios forestales.

3.- Otros planes especiales no previstos en la Norma Básica de Protección Civil:

Igualmente podrán ser objeto de planes especiales aquellos riesgos presentes en la Comunidad Autónoma del País Vasco que, aún no previstos en la Norma Básica estatal, dispongan de una entidad sustantiva en cuanto a su naturaleza y tratamiento.

4.- Planes de actuación forales y municipales:

4.1.- Concepto:

Los planes especiales pueden prever que los órganos competentes de los municipios o de los Territorios Históricos elaboren y aprueben específicos planes de actuación para riesgos concretos (art. 17.2 de la LGE), teniendo en cuenta las directrices definidas en aquellos, así como en las directrices básicas estatales.

Dichos planes de actuación, cuando deban realizarse, se conservarán por los órganos que conforman su estructura conjuntamente con los correspondientes planes territoriales o forales como documentos anexos a aquellos, formando un único documento con contenidos diferenciables.

## 4.2.- Baso-suteei aurre egiteko Ekintzen Foru Plana:

Baso-suteei aurre egiteko plan bereziak aurreikusi beharko ditu arrisku horren aurka egiteko lurralde historikoetako organo aginpidedunek egin eta onartutako jarduteko foru-planak, arrisku horretarako jarraibideen arabera egindakoak. Baso-suteetarako plan bereziak zehaztu egin beharko ditu Autonomia Elkarateak Ekintzen Foru Planari laguntzeko eta bitartekoak eta baliabideak emateko mekanismoak. Plan horrek, halaber, arriskuaren larritasun-mailak sailkatuko ditu, behin maila batetik aurrera Eusko Jaurlaritzako agintarien zuzendaritza- eta koordinazio-lana ziurtatzeko beharrezkoak diren antolakuntza-jardunbideak martxan jartzea eskatzen baitute.

## 4.3.- Homologazioa

EAEko Herri Babeseko Batzordeak homologatu behar ditu aurreko lerroaldeetan aipatzen diren udal eta foru-jarduteko planak eta plan horiek dagozkien plan berezietan sartuko dira (LKLren 17.2. atalaren azken lerroaldea).

## V. ATALBURUA

## ARLOKO EKINTZEN JARDUNBIDEAK

## 1.- Definizioa.

Arloko ekintzen jardunbideek ezaugarri partzialak, inguruabar zehatzak edo bitarteko nahiz baliabideen ekarpenak arautzea dute helburu, bai herri-babeseko planak osatzeko, bai horiek eraginkor bihurtzeko.

2.- EAEko Herri Babeseko Lurralde Planari lotuta dauden arloko ekintzen jardunbideak

Une zehatzetan arloko ekintzen beste jardunbide batzuk ere aurreikusi daitezkeen arren, hurrengo hauek egingo dira eta EAEko Herri Babeseko Lurralde Planean sartuko:

- a) Osasunaren arloko jardunbidea.
- b) Aterpe eta sorospenaren arloko jardunbidea.
- c) Herritarren segurantzaren arloko jardunbidea.
- d) Errepideen arloko jardunbidea.
- e) Garraioaren arloko jardunbidea.
- f) Hornikuntzaren arloko jardunbidea.
- g) Transmisioaren arloko jardunbidea.
- h) bestelakoak

Arloko ekintzen jardunbide bakoitzak bere koordinatzailea (EAEko Herri Babeseko Planaren zuzendariaren ardurapean egongo dena) eta antolatzeko bere egitura ere izango du, eta, kasuan kasu, arloko koordinazio-bateraguneak. Bitartekoak eta baliabideak mugiarazteaz arduratuko dira bateragune horiek eta Euskal Autonomia Elkartetik kanpoko bitartekoak eta baliabideak mugiarazteko eska diezaiokete Ekintzen Bateragune Elkartuari (EBE).

Arloko ekintzen jardunbideek koordinatzaile bat izango dute, eta pertsona horren erantzukizuna izango da larrialdiren bat sortzen denean ekintzak eraginkortasun

## 4.2.- Plan Foral de Actuación ante Incendios Forestales:

El Plan Especial de Incendios Forestales habrá de prever la existencia de planes de actuación forales para dicho riesgo elaborados y aprobados por los órganos competentes de los Territorios históricos conforme a las directrices existentes para aquel riesgo. El Plan Especial de incendios forestales determinará los mecanismos de apoyo y aportación de medios y recursos de la Comunidad Autónoma al Plan de Actuación Foral y clasificará niveles de gravedad del riesgo a partir de los cuales hayan de aplicarse procedimientos organizativos necesarios para asegurar el ejercicio de la dirección y coordinación por las autoridades del Gobierno Vasco.

## 4.3.- Homologación:

Los planes de actuación locales y forales a que se refieren los párrafos precedentes deberán ser homologados por la Comisión de Protección Civil de Euskadi y se integran en los correspondientes planes especiales. (Art. 17.2 último párrafo de la LGE).

## CAPÍTULO V

## DE LOS PROGRAMAS DE ACTUACIÓN SECTORIAL

## 1.- Definición

Los programas de actuación sectorial tienen como misión regular características parciales, circunstancias concretas o aportaciones de medios y recursos, ya para complementar, ya para hacer operativos los planes de protección civil.

2.- Programas de actuación sectorial en desarrollo del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi

Sin perjuicio de otros que en cada momento se prevean, se elaborarán e integrarán en el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi los siguientes programas de actuación sectorial:

- a) Programa de Actuación Sanitario,
- b) Programa de Actuación de Albergue y Asistencia,
- c) Programa de Actuación de Seguridad Ciudadana,
- d) Programa de Actuación de Carreteras,
- e) Programa de Actuación de Transporte,
- f) Programa de Actuación de Abastecimiento
- g) Programa de Actuación de Transmisiones,
- h) otros.

Cada uno de los programas de actuación sectorial dispondrá de su propio Coordinador, bajo la dependencia y supervisión del Director del Plan de Protección Civil de Euskadi, y además contara con una estructura organizativa, así como, en su caso, de centros de coordinación sectoriales encargados de la movilización de medios y recursos y de recabar al CECOP/CECOPI la posible movilización de medios y recursos externos a la Comunidad Autónoma.

Los programas de actuación sectorial poseerán un coordinador que será el responsable de la eficacia de su aplicación en caso de emergencia, así como de su per-

sunez abiaraztea. Era berean, jardunbide horiek hobetu, eguneratu eta parte hartzen dutenen artean hedatzea ere bere erantzukizuna izango da.

Arloko ekintzen jardunbideak dena delako arloan aginpidea duten agintariak egingo dituzte, eta, ondoren, EAeko Herri Babeseko Batzordeak derrigorrez eman beharreko irizpenaren menpe geratutako da. Irizpen horren emaitza lotesle edo binkulantea izango da, eta jardunbideak EAeko Herri Babeseko Lurralde Planari egokitzen zaizkion aztertuko du.

EAeko Herri Babeseko Lurralde-planak magultasun handikoa izan behar du, horrek ekarriko dio planari funtzionaltasuna. Horrela, arloko plan bat edo gehiago jar daitezke martxan, plan osoa abian jarri beharrik gabe.

3.- Euskadiko Itsas Salbamenduko Plana eta Larrialdi Erradilogikoei aurre egiteko Ekintza Plana.

Herrizaingo Sailak onartuko du Larrialdi Erradilogikoei aurre egiteko Ekintzen Euskal Plana, larrialdi nuklearretako estatu planak lagundu eta indartzeko. Jarduteko plan horrek aipatutako estatu-planetan aurreikusitako antolakuntzan sartzeko gai izan behar du, estatu-plan horietan ezarritakoaren arabera.

## VI. ATALBURUA AUTOBABESEKO PLANAK

Herritarren autobabesa eta babes korporatiboa herri-babesaren oinarrietariko bat da eta administrazio publikoari dagokien autobabes hori sustatzea eta kontrolatzea.

LKLren 11. atalean ezarrita dago eduki hauek jasozten dituen katalogoa araudi bidez egin behar dela: pertsona, ondasun eta ondare kolektiboaren aurka arriskuak sortarazi ditzaketan jarduerak, jarduera horien leku eta/edo establezimenduak eta, kasu bakoitzerako derrigorrezkoak diren neurriak eta autobabes-planak. Katalogo horrek urtarrilaren 21eko 2/1985 Legeko 5. atalak aipatzen duen katalogoaren edukia barnehartuko du gutxienez,

Modu berean, araudi bidez xedatu ahal izango da berak sortu-eztako arriskuen eraginpeko eremuaren titularrek edo elkarloturako arriskuen eraginpeko eremuaren titularrek autobabes-planak egiteko duten obligazioa, titular bakoitzarentzako eta arriskupeko guztientzako.

Aurreko lerroaldeetan aipatutako erregelamenduak jasotako zehaztasunez gain, norberaren babes-planek, gutxienez, hurrengo alderdi hauek izango dituzte LKLren 11. atalaren arabera:

- a) leku edo establezimenduari kalte egin diezaioketen arriskuen identifikazioa eta ebaluaketa,
- b) arriskuak gutxitzeko edo ezabatzekeo neurriak ezartzen dituen prebentziorako plana,

feccionamiento, actualización y difusión entre los servicios implicados.

Dichos programas de actuación sectorial serán elaborados por las autoridades competentes en la materia de que se trate y serán sometidos a informe preceptivo y vinculante de la Comisión de Protección Civil de Euskadi, que consistirá en la comprobación de su acomodo al Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi.

El Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi ha de basar su funcionalidad en un elevado grado de flexibilidad, por lo cual podrá activarse uno o varios programas de actuación sectorial sin necesidad de puesta en marcha del conjunto del Plan.

3.- Programa de Actuación Vasco ante Emergencias Radiológicas.

El Programa de Actuación Vasco ante Emergencias Radiológicas se aprobará por el Departamento de Interior a fin de facilitar la colaboración y el apoyo a los planes estatales de emergencia nuclear. Este Plan de actuación habra de posibilitar su integración dentro de la organización prevista en los citados planes estatales con arreglo a lo que en los mismos se establezca.

## CAPÍTULO VI DE LOS PLANES DE AUTOPROTECCIÓN

La autoprotección ciudadana y corporativa constituye uno de los basamentos de la protección civil, correspondiendo a las administraciones públicas la promoción y control de dicha autoprotección.

El artículo 11 de la LGE prevé que reglamentariamente se establecerá un catálogo de actividades susceptibles de generar riesgos para las personas, sus bienes y el patrimonio colectivo, de los lugares y/o establecimientos en que tales actividades se desarrollen, y las medidas y planes de autoprotección obligatorios para cada caso, catálogo que incluirá como mínimo el contenido del catálogo a que hace referencia el artículo 5 de la Ley 2/1985, de 21 de enero.

Igualmente se podrá determinar reglamentariamente la obligación de que titulares de ámbitos afectados por riesgos ajenos o por interconexión de riesgos elaboren planes de autoprotección individuales para cada titular o conjuntos para todos los sometidos al riesgo.

Sin perjuicio de las especificaciones que contenga el reglamento aludido en párrafos anteriores, el contenido mínimo de los planes de autoprotección comprenderá, de conformidad con el artículo 11 de la LGE, al menos los siguientes aspectos:

- a) Identificación y evaluación de los riesgos que pueden afectar al lugar o establecimiento.
- b) Un plan de prevención que establezca las medidas dirigidas a reducirlos o eliminarlos.



c) larrialdietan hartu beharreko neurriak eta egin beharreko jarduerak -alarma, laguntza eta hustuketa, adibidez- biltzen dituen larrialdi-plana eta horren integrazioa Herri Babesarako planetan.

d) instalazioetan lan egiten duten pertsonentzako informazioa eta pertsona horien trebakuntza eta behar bezalako hornikuntza. Araudi bidez derrigorrezkoa den kasuetan, laguntza eta sorospenean bereziki trebatutako bitarteko propioak dituzten talde profesionalen antolaketa.

e) autobabeserako planeko neurriak eraginkorrak izateaz eta herri-babesean aginpidetun diren agintariekin harremanak edukitzeaz arduratzeko pertsona izendatzea.

## VII. ATALBURUA PLANEN BATERATZE ETA INTEGRAZIOA

### 1.- INTEGRAZIO HORIZONTALA

Udalek edo lurralde historikoez egindako lurralde-planek egin beharrekoak izango diren udal- eta foru-jardutako planekin (plangintza berezia behar duten arriskuei dagozkienekin) bateragarriak izan beharko dute edukietan. Era bateko zein besteko planak batera gordeko dituzte plan horien ardura duten organoek.

Autonomia Elkarrekin egindako plan bereziak eta arloko ekintzen jardunbideak EAEko Herri Babeseko Lurralde Planean integratzen dira.

### 2.- INTEGRAZIO BERTIKALA. PLANEN ARTEKO LOTURA

Herri-babeseko planek goragoko mailtako planetan sartzeko mekanismoak aurreikusi beharko dituzte; horrela, bitarteko eta baliabide osagarrien ekarpena eta/edo zuzendaritza eta koordinazioa beste agintari batzuei automatikoki eta eraginkorki eskualdatzea ahalbidetuko dute goragoko mailtako planak abiarazten direnean.

Udal, foru eta Estatuko agintariak edo autobabesaren planen arduradunek larrialdiren bat zuzentzen dutenean, eta Autonomia Elkarteko plan bat aktibatzen ez den artean, arriskuen edo hondamendien jarraipen informatiboa egin beharko dute Larrialdiak Koordinatzeko Zentruak (SOS-Deiak).

## IV IDAZPURUA ZUZENDARITZA ETA KOORDINAZIOKO ARAU OROKORRAK

### 1.- ZUZENDARITZAKO ORGANOKAK ETA AGINTARIAK

1.1.- Zuzendaritzako agintarien eta organoen zenbaketa.

Larrialdi jakin bat dela eta Herri-babesaren zuzendaritzak emandako erantzuna pertsona bakarrarena da, aholku-batzorde baten laguntza izan beharko badu ere.

c) Un plan de emergencia que contemple las medidas y actuaciones a desarrollar ante situaciones de emergencia, tales como la alarma, socorro y evacuación, así como la integración de dicho plan en los planes de protección civil.

d) Información, formación y equipamiento adecuado de las personas que trabajen en las instalaciones. Para los supuestos que reglamentariamente sea exigido, organización de grupos profesionales especializados de socorro y auxilio integrados con medios y recursos propios.

e) Designación de la persona responsable de la efectividad de las medidas contenidas en el plan de autoprotección, así como de las relaciones con las autoridades competentes en materia de protección civil.

## CAPÍTULO VII CONCURRENCIA E INTEGRACIÓN DE PLANES

### 1.- INTEGRACIÓN HORIZONTAL

Los planes territoriales elaborados por los municipios o los Territorios Históricos han de ser compatibles en cuanto a sus contenidos con los planes de actuación local o foral que correspondan a riesgos sujetos a planificación especial que se hayan de elaborar. Unos y otros se conservarán conjuntamente por los órganos que conforman su estructura.

Los planes especiales y programas de actuación sectorial elaborados por la Comunidad Autónoma se integran en el Plan Territorial de Protección Civil de Euzkadi.

### 2.- INTEGRACIÓN VERTICAL. INTERFASE ENTRE PLANES

Los planes de protección civil habrán de prever los mecanismos de integración en otros de ámbito superior, posibilitando la aportación de medios y recursos complementarios y/o la automática y eficaz transferencia de la dirección y coordinación de la emergencia a otras autoridades cuando se activen planes de ámbito superior.

En las direcciones de cualquier emergencia por parte de autoridades locales, forales, estatales o por los responsables de los planes de autoprotección, y en tanto no se active un Plan de Comunidad Autónoma, los Centros de Coordinación de Emergencias (SOS-Deiak) deben efectuar un seguimiento de la evolución de la situación de riesgo o calamidad.

## TÍTULO IV NORMAS GENERALES DE DIRECCIÓN Y COORDINACIÓN

### 1.- DE LAS AUTORIDADES Y ÓRGANOS DE DIRECCIÓN

1.1.- Enumeración de autoridades y órganos de dirección

La dirección de la respuesta de la protección civil ante una emergencia determinada es unipersonal, sin perjuicio de la necesidad de que su director esté asistido por un comité asesor.

Alkatea, bere udalerrian, Herrizaingo sailburua, Autonomia Elkartearen eta une bakoitzean aplikatu behar diren beste hainbat planen zuzendariak izango dira herri-babesaren zuzendari.

Plan bakoitzak izendatzen duen pertsonari dagokio planak zuzentzea. Orokorrean, eta izan daitezkeen eskuordetzeak salbu, hurrengo hauei dagokie zuzendaritza:

- a) udaleko agintaritzari, udal-planetan,
- b) foru-agintari aginpidedunari, foru-planetan,
- c) Herrizaingoko sailburuari, eskuarki, autonomi planetan,
- d) Estatuko ordezkariari, autonomiaz gaineko garrantzia duten kasuetan.

Planek, larritasun-mailen arabera, zuzendaritza pertsona bat baino gehiagok osatzea erabaki dezakete, salbuespen batzuetan bakarrik.

#### 1.2.- Planaren zuzendaritzaren ahalmenak.

LKLren 21. atalean aurrikusitakoaren kaltetan izan gabe, larrialdiari aurre egiteko aurrera eramane beharrekoko ekintza guztiak zuzentzea eta koordinatzea egoera jakin horretan ezarriko den planaren zuzendariaren eginkizuna izango da, aholkularitza-batzorde baten lagunza izango duen arren (LKLren 19.1. atala).

Planaren zuzendariak edo, honek norbait eskuordetuz gero, bere ordezkariak premiazko beharregatik agindu orokorrak edo zehatzak, derrigorrez bete beharrekoak, ezar ditzakete. (LKLren 19.2. a.).

Zuzendariaren esku dago edozein motatako ondareak hondatzea, ondareei kalte egitea, edo aldi baterako bahitzea; biztanleria prebentzioz ebakutzeara edo aterarazteara; herritarrei honelako edo halako zerbitzua emateko edo ez emateko eskatzea. Ohiko jardunbidea alde batera utzita, edozertariko neurri hertsagarriak ezar ditzake, legeak babesten baditu eta premia-egoeraren neurrikoak badira beti ere (LKLren 19.3.a.).

#### 2.- HERRI BABESEKO PLANAK EZARTZEKO IRIZPIDEAK

Atalburu honetan agertzen direnatariko larrialdiekoeraren bati antzemaneraz gero, udalerriko udal-agintariari dagokio egoera horri aurre egiteko beharrekoko diren nahitaezko neurri egokiak hartzeko lehenbiziko ardura (LKLren 18.1.a.).

Arrisku-motak edo hedapenak, larrialdiaren garrantziak edo mobilizatu beharreko zerbitzu, baliabide eta bitartekoak administrazio baten aginpidea gainditzeko dutenean, larrialdi horren beharretarako lurralde-planik zabalena abiaraziko da. Horrelakoetan, jardunean dabilen administrazioari laguntzeko baliabide eta bitarteko osagarriak emango zaizkio eta lurralde-plan zabalagoko

Son autoridades directoras de la protección civil en las emergencias de dicha índole, el Alcalde dentro de su término municipal y el Consejero de Interior en el territorio de la Comunidad Autónoma, además de los otros posibles directores de los planes que en cada momento sean de aplicación.

La dirección de los planes corresponde a la persona que el propio plan indica. En términos generales, y salvo posibles delegaciones, la dirección corresponde a:

- a) La autoridad municipal, en los planes municipales.
- b) La autoridad foral competente, en los planes forales.
- c) El Consejero de Interior, como regla general en los planes autonómicos.
- d) El representante estatal, en los supuestos de declaración de interés supracomunitario.

Los planes pueden excepcionalmente prever que la determinación de la autoridad que asuma la figura de director del plan sea diversa según una clasificación por niveles de gravedad.

#### 1.2.- Poderes de la dirección del plan

Sin perjuicio de lo previsto en el art. 21 de la LGE, la dirección y coordinación de todas las actuaciones para afrontar la emergencia corresponderá al director del plan que resulte de aplicación en cada momento, asistido por un comité asesor (art. 19.1 LGE).

El director del plan, o por delegación sus agentes, podrá dictar órdenes generales o particulares por razones de urgente necesidad, de obligado cumplimiento para sus destinatarios. (Art. 19.2 de la LGE).

Particularmente podrá disponer la destrucción, detrimento o requisita temporal de toda clase de bienes; la intervención y ocupación transitoria de los que sean necesarios; la evacuación o desalojo preventivo de poblaciones; la exigencia de prestaciones personales de acción u omisión a los ciudadanos, o cualquier otro tipo de medidas coactivas prescindiendo de su normal procedimiento que puedan estar amparadas por la legislación, y resulten proporcionadas a la situación de necesidad. (Art. 19.3 de la LGE).

#### 2.- CRITERIOS DE APLICACIÓN DE LOS PLANES DE PROTECCIÓN CIVIL

Detectada una situación de emergencia de las contempladas en el presente capítulo corresponde a la autoridad municipal en su respectivo término municipal la responsabilidad primaria de la adopción de las medidas necesarias y adecuadas para afrontarla. (art. 18.1 de la LGE).

Cuando la naturaleza o extensión del riesgo, el alcance de la situación de emergencia o los servicios y medios y recursos a movilizar excedan de las competencias de una determinada administración, se activará el plan territorial más amplio conforme a las necesidades de la emergencia, ya en funciones de refuerzo de la administración actuante con aporte de medios y recur-

agintariak hartuko du bere gain zuzendaritzako eta koordinazioko ardura (LKLren 18.2. atala)

Autonomia Elkartearen organo aginpideduneei dagokie jarduerak zuzentzea eta koordinatzea, hurrengo kasu guztietan:

- a) EAEko Herri Babeseko Lurralde Plana edo plan berezi bat martxan jartzeko beharra ezartzen denean.
- b) LKLren 21. atalean agertzen den hondamendizko larrialdi egoera deklaratzeko denean.
- c) Autonomiaz gaindiko interesa deklaratu, eta zuzendaritza eta koordinazioa Autonomia Elkarteko organoetan eskuordetzen denean.

### 3.- HERRI BABESEKO AUTONOMI AGINTARIAK:

#### 3.1.- HERRIZAINGOKO SAILBURUA

Herrizaingo sailburua da autonomia erkidegoko herri babesaren arloko politikaren ardura duen organoa, eta hori hala izanik, Eusko Jaurlaritzak emandako jarraibideen arabera, berak zuzenduko ditu ekintzak, politika hori zuzentzeko eta koordinatzeko organo nagusia baita.

Herrizaingo sailburuaren eginkizuna izango da EAEko Herri Babeseko Plana eta plan bereziak berak bakarrik zuzendu eta koordinatzea, LKLren 21. atalean erabakitakoa kontuan hartu beharko bada ere.

Zuzendaritza hori praktikan jartzeko, autonomia elkarteko herri babeseko planak abian jarri beharko ditu, sailburuak berak alerta edo larrialdi-egoerak deklaratu, bere edo beste administrazio publiko baten ekimenez. Eusko Jaurlaritzak larrialdiei aurre egiteko dituen zerbitzuek arrisku eta hondamendien ohiko jarraipena uneoro egin ahal izango dute, hala ere.

LKLren 18. atalean ezarritakoaren arabera, EAEko Herri Babeseko Lurralde Plana martxan jarri ahal izango da udal- eta foru-bitartekoak eta baliabideak mugatuak diren egoeretan, edo gertaeraren benetako edo aurreikusitako garrantziagatik zuzendaritza bakarria hobe denean eta arriskuaren izaerak zein hedadurak horrela eskatzen duenean.

Herrizaingo sailburuaren zuzendaritza edozein lurralde-agintari publikoen zuzendaritza-jardunaren gainetik dago, baita Euskal Autonomia Elkarteko beste plan-zuzendari edo koordinatzaileen jardunarenetik ere. Ahalmen horrek bestelako agintarien eta plan-zuzendarien aginpideen jardunaren koordinazioa dakar ondorioz.

Aurreko lerroaldean erabakitakoaren kalterik gabe, oso premia handiko eta ez-ohizko kasuetan Herrizaingoko sailburuordeak edo larrialdien arretaren zuzendaria alerta- edo larrialdi-egoera deklaratu ahal izango du eta Elkarteko herri-babeseko planak abiarazi. Horren guztiaren berri ahalik eta azkarren emango dio te Herrizaingoko sailburuari.

sos complementarios, ya asumiendo la dirección y coordinación de las actuaciones la autoridad que ejerza tales funciones en el plan territorial más amplio. (Art. 18.2 de la LGE).

En todo caso, los órganos competentes de la Comunidad Autónoma asumirán la dirección y coordinación de las actuaciones cuando:

- a) Se disponga la aplicación del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi o de un plan especial.
- b) Sea declarada la situación de emergencia catastrófica a la que se refiere el artículo 21 de la LGE.
- c) Declarado el interés supracomunitario, se delegue la dirección y coordinación en los órganos de la Comunidad Autónoma.

### 3.- DE LAS AUTORIDADES AUTONÓMICAS DE PROTECCIÓN CIVIL:

#### 3.1.- DEL CONSEJERO DE INTERIOR

El Consejero de Interior es el órgano responsable de la política de protección civil de la Comunidad Autónoma, y como tal dirige, conforme a las directrices que fije el Gobierno Vasco como órgano superior de dirección y coordinación de la misma.

Corresponde al Consejero de Interior la dirección única y coordinación del Plan de Protección Civil de Euskadi y de los planes especiales, sin perjuicio de lo dispuesto en el art. 21 de la LGE.

Dicha dirección está condicionada a la activación de los planes de protección civil autonómicos con la emisión por el Consejero de Interior de la declaración de alerta o emergencia, a iniciativa propia o de otra Administración pública, sin perjuicio de que los servicios de atención de emergencias del Gobierno vasco puedan ejercer en todo momento el seguimiento ordinario de riesgos y calamidades.

Son causa habilitante para la activación del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi, conforme a lo dispuesto en el artículo 18 de la LGE, las situaciones ante las cuales los medios y recursos locales y/o forales resulten limitados, o cuando la dimensión efectiva o previsible pueda requerir de una dirección única, o la naturaleza o extensión del riesgo así lo requiera.

La dirección del Consejero de Interior prevalece sobre el ejercicio de las funciones directivas de cualquier autoridad pública territorial u otros directores o coordinadores de planes en la Comunidad Autónoma, e implica la coordinación del ejercicio de las competencias del resto de autoridades y directores de planes.

Sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo anterior, en casos excepcionales de urgencia máxima la declaración de alerta o emergencia y la activación de los planes de protección civil autonómicos podrá realizarse por el Viceconsejero de Interior o el Director de Atención de Emergencias, dando cuenta con la mayor inmediatez posible al Consejero de Interior.

## 3.2.- LEHENDAKARIA

EAEko Herri Babeseko Lurralde Planak lehendakariak herri-babesaren goi-zuzendaritza eta koordinazioko eginkizunak bere gain hartzeko erantzun-gaitasun nahikoa bermatzen du, datozen kasu hauetan:

a) arrisku-egoera edo izandako kalteak asko hedatu direla edo oso larriak direla ikusita, lehendakariak larrialdiaren zuzendaritza bereganatzen duenean,

b) Estatuko agintariak Estatuko herri-babesaren legeak aurreikusten duen nazio intereseko deklarazioa edo 4/1981 lege organikoak aurreikusten duen alarma egoeraren deklarazioa egin ondoren, Estatuko gobernuak bere eginkizunak lehendakariengan eskuordetu dituen, erabat edo alde batean.

Larrialdiari aurre egiteko beharrezkoak diren jarduerak guztiak bere gain hartuko ditu Lehendakariak, LKL-ren 21. atalean agertzen den hondamendizko larrialdien egoera deklaratzeko denean. Horren arabera EAEko Herri Babeseko Lurralde Planak duen antolamenduegitura Lehendakariaren agindupe zuzenera aldatuko da, aipatutako legeak ezartzen dituen ondorio guztiekin.

## 4.- ESTATUAREKIKO KOORDINAZIOA

## 4.1.- ESTATUKO ZUZENDARITZA

Autonomiaz gaindiko interesa deklaratzeko aginpiduna da barne ministroa, Estatuko oinarrizko legeak aurreikusten dituzten kasuetan. Deklarazio hori gertatzen denetik aurrera, edo Espainiako Konstituzioko 116. atalean aurreikusten diren ezohizko egoeraren bat deklaratzeko denean, Estatuaren ardura izango da herri-babesaren zuzendaritza Euskadin.

Lehendakariak, beharrezkoa uste duenean, premiatu ahal du Estatuak zuzendaritza bere gain har dezan, baita zuzendaritza horren eskuordetzea ere.

## 4.2.- KOORDINATZEKO ARAUAK

## 4.2.1.- Plangintzarako lankidetzak

Estatuko Administrazioak, bere aginpide-eremuan, Euskal Autonomia Elkartearen herri-babeserako egiten dituen jardunbideak eta metodoak, Eusko Jaurlaritzaren Herrizaingo Sailari eta EAEko Herri Babeseko Batzordeari jakinarazi beharko zaizkie. Modu berean, Herrizaingo Sailak jakinarazi egingo du Estatuko tituluaren bitarteko udal-, foru- eta autonomiarik gabeko planetarako eskatzen eta izendatzen diren, 1994eko maiatzaren 6an Ministro Kontseiluak hartutako erabakiaren arabera, 1994eko uztailaren 4an erabaki bidez argitaratuarenera.

4.2.2.- Estatuko eta autonomia elkarteko zuzendaritza- eta koordinazio-organoen arteko informazio-trukea.

Estatuko eta euskal administrazioeko Larrialdiaik Koordinatze Zentruak herri-babesaren bakoitzak duen eskudantzia eragina izan dezaketeko gertaerei buruzko berri emango diote elkarri.

## 3.2.- DEL LEHENDAKARI

El Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi garantiza una capacidad de respuesta suficiente para que el Lehendakari pueda asumir las funciones de alta dirección y coordinación de la protección civil en los siguientes casos:

a) Cuando asuma o aboque para sí la dirección de la emergencia, a la vista de la especial extensión o intensidad particularmente grave de la situación de peligro o los daños ocurridos,

b) Cuando, habiéndose decretado por las autoridades estatales la declaración de interés nacional prevista en la legislación estatal de protección civil o la declaración del estado de alarma previsto en la Ley Orgánica 4/1981, el Gobierno del Estado haya delegado en todo o en parte sus funciones como autoridad competente en el Lehendakari.

La asunción por el Lehendakari de la dirección de todas las actividades de la emergencia se producirá con la declaración de situación de emergencia catastrófica a la que se refiere el artículo 21 de la LGE, que implicará el pase a su directa dependencia de la estructura organizativa del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi con las consecuencias previstas en dicho precepto legal.

## 4.- COORDINACIÓN CON EL ESTADO

## 4.1.- DIRECCIÓN ESTATAL

El titular del Ministerio de Interior es competente para dictar la declaración de interés supraautonómico en los supuestos previstos en la legislación básica estatal aplicable. A partir de dicha declaración, o cuando se declare alguno de los estados excepcionales previstos en el art. 116 de la Constitución Española, corresponderá al Estado la dirección de la protección civil en Euskadi.

El Lehendakari puede instar la dirección estatal cuando lo estime necesario, así como la delegación de dicha dirección.

## 4.2.- NORMAS DE COORDINACIÓN

## 4.2.1.- Colaboración en la planificación

Los procedimientos y métodos en materia de protección civil que elabore la administración estatal en el ámbito de sus competencias en el territorio de la Comunidad Autónoma deben ser puestos en conocimiento del Departamento de Interior y de la Comisión de Protección Civil de Euskadi. El Departamento de Interior igualmente informará sobre la asignación de recursos solicitados de titularidad estatal a planes de ámbito local, foral o autonómico, conforme al acuerdo del Consejo de Ministros de 6 de mayo de 1994, publicado por resolución de 4 de julio de 1994.

4.2.2.- Intercambio recíproco informativo entre órganos de dirección y coordinación estatales y autonómicos.

La Administración estatal y la vasca se informarán recíprocamente sobre aquellos eventos que pudieran incidir en sus respectivas atribuciones en materia de protección civil.

Horretarako, Autonomia Elkarteak Estatuko herri-babeseko agintariei informazioa emango diote hurrengo hauei buruz:

- a) autonomi planak dagozkion mailetan abiarazteari buruz; baita beren bukaerei buruz ere,
- b) arriskuei eta hondamendiei buruzko datu kuantitatibo eta kualitatiboez eta horien bilakaeraz,
- c) Estatuko titulartasuneko bitartekoek eskuhartzea beharrezkoa izan daitekeen arrisku edo hondamendiez.

Modu berean, Estatuko administrazioak Autonomia Elkarteke herri-babeseko agintariei informazioa emango die hurrengo hauei buruz:

- a) ohartarazten dioten arriskuari buruzko edozein informazio-motaz eta Euskal Autonomia Elkarteke lurraldean eragina izan dezaketen arriskuen eta hondamendien datu koantitatiboez eta koalitiboez.
- b) Estatuko oinarritzko planak abiarazteari buruz, ondoko autonomia-elkarteen edo mugakide diren udalen, bai Estatukoen, bai atzerrikoen planei buruz.

Beharrezkoa den egoeretan, bi Ekintzen Bateraguneen arteko komunikabide iraunkorra mantendu behar da, arriskuarena edo hondamendiarena erabat konpondu arte.

4.2.3.- EAEko Herri Babeseko Planaren zuzendaria- ren aholku-batzordean Estatuak duen ordezkaritza.

Estatuko administrazioak ordezkaritza izango du EAEko Herri Babeseko Planaren zuzendariaren aholku-batzordean, informazioaren elkar-trukea eta, behar izanez gero, zuzendari- arduren eskualdaketa ahalbidertzeko.

Larrialdiaren garrantzi-mailaren arabera beharrezkoa izanez gero, larrialdiaren zuzendaritza eta koordinazioa planaren arduradunak eta Estatuko ordezkarik batek osaturiko zuzendaritza-batzorde baten barruan garatuko dira. Batzorde hori eratuko da eta Ekintzen Bateragune Elkartu (EBE) bezala eratu da Ekintzak Koordinatzeko Zentrua (akronimoa EKZ da). Zuzendaritza Batzordeko ordezkarik autonomikoari egokituko zaio larrialdiaren zuzendaritza, nazio-intereseko deklaratzeko ez den bitartean.

Herrizaingo sailburuak Estatuko zuzendaritzaren pean antolatutako larrialdietarako batzordeetako Eusko Jaurlaritzaren ordezkarik izendatuko du. Horiek arduratuko dira autonomiako bitarteko eta baliabideak koordinatzeaz.

V. IDAZPURUA  
EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO  
HERRI BABESAREN ANTOLAKETA  
OROKORRA

ATARIKO ATALBURUA

1.- DEFINIZIOA

EAEko Herri Babeseko Lurralde Plana, Autonomia Elkartearen lurralde-eremuan gertatzen den arrisku larri, hondamendi edo hondamen publikoko edozein

A tal fin la Comunidad Autónoma informará a las autoridades de protección civil estatales de:

- a) Las activaciones de planes autonómicos en sus correspondientes niveles, así como sus finalizaciones,
- b) Los datos cuantitativos y cualitativos de gravedad de la situación de riesgos y calamidades y su evolución,
- c) Los riesgos o calamidades con posible intervención de recursos de titularidad estatal.

Recíprocamente la Administración estatal informará a los autoridades de protección civil de la Comunidad Autónoma de:

- a) Todo tipo de información de situaciones de riesgo de la que sea avisado, así como de datos cuantitativos y cualitativos de gravedad de riesgos y calamidades que pueden afectar al territorio de la Comunidad Autónoma.
- b) De las activaciones de planes básicos estatales, de planes de comunidades autónomas vecinas o municipios nacionales o extranjeros limítrofes.

En los supuestos en que sea necesario deberá mantenerse un canal permanente de comunicación entre ambos CECOPS hasta la total resolución de la situación de riesgo o calamidad.

4.2.3.- Representación estatal en el Consejo Asesor del Director del Plan de Protección Civil de Euskadi.

A fin de facilitar el intercambio de información y el traslado de responsabilidades directivas cuando fuera preciso, la administración estatal estará representada en el Consejo Asesor del Director del Plan de Protección Civil de Euskadi.

Cuando fuera preciso en función del nivel de gravedad de la emergencia establecer que la dirección y coordinación de la emergencia sean ejercidas dentro de un Comité de dirección conjunto formado por el responsable del plan y un representante estatal, se constituirá el mismo y quedará constituido el CECOP como CECOPI. La dirección de la emergencia corresponderá al representante autonómico en el Comité de dirección en tanto no se haya emitido formalmente la declaración de interés nacional.

El Consejero de Interior nombrará al representante del Gobierno Vasco en los Comités de Emergencias formados bajo la dirección estatal, siendo los encargados de coordinar los distintos medios y recursos autonómicos.

TÍTULO V  
MARCO ORGANIZATIVO GENERAL DE LA  
PROTECCIÓN CIVIL DE LA COMUNIDAD  
AUTÓNOMA

CAPÍTULO PRELIMINAR

1.- DEFINICIÓN

El Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi constituye el instrumento organizativo general de respuesta a cualquier tipo de situaciones de grave riesgo,

egoerari erantzuna emateko antolaketa-tresna orokorra izango da, herri-babesa zuzentzea eta koordinatzea Euskal Autonomia Elkarteari dagokion kasuetarako. Arau eta jardunbideen multzo bezala dago egituraturik, larrialdiak kalte egindako pertsonak, beren ondasunak eta denon ondarea ahalik eta hoberen babesteko.

EAEko Herri Babeseko Lurralde Planaren antolaketak, bestalde, larrialdiari erantzuteko behar besteko malgutasuna izango dela bermatzen du, eta Lehendakariak herri-babeseko goi-zuzendaritzako eta koordinazio-eginkizunak eskuratu ahal izango dituela, Estatuko Gobernuak bere ahalmen guztiak edo batzuk eskuordetzen dituenean, Herri Babesari buruzko 2/1985 Legeko 15. atalean eta Herri Babesari buruzko Onarrizko Arauan ezarritakoaren arabera.

Plan honen xedea da Lehendakariari zenbait ahalmen eskuratzeko aukera emango dion tresna izatea. Ahalmen horiek, 4/1981 Lege Organikoan aurreikusten direnak dira, Autonomia Elkartearen lurralde osoan edo zati batean larrialdi egoera aldarrikatzen denerako, baldin aurretik Estatuko Gobernuak bere eginkizunak eskuordetzen badizkio.

## 2.- BESTELAKO PLANGINTZA-TRESNEZ BALIATZEA

Onartu eta homologatzen diren plan bereziak Lurralde Planaren barnean jasoko dira. Plan berezi horien zuzendaritzako eta ekintzako egiturek, bestalde, bateragarri izan beharko dute lurralde-plan honetan ezartzen diren egiturekin.

Lurralde-plana arian-arian aplikatu eta zehaztuko da, arrisku edo jarduketa bereziko kasuetan jarduteko arloz arlo onartzen diren prozedura zehatzen bitartez.

### I. ATALBURUA

#### EAE-KO HERRI BABESEKO LURRALDE PLANAREN ZUZENDARITZA-EGITURA

##### 1.- ZUZENDARIA

EAEko Herri Babeseko Lurralde Planaren zuzendaria Herrizaingo sailburua da, eta ondoko eginkizunak dagozkio, plan honetako aurrikusenez bat:

- a) Aholku-batzordeko kideak, ekintza-taldeetako arduradunak eta aginte-postu aurreratuetako arduradunak izendatzea,
- b) Aholku-batzordea eta informazio-kabinetea bilzteko deia egitea,
- c) EAEko Herri Babeseko Lurralde Plana abiaraztea eta haren aplikazio formala erabakitzea,
- d) Plan honetan ezartzen diren larrialdi-egoerak aldarrikatzea, hondamendizko larrialdia aldarrikatu behar denean izan ezik, hori Lehendakariaren eginkizuna izango baita.
- e) egoera bakoitzean antolaketa-egiturako zein zati abiarazi behar den erabakitzea,
- f) pertsonen eta ondasunen kalteak sor diezazkieketen

catástrofe o calamidad en el ámbito territorial de la Comunidad Autónoma, cuando corresponda a la misma la dirección y coordinación de la protección civil. Para ello se configura como un conjunto de normas y procedimientos de actuación con la finalidad de obtener la máxima protección para las personas, sus bienes y el patrimonio colectivo afectado por dichas emergencias.

La organización del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi presenta la flexibilidad suficiente para que el Lehendakari pueda asumir las funciones de alta dirección y coordinación de la protección civil en aquellos casos en que el Gobierno del Estado, delegue todo o parte de sus facultades, con arreglo a lo previsto en el artículo 15 de la Ley 2/1985 sobre Protección Civil y en la Norma Básica.

Igualmente, el Plan se configura como el instrumento que permite al Lehendakari asumir las facultades previstas en la Ley Orgánica 4/1981, en los supuestos de declaración del estado de alarma que afecte a todo o parte del ámbito territorial de la Comunidad Autónoma, cuando el Gobierno del Estado le hubiera delegado sus funciones.

## 2.- INTEGRACIÓN DE OTROS INSTRUMENTOS DE PLANIFICACIÓN

Se integran en el Plan Territorial los planes especiales que se aprueben y homologuen, cuya estructura de dirección y operativa habrá de ser compatible con la establecida en este Plan Territorial.

El Plan Territorial prevé su implementación y concreción a través de la aprobación de programas concretos de actuación sectoriales de actuación para riesgos o actividades específicas.

### CAPÍTULO I

#### ESTRUCTURA DE DIRECCIÓN DEL PLAN TERRITORIAL DE PROTECCIÓN CIVIL DE EUSKADI

##### 1.- DIRECTOR

El Director del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi es el Consejero de Interior, al que corresponde ejercer, de conformidad con las previsiones de este Plan, las siguientes funciones:

- a) Nombrar a los miembros del Consejo Asesor, a los responsables de los grupos de acción y a los responsables de los puestos de mando avanzado,
- b) Convocar al Consejo Asesor y al Gabinete de Información,
- c) Declarar la activación y la aplicación formal del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi,
- d) Declarar las situaciones de emergencia establecidas en este plan, con excepción de la declaración de situación de emergencia catastrófica que corresponde al Lehendakari.
- e) Determinar la parte de la estructura organizativa que se activa en cada una de las situaciones,
- f) Determinar, en cada caso, las autoridades a las que

gertakariak zein agintariei jakinarazi behar zaizkien zehaztea,

g) Aholku-batzordearen laguntzaz, une bakoitzean larrialdiei aurre egiteko egokienak diren jarduketak agintzea eta biztanleak, ingurugiroa nahiz ondasunak eta larrialdian parte hartzen duten pertsonak babesteko neurriak aplikatzea,

h) larrialdiarekin zerikusia duten pertsona publiko zein pribatuen jarduera guztiak koordinatzea,

i) sailburuak berak edo, eskuordetuz, haren agenteek, agindu orokor edo zehatzak ematea; eta behar izanez gero, neurri hertsakorrek ere bai, egoeraren heineko neurriak beti ere.

j) bai EAEko Herri Babeseko Lurralde Planak propio aurreikusten dituen komunikabideen bitartez, bai gizarte-komunikabideen bitartez larrialdiak dirauen bitartean biztanleari eman beharreko informazioa zehaztea eta koordinatzea,

k) Elkarte z gaindiko planekiko lotura eta nformazioa bermatzea,

l) beharrezkoa denean ekintzen bateragune elkartua eratzea,

m) EAEko Herri Babeseko Lurralde Planaren ezarpena, eraginkortasuna eta eguneratzea ziurtatzea,

n) larrialdiaren amaiera era normaltasunerako itzule-  
ra erabakitzea. Horrek EAEko Herri Babeseko Lurralde Plana geldiaraztea dakar, eta larrialdian erabilitako bitarteko eta baliabideak desmobilizatzea, helburuak lortu eta gero.

## 2.- AHOLKU-BATZORDEA

Aholku-batzordearen eginkizuna zuzendariari aholku ematea da eta batzorde horretako kideak ondoko hauek izango dira:

- a) Herrizaingo sailburua,
- b) Segurtasun sailburuordea,
- c) Osakidetzako zuzendari nagusia,
- d) Herritarren Segurtasunerako zuzendaria,
- e) Larrialdiei Aurregiteko zuzendaria,
- f) Estatuko administrazioaren ordezkari bat,
- g) kalte izandako lurralde historikoetako ahal-  
dun nagusiak,

h) larrialdiaren ondorioz kalte izandako udal-  
errieta-ko alkateak, bertan parte hartzea egokituz jotzen dute-  
nean.

i) Herrizaingo sailburuak deitzen dituen gainontze-  
koak, hala nola EAEko Herri Babeseko Batzordeko ki-  
deak, ekintza-taldeetako buruak edo beste batzuk,  
haiek bertan egotea beharrezkotzat jotzen denean.

## 3.- INFORMAZIO-KABINETEA

Informazio-kabinetea zuzenean planaren zuzendari-  
tzaren menpean dago eta Ekintzak Koordinatzeko Zen-  
truan edo Ekintzen Bateragune Elkartuan egongo da  
kokaturik. Kabinete horrek bakarrik izango du infor-  
mazio ofiziala emateko baimena, eta bere eginkizunak  
honakoak izango dira:

es necesario notificar la existencia de sucesos que pue-  
dan producir daños a las personas y bienes,

g) Ordenar en cada momento, con asesoramiento del  
Consejo Asesor, las actuaciones más convenientes para  
hacer frente a la emergencia y la aplicación de las medi-  
das de protección a la población, patrimonio colectivo,  
a los bienes y al personal que interviene en la emergen-  
cia,

h) Coordinar todas las actividades de las personas  
públicas y privadas implicadas,

i) Dictar, por sí o por delegación sus agentes, órde-  
nes generales o particulares, disponiendo incluso de  
cualquier tipo de medidas coactivas proporcionadas a la  
situación de necesidad,

j) Determinar y coordinar la información a la pobla-  
ción durante la emergencia a través de los medios pro-  
pios del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi  
y de los medios de comunicación social,

k) Garantizar la información y el enlace con los pla-  
nes supraterritoriales,

l) Constituir cuando sea necesario, el CECOPI,

m) Asegurar la implantación, el mantenimiento de  
la eficacia y actualización del Plan Territorial de Pro-  
tección Civil de Euskadi,

n) Declarar el fin de la situación de emergencia y  
vuelta a la normalidad, con la desactivación del Plan  
Territorial de Protección Civil de Euskadi, y la consi-  
guiente desmovilización de los medios y recursos  
empleados durante la emergencia, una vez cumplidos  
sus objetivos.

## 2.- CONSEJO ASESOR

El Consejo Asesor se constituye para el asesoramien-  
to del Director y está formado por las siguientes perso-  
nas y autoridades:

- a) El Viceconsejero de Interior,
- b) El Viceconsejero de Seguridad,
- c) El Director General de Osakidetzak,
- d) El Director de Seguridad Ciudadana,
- e) El Director de Atención de Emergencias,
- f) Un representante de la Administración del Estado,
- g) Los Diputados Generales de los Territorios Histó-  
ricos afectados.

h) Los alcaldes de los municipios afectados por la  
emergencia cuando estimen oportuna su incorporación.

i) Aquellos otros que sean convocados por el Conse-  
jero de Interior, como los miembros de la Comisión de  
Protección Civil de Euskadi, jefes de los grupos de  
acción u otros cuya presencia se estime necesaria.

## 3.- GABINETE DE INFORMACIÓN

El Gabinete de información depende directamente  
de la dirección del Plan y estará ubicado en el  
CECOP/CECOPI, siendo el único autorizado para emitir  
información oficial, siendo sus funciones las siguientes:

a) arrisku edo hondamendiari eta bere bilakaerari buruzko informazioa jasotzea

b) plana abiarazteko, alertako, larrialdiko eta horien amaierako aldarrikapenak barreiatzea,

c) zuzendariak emandako aginduak, manuak eta gomendioak komunikabideen bitartez hedatzea,

d) larrialdiari buruzko informazio orokorra zentralizatzea, koordinatzea eta prestatzea, eta gizarteko komunikabideen esku jartzea,

e) informazioa bilatutzeko jarraibideak ematea eta okerra den informazioa zuzentzea,

f) kalteak eurek izan dituzten herritarren senideei informazioa ematea.

Informazio-bulegoaren erantzukizuna Herrizaingo Saileko Sailburuaren Kabineteko zuzendariak du bere gain.

4.- EKINTZAK KOORDINATZEKO ZENTRUAK (EKZ) / EKINTZEN KOORDINAZIO BATERATURAKO ZENTRUA (EKBZ)

4.1.- Definizioa eta eginkizunak

- Ekintzak Koordinatzeko Zentrua (EKZ)

Ekintzak koordinatzeko zentruan (EKZ) Euskadiko Herri Babeseko Planari dagozkion ekintza guztiak zuzendu eta koordinatzen dira. Planaren zuzendariaren aginte-postua da, eta hori dela eta, beharrezko gaitasuna eta tresneria izan behar ditu, ondorengoetarako: informazioa komunikatu, koordinatu eta zentralizatzeko, hain zuzen ere larrialdiaren egoera zein den jakiteko, eta hartu beharrek neurriei buruzko erabakien berri emateko. Era berean, planaren zuzendaria zuzendaritza- edo kontrol-lanetan diharduten beste zentro batzuekin zuzeneko harremanetan mantendu beharko dute.

Modu berean, Ekintzak Koordinatzeko Zentruaren azpiegiturak egokia izan beharko du beste eginkizun hauetarako:

a) informazioko zentro iraunkorra izatea; horretarako, ekintzen bateraguneez beren esku eduki behar dituzte kutsadurari, eguraldiari, ibaietako emariei eta bestelakoei buruzko datuak jasotzeko terminalak, arrisku-egoeraren etengabeko balorazioa egin ahal izateko eta, beharrezkoa izanez gero, alertako mekanismoak abiarazteko,

b) alarmak eta alertak jaso eta igortzeko zentroa izatea, eta beharrezkoak diren informazioko eta datu-baseko sistema guztiak kudeatzen dituzten zentroak izatea,

c) zuzendariari laguntzea erabakiak hartzerakoan eta aginduak jakinarazi nahiz gauzatzeko bidean. Horretarako, larrialdiari buruz jasotako informazioa prozesatu egiten dute.

4.2.- Ekintzen Bateragune Elkartua

Behar izanez gero ekintzen bateragune elkartu gisa era daiteke, bertara Elkarteko eta Estatuko administrazio buruak biltzen direnean, bai larrialdiak zuzendu

a) Recoger información sobre el riesgo o la calamidad y su evolución,

b) Difundir declaraciones de activación, alerta, emergencias y su finalización,

c) Difundir las órdenes, consignas y recomendaciones dictadas por el Director a través de los medios de comunicación,

d) Centralizar, coordinar y preparar la información general sobre la emergencia y facilitarla a los medios de comunicación social,

e) Orientar la búsqueda de información y corregir informaciones erróneas,

f) Suministrar información personal a los familiares de los ciudadanos personalmente afectados.

La responsabilidad del Gabinete de Información recae en el Director del Gabinete del Consejero del Departamento de Interior.

4.- CECOP/CECOPI

4.1.- Definición y funciones

- Centro de Coordinación Operativa (su acrónimo C.E.C.O.P.)

El centro de coordinación operativa (CECOP) es el centro o lugar donde se realiza la dirección y coordinación de todas las operaciones propias del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi. Constituye el puesto de mando del Director del Plan, y para ello debe disponer de la capacidad y el equipamiento precisos para ejercer las funciones de comunicación, coordinación y centralización de la información a fin de evaluar la situación de emergencia y transmitir las decisiones a aplicar, así como para mantener en contacto directo al Director del Plan con otros centros de dirección o control.

La infraestructura del centro de coordinación operativa debe ser apropiada para que se ejerzan en el mismo las siguientes funciones:

a) Servir como centro permanente de información; a tal fin el CECOP debe disponer de terminales de recepción de datos sobre contaminación, meteorología, caudales fluviales y otros, que permitan la valoración continuada del estado de riesgo para activar, si procede, los mecanismos de alerta.

b) Servir como centro receptor y emisor de alarmas y alertas y de gestión de todos los sistemas de información y bases de datos necesarios.

c) Servir como instrumento de auxilio al Director en el proceso de toma de decisiones y en el traslado y materialización de las órdenes, procediendo para ello al procesamiento de la información recibida en relación a la emergencia.

4.2.- Constitución en CECOPI

En caso necesario el CECOP se constituirá en CECOPI cuando se integren los mandos de la administración autonómica y estatal, tanto para la dirección y coordi-



eta koordinatzeko, bai ardura eskualdatzeko, larrialdia elkartez gaindiko interesa aldarrikatzen den kasuetan.

#### 4.3.- Kokalekua

Herrizaingo Saileko Larrialdiak Koordinatzeko Zentruetan (SOS Deiak) egongo dira kokaturik ekintzak koordinatzeko zentruak, eta haien azpiegitura erabiliko da dagokion lurraldean gertatzen diren larrialdiak koordinatzeko.

Larrialdia zein den kontuan izanik, zuzendariaren iritzian larrialdiak kudeatzeko egokiena den bateragunean bilduko da, ahal izanez gero, planaren zuzendaria eta zuzendaritzako egitura. Talde hori ekintzak koordinatzeko zentruan bertan eratzen ez bada, informazio sistemak beste zuzendaritza-zentroekiko lotune eta luzapenak izan beharko ditu, plan-zuzendariak zentro horietatik jarduketak zuzendu eta koordinatu ahal izan ditzan.

## II. ATALBURUA EKINTZA-EGITURA

### 1.- AGINTE POSTU AURRERATUA (APA)

#### 1.1.- Definizioa

Larrialdiaren izaera eta larritasuna nolakoa den ikusita, EAeko Herri Babeseko Lurralde Planeko zuzendariak aginte-postu aurreratu (APA) bat edo gehiago ezarri eta izendatu ahal izango du, horiek baitira EAeko Larrialdietarako Batzordeak larrialdiaren tokian dituen laneko organoak. Postu horiek ekintza-taldeetako eta helburuak lortzeko ezinbestekoak diren beste erakundeetako buru edo arduradunek osatzen dituzte.

#### 1.2.- Helburuak

Aginte-postu aurreratuek helburutzat dute larrialdiaren tokian eskuhartzen duten bitartekoen eta baliabideen jarduketak zuzentzea eta koordinatzea, plan-zuzendariak emandako jarraibideen arabera. Horretarako arrisku edo hondamendiaren bilakaerari buruzko informazio zehatza eman beharko diote zuzendariari.

#### 1.3.- Zuzendaritza

AParen zuzendaritza EAeko Herri Babeseko Lurralde Planeko zuzendaritzak zehazten duen hari egokituko zaio, edota plan bereziek dioten hari.

### 2.- EKINTZA-TALDEAK

#### 2.1.- Definizioa

Larrialdiaren hasieratik bertatik eskuhartzen duten zerbitzu eta pertsonen multzoei esaten zaie ekintza-taldeak. Ekintza-zerbitzu arrunten arduradunak dira eta EAeko Herri Babeseko Lurralde Planean aurreikusten diren babes-jarduketak, eskuhartzea, sorospena eta konpokatetako egitea da beren lana.

Ekintza-taldeak antolatzeko oinarria ekintzako zerbitzu arruntak dira, larrialdi mota guztietan daudenak. Horien artean, besteak beste, ondokook ditugu: Eusko Jaurlaritzako Larrialdiei Aurregiteko Zuzendaritzako zerbitzuak; su-itzaltze eta salbamendu-zerbitzuak;

nación de la emergencia, como para la transferencia de responsabilidades en los casos en que se declare el interés supraautonómico.

#### 4.3.- Ubicación

El CECOP/CECOPI estará ubicado en los Centros de Coordinación de Emergencias (SOS-Deiak) del Departamento de Interior, utilizándose la infraestructura de los mismos para coordinar las emergencias que se puedan producir en el correspondiente Territorio.

El Director del Plan y su estructura de dirección se reunirá, si fuera posible, en el Centro de Coordinación de Emergencias que resultará, a juicio del Director, más adecuado a la emergencia. En caso de no constituirse físicamente en las instalaciones del CECOP, deberá disponer de los enlaces y las prolongaciones de los sistemas de información a otros centros directivos, desde los cuales pueda dirigir y coordinar las operaciones el Director del Plan

## CAPÍTULO II ESTRUCTURA OPERATIVA

### 1.- PUESTOS DE MANDO AVANZADO (P.M.A.)

#### 1.1.- Definición

Según la naturaleza y gravedad de la emergencia el Director del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi podrá establecer y designar uno o varios puestos de mando avanzado (P.M.A.) que constituyen el órgano de trabajo del Comité de Emergencias de Euskadi en el lugar de la emergencia, formado por los jefes o responsables de los grupos de acción y de aquellos organismos o entidades cuyas actuaciones sean decisivas para la consecución de los objetivos.

#### 1.2.- Objetivo

Los puestos de mando avanzado tienen como fin dirigir y coordinar las actuaciones de los medios y recursos intervinientes en el lugar de la emergencia conforme a las instrucciones del Director del Plan, para lo cual remitirán a éste información exhaustiva sobre la evolución del riesgo o calamidad.

#### 1.3.- Dirección

La dirección del P.M.A. corresponderá a quien determine el Director del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi.

### 2.- GRUPOS DE ACCIÓN

#### 2.1.- Definición

Se consideran grupos de acción al conjunto de servicios y personas que intervienen desde los primeros momentos en el lugar de la emergencia, están encargados de los servicios operativos ordinarios y ejecutan las actuaciones de protección, intervención, socorro y reparadoras previstas en el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi.

Constituyen la base para la organización de los grupos de acción los servicios operativos ordinarios comunes a todos los tipos de emergencias, entre los cuales están: servicios de la Dirección de Atención de Emergencias del Gobierno Vasco; servicios de prevención y

larrialdietako osasun-zerbitzuak; Euskadiko polizia-gorputzak eta Estatuko segurtasun-indarrak eta gorputzak, laguntza emateko erakundeak, boluntario-taldeak eta abar.

Zuzenean arriskuaren edo hondamendiaren tokian eskuhartzen duten herritarrek nahiz edozein administraziozko langileek, EAEko Herri Babeseko Lurralde Planean edo plan berezietan aurreikusten direnen arteko ekintza-talde mota jakin baten barnean jardun beharko dute.

## 2.2.- Egitura

Jarduteko egitura sinplea diseinatzeko asmoz, plan berezi desberdinetako egituren oinarri izango dena, bost ekintza-talde aurreikusi dira:

- eskuhartze-taldea,
- osasun-taldea,
- segurtasun-taldea,
- logistikako taldea,
- laguntza teknikoko taldea.

Plan bereziek, edota Herrizaingo sailburuak, EAEko Herri Babeseko Lurralde Planean zuzendaria denez gero, adituen taldeak sortzea erabaki dezakete, arrisku bakoitzaren ezaugarri erreparatuak.

## 2.3.- Antolaketa

Ekintza-taldeak antolatzeko behar diren protokolo, hitzarmen eta akordioak egingo dira parte hartzen duten erakundeekin, bai bakoitzaren zereginak zehazteko, baita erakunde horiei behar dituzten giza-baliabideak eta baliabide materialak esleitzeko ere.

EAEko Herri Babeseko Lurralde Planean aurreikusten diren ekintza-taldeak, EAEko Herri Babeseko Lurralde Planean integratzen diren udalen edo aldundien planetako baliokide diren taldeek osatzen dituzte.

Ekintza-talde bakoitzeko kideek, bateraturiko burutzaren egituraren barnean, beren berariazko buruen menpean jardungo dute, eta maila autonomikoak larrialdiaren zuzendaritza bere gain hartu bezain pronto ekintza-talde bakoitzeko arduradun edo buruak izango dira koordinatzaile. Arduradun edo buru horiek Eusko Jaurlaritzako zerbitzu publiko hauetako teknika-rien artean hautatuko dira:

- eskuhartze-taldea: Larrialdiei Aurregiteko Zuzendaritza,
- osasun-taldea: Osakidetza,
- logistikako taldea: Larrialdiei Aurregiteko Zuzendaritza,
- segurtasun-taldea: Ertzaintza,
- laguntza teknikoko taldea: Larrialdiei Aurregiteko Zuzendaritza.

## 2.4.- Eginkizunak eta osaketa

Aparte utzita arloko ekintzen jardunbideen zehaztapenak eta plan bereziek aurreikusten dituzten egokitzapenak, ekintza-taldeen eginkizunak eta osaketa hurrengo hauek dira:

extinción de incendios y salvamento; servicios sanitarios de urgencia, cuerpos de la Policía del País Vasco, cuerpos y fuerzas de seguridad del estado, organizaciones asistenciales y del voluntariado, etc...

Los ciudadanos y el personal de cualquier administración que operen directamente en el lugar del riesgo o calamidad deben actuar integrados en los tipos de grupos de acción que se prevén en el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi.

## 2.2.- Estructura

A fin de diseñar una estructura funcional simple, y que sirva de base para su adaptación a la estructura de los distintos planes especiales, se prevén cinco grupos de acción:

- Grupo de Intervención.
- Grupo Sanitario.
- Grupo de Seguridad.
- Grupo Logístico
- Grupo de Apoyo Técnico.

El Consejero de Interior como Director del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi, pueden decidir la constitución de grupos expertos en función de las características de cada riesgo.

## 2.3.- Organización

Para organizar los Grupos de Acción se establecerán los necesarios Protocolos, Convenios o Acuerdos con los organismos y entidades participantes, tanto para concretar sus misiones, como para la asignación, a los mismos, de los medios humanos y materiales necesarios.

Forman parte de la composición de los grupos de acción previstos en el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi los equivalentes de los planes municipales o forales que se integren en el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi.

Los miembros de cada grupo de acción actúan bajo sus mandos naturales dentro de la estructura de mando unificado y son coordinados cuando haya asumido la dirección de la emergencia el nivel autonómico por los responsables o jefes de cada grupo de acción, que serán designados entre técnicos de los siguientes servicios públicos del Gobierno Vasco

- Grupo de intervención: Dirección de Atención de Emergencias.
- Grupo sanitario: Sanidad
- Grupo logístico: Dirección de Atención de Emergencias.
- Grupo de seguridad: Ertzaintza
- Grupo de apoyo técnico: Dirección de Atención de Emergencias.

## 2.4.- Funciones y composición

Sin perjuicio de las concreciones de los programas de actuación sectorial y las adaptaciones que prevean los planes especiales, las funciones y composición de los grupos de acción son las siguientes:

**Eskuhartze-taldea**

Talde honen egitekoa da larrialdiaren ondorioak ezabatze, gutxitzeko edo kontrolatzeko egiten diren eskuhartze-neurriak betetzea, larrialdi hori sortarazten duten kausen aurka zuzenean borrokatuz eta baita larrialdiaren garapena edo hedapena errazten duten egitateetan eraginez ere.

Honako eginkizunak ditu:

- a) ezbeharraren ondorioak nahiz arriskuaren kausa kontrolatzea, murriztea edo neutralizatzea,
- b) pertsonak eta ondasunak bilatu, erreskatatu eta salbatzea,
- c) biztanleria babesteko neurriak hartzeko beste taldeekin elkarlanean aritzea,
- d) elkaturiko arriskuak aztertzea eta neurtzea,
- e) eskuhartze-eremua zehaztea,
- f) larrialdia kontrolatu eta gero ezkutuko arriskuak zaintzea,
- g) EAEko Herri Babeseko Lurralde Planeko zuzendaritzari egin beharreko eragiketen arriskuaz, kalteez eta bideragarritasunaz informazioa ematea.

Eskuhartze-taldearen osakeraren oinarria, ekintza-talde honek egiten dituen eskuhartze-lanekin (arriskuiturrii aurre egiteko eskuhartzea eta sorospena) zuzeneko zerikusia duten lanak egiten dituzten zerbitzu iraunkorrek daukaten osakera bera izango da.

**Osasun taldea**

Talde honen zeregina da biztanleria babesteko neurriak betetzea, arrisku edo hondamendi batek kalte egindakoei osasun-laguntza emanez eta horiek egonkor mantenduz, harik eta ospital batera iristen diren arte; halaber, osasun publikoko babes-neurriak eta aurreneurriak betetzea dagokio.

Bere eginkizunak honako hauek dira:

- a) eskuhartze-eremuan zauritzen direnei premiazko osasun-laguntza ematea,
- b) zaurituak sailkatu, egonkortu eta ebakutzera, baldin horren beharrean badaude,
- c) zaurituak eritetxeetara eramateko garraioa koordinatzea eta zaurituak jasotzeko eritetxeek duten azpiegitura antolatzea,
- d) hildakoak identifikatzea, aginpidea duten agintari judizial eta polizialekin batera jardunez, eta bestelako biktima zein kaltetuak ere identifikatzea,
- e) larrialdiaren eraginez dauden osasun-baldintzak zein diren neurtzea eta kontrolatzea (epidemien agerrialdiak kontrolatzea, jende askoren txertaketa,...), eta agintariak erabakitzen dituzten osasun-aurreneurriak betetzea,
- f) kaltetutako biztanleria botikez hornitzea,
- g) sorospen-eremuak eta oinarri-eremuak zehaztea logistikako taldearekin elkarlanean,
- h) osasun publikoari kalte egin diezaioketen ezkutuko arriskuak zaintzea behin larrialdia kontrolatu eta gero.
- i) Planaren zuzendaritzari egoera errealari buruzko informazioa ematea.

**Grupo de Intervención**

Este Grupo ejecuta las medidas de intervención que tienen por objeto eliminar, reducir y/o controlar los efectos de la emergencia, combatiendo directamente la causa que la produce, así como actuando sobre aquellos puntos críticos donde concurren circunstancias que facilitan su evolución o propagación.

Sus funciones son:

- a) Controlar, reducir o neutralizar los efectos del siniestro o la causa del riesgo.
- b) Búsqueda, rescate y salvamento de personas y bienes.
- c) Colaborar con los otros Grupos para la adopción de medidas de protección a la población.
- d) Reconocimiento y evaluación de riesgos asociados.
- e) Proponer la determinación del área de intervención.
- f) Vigilancia sobre riesgos latentes una vez controlada la emergencia.
- g) Informar a la dirección del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi sobre el riesgo, los daños y la viabilidad de las operaciones a realizar.

La composición del grupo de intervención estará basada en aquellos servicios de carácter permanente cuyas funciones tengan relación directa con las tareas de intervención frente a focos de peligro y actividades de socorro propias de este grupo de acción.

**Grupo Sanitario**

Este Grupo ejecuta las medidas de protección a la población referentes a prestar asistencia sanitaria a los afectados por un riesgo o calamidad y estabilizarlos hasta la llegada a un centro hospitalario, así como las medidas de protección y prevención atinentes a la salud pública.

Sus funciones son:

- a) Prestar asistencia sanitaria de urgencia a los heridos producidos en la zona de intervención.
- b) Proceder a la clasificación, estabilización y evacuación de aquellos heridos que así lo requieran.
- c) Coordinación del traslado de accidentados a los Centros Hospitalarios receptores y organización de la infraestructura de recepción hospitalaria.
- d) Colaborar en la identificación de cadáveres en colaboración con las autoridades judiciales y policiales competentes, así como identificación de otros víctimas y afectados.
- e) Evaluación y control de las condiciones sanitarias como consecuencia de los efectos de la emergencia (control de brotes epidemiológicos, vacunaciones masivas,...), así como ejecutar las medidas sanitarias preventivas que acuerden las autoridades.
- f) Suministro de productos farmacéuticos a la población afectada.
- g) Determinar las áreas de socorro y base, en colaboración con el grupo logístico.
- h) Vigilancia sobre los riesgos latentes que afecten a la salud pública, una vez controlada la emergencia
- i) Informar de la situación real a la Dirección del Plan.

Osasun taldea ondoko hauek osatzen dute:

a) eragiketa-eremuan jardungo dutela ziurtatzen duten osasun-laguntzako zerbitzuek, Osakidetzatik datozenak ezezik adosturiko beste erakunde batzuetatik datozenek ere bai,

b) istripua izan duten pertsonak eramateko osasun-zerbitzuak, Osakidetzatik, Gurutze Gorriatik, DYAtik nahiz enpresa pribatuetatik etorriak, baldin eta biktima askoren garraioa ziurtatzen badute,

c) mediku-laguntza ziurtatzeko beharrezkoak diren osasun-etxeetako zerbitzuak, kontuan edukiz posible dela istripu askori aurre egin behar izatea,

d) Eusko Jaurlaritzako Osasun Saileko herri osasuneko zerbitzuak,

e) beste batzuk.

#### Segurtasun-taldea

Talde hau herritarren segurtasuna bermatzeaz arduratzen da, arrisku edo hondamendiko eremuetan, eta baita trafikoa zuzentzeaz eta biktimen identifikazioan laguntzeaz ere.

Honako eginkizun hauek ditu:

a) herritarren segurtasuna bermatzea,  
b) larrialdiko eremuetarako sarrera kontrolatu eta murriztea, eta eskuhartze-eremua ixtea,  
c) trafikoa zuzentzea, larrialdiko jarduketa eta eragiketak erraztearren,

d) arriskuan dauden pertsonen berehalako ebakua-zioa ahalbidetzea,

e) ondasunak babestea, gizakonstrako ekintza posibleetan,

f) eskuhartze-taldeari laguntzea biktimen erreskate eta salbamenduan,

g) biztanleriarentzako abisuak iragartzen laguntzea,

h) plan-zuzendaritzari txostenak ematea,

i) bere gain dituen gainontzeko zereginak.

Segurtasun-taldea Ertzaintzatik datozen baliabideekin eratuko da, eta udaltzaingoetatik eta Estatuko segurtasuneko indar eta gorputzetatik EAEko Herri Babeseko Lurralde Planari esleitzen zaizkion baliabideekin.

#### Logistikako taldea

Talde honen zeregina da ekintza-taldeen jarduerarako beharrezkoak diren ekipamendu eta hornigaiak biltzea, eta gertakariaren bilakaeraren ondorioz sortzen diren gainontzeko horniketa-beharrak asetzea.

Bere eginkizunak honako hauek dira:

a) eragiketetan laguntzea eta isolaturiko biztanleriari laguntza ematea, unitate ibiltarien bitartez dauden transmisio-sistemak osatuz,

b) karburanteen, garraioabideen eta behar-beharrezko gaien hornikuntza kudeatzea, bai ekintza-taldeentzako, bai kalteturiko biztanleentzako,

c) eragiketa-eremuetan beharrezkoak diren banaketa-guneak ezartzea,

El Grupo Sanitario se compone por:

a) Servicios de asistencia sanitaria procedentes de Osakidetza y otras organizaciones convenidas, que aseguren su actuación en la zona de operaciones.

b) Servicios de evacuación sanitaria de accidentados procedentes de Osakidetza, Cruz Roja, DYA y empresas privadas, que aseguren el transporte sanitario de un elevado número de víctimas.

c) Servicios de centros asistenciales necesarios para asegurar la asistencia médica, teniendo en cuenta que puede ser previsible el tratamiento de un elevado número de accidentados.

d) Servicios de Salud Pública del Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco.

e) Otros.

#### Grupo de Seguridad

Este grupo es el encargado de garantizar la seguridad ciudadana en las zonas de riesgo o calamidad, así como regular el tráfico y colaborar en la identificación de las víctimas

Sus funciones son:

a) Garantizar la seguridad ciudadana.

b) Control y restricción de accesos a la zona de emergencia y cerramiento de la zona de intervención.

c) Regulación del tráfico para facilitar las operaciones de emergencia y actuación.

d) Facilitar la evacuación urgente de las personas en peligro.

e) Protección de bienes ante posibles actos antisociales.

f) Apoyar al grupo de intervención en el rescate y salvamento de víctimas.

g) Apoyo a la difusión de avisos a la población.

h) Emitir informes a la Dirección del Plan.

i) Cualesquiera otras de su competencia.

El grupo de seguridad se constituirá por los medios propios de la Ertzaintza y los procedentes de las Policías Locales y Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado asignadas al Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi.

#### Grupo Logístico

Este grupo tiene como función la provisión de todos los equipamientos y suministros necesarios para las actividades de los grupos de acción y aquellas otras que sean consecuencia de la evolución del suceso.

Sus funciones son:

a) Apoyar las operaciones y atender a la población aislada, completando los sistemas de transmisiones existentes con el uso de unidades móviles u otros sistemas.

b) Gestionar el abastecimiento de carburantes, medios de transporte y de productos de primera necesidad tanto para los grupos de acción como para la población afectada.

c) Establecer en la zona de operaciones los centros de distribución que sean necesarios.

d) larrialdiko aterpetxea, haren hornikuntza eta biztanleriaren garraioa antolatzea, eta ebakuazioa beharrezkoa izanez gero bilguneak kudeatzea,

e) eskuhartze-talde bati talde horrek berak edota laguntza teknikoko taldeak zehazten dituen lantalde bereziak eranstean zaizkionean, eransketa horren kudeaketa egitea,

f) eskuhartzeen beharrezkoak zein diren neurtzen laguntzea eta biztanleriari sorosteko behar diren ekipamendu eta hornidurak ere zehazten laguntzea.

Talde hau osatzen duten ekipoak SOS-deiak larrialdiak koordinatzeko zentruetan integraturik daudenak dira, baina beste ekipo batzuk ere erantsiko zaizkio, bai Eusko Jaurlaritzako beste sailetatik datozenak, bai beste erakundeetatik datozenak ere, garraioan, obra publikoetan, gizarte ongizatean eta antzerakoetan dabilzan erakundeetatik datozen ekipoak eta aldundien planetatik eta udalen planetatik EAEko Herri Babeseko Lurralde Planean integratzen diren ekipo edo talde baliokiak.

#### Laguntza teknikoko taldea

Talde hau tresna gisako organo bat da eta, plan-zuzendaritzaren esanetara dago. Talde honen eginkizuna aholkularitza teknikoaren ematea da, zenbait arrisku motei aurre egiteko, haien kausak kontrolatzeko edo ondorioak murrizteko ezarri behar diren neurri zuzentzaile eta konpontzailei buruz; halaber, kalteturik dauden funtsezko zerbitzuak birgaitzeko aholkularitza ematea.

Horretarako, hauek dira bere eginkizunak:

a) neurri zuzentzaileak proposatzea (injinierutza zibilekoak edo bestelakoak) zenbait arrisku-motari aurre egiteko, haien ondorioak kontrolatzeko edo murrizteko, eta baita ere kalteturiko funtsezko zerbitzuak birgaitzeko,

b) neurri horiek aplikatzeko zein lantalde-berezi eta ekipamendu behar diren neurtzea,

c) larrialdiaren eta bere eraginaren jarraipen teknikoaren egitea,

d) Plan-zuzendaritzari lortutako emaitzen berri ematea eta larrialdiaren bilakaeran arlo horretan aurkeztu diren premiez informatzea.

Laguntza teknikoko taldean honako hauek izango dira: Larrialdiei Aurregiteko Zuzendaritzako langileak; Herrilan Saileko eta arriskuko egoerak kontrolatzeko injinierutza zibilean espezializaturik dauden enpresatiko teknikariak; Ingurugiroko eta Herri Osasuneko teknikariak, ingurugiroarekiko eta pertsonetikiko kaltea neurtzeko; eta beharrezko jotzen diren enpresa publiko zein pribatuak (gas-konpainiak, elektrikoak, ur-hornikuntzako enpresak,...) teknikariak.

d) Gestionar el albergue de emergencia, su abastecimiento y el transporte a la población afectada, así como los puntos de reunión, en caso de ser necesaria una evacuación.

e) Gestionar la incorporación de los equipos especiales de trabajo al grupo de intervención que determine el propio grupo de intervención o el grupo de apoyo técnico.

f) Colaborar en la evaluación de necesidades para las intervenciones y para determinar los equipamientos y suministros necesarios para atender a la población.

La composición de este grupo se nutre de los equipos integrados en los Centros de Coordinación de Emergencias SOS-Deiak, incorporando otros equipos procedentes de otros Departamentos del Gobierno Vasco u otros entes e instituciones encargadas de áreas como transportes, obras públicas, bienestar social, comercio, consumo, comunicaciones etc..., incluyendo los grupos o equipos equivalentes de los planes forales y municipales que se integren en el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi.

#### Grupo de Apoyo Técnico

Este grupo es un órgano instrumental a disposición de la Dirección del Plan cuyo fin es asesorar técnicamente sobre las medidas correctoras y de reparación necesarias para hacer frente a determinados tipos de riesgos, controlar la causa que los produce o aminorar sus consecuencias, así como para la rehabilitación de los servicios esenciales afectados.

A tal fin le corresponden las siguientes actuaciones:

a) Proponer medidas de carácter corrector (de ingeniería civil o de otro tipo), necesarias para hacer frente, controlar o aminorar las consecuencias de determinados tipos de riesgos, así como para la rehabilitación de los servicios esenciales.

b) Evaluar los equipos especiales de trabajo y equipamiento necesarios para la aplicación de estas medidas.

c) Efectuar el seguimiento técnico de la emergencia y de sus acciones.

d) Informar a la Dirección del Plan de los resultados obtenidos y de las necesidades que en esta temática se presenten en la evolución de la emergencia.

El grupo de apoyo técnico está compuesto por personal de la Dirección de Atención de Emergencias, técnicos procedentes de Obras Públicas y de empresas especializadas en el campo de la ingeniería civil para el control de situaciones de riesgo; técnicos de Medio Ambiente y Salud Pública para la evaluación del impacto ambiental y sobre las personas; así como de empresas públicas o privadas que se consideren necesarias (compañías de gas, electricidad, abastecimiento de aguas,...).

### III. ATALBURUA ATAZAK

#### 1.- KONTZEPTUEN ETA EGOEREN DEFINIZIOA

##### 1.1.- Kontzeptua

EAEko Herri Babeseko Lurralde Plana eraginkorra izango bada, ezinbestekoa da aurretik prozedura, estrategia eta neurri multzo bat, plana martxan jar dadin ahalbidetuko dutenak, planifikatzea larrialdiaren eremuaren eta larritasunaren arabera. Horrek berarekin dakar, ezinbestean, jarduteko estrategia eta prozedura malguak antolatu beharra, kontuan hartuz horiek zein unetan eta tokitan, eta zein larrialdi-motari aplikatu behar zaizkion. Horretarako jarduketa-maila desberdinak aurreikusi behar dira, larrialdi-egoera nolakoa den kontu.

1.2.- Jarduketa-mailak (larrialdiaren fase edo egoerak)

##### 1.2.1.- 0 egoera:

Egoera hauek, txarrera joz gero, larrialdiko egoera sortaraz dezakete, edo kalterik gabeko zein kalte mugatuetako larrialdia edo istripua. Horiek kontrolatzeko, hasiera bateko eskuhartzean nahikoak izan ohi dira tokian tokiko bitartekoak edo baliabideak edota gora-goko mailako zenbait bitarteko.

Egoera hauek hiru mota desberdin barnebiltzen dituzte:

a) udal-mailako larrialdiak. Horiek udaleko bitartekoekin kontrola daitezke, baina txarrera eginez gero beste egoera bat ere sor dezakete. Horrelakoetan, EAEko Herri Babeseko Lurralde Planaren eginkizunak segimendua eta neurketa egitea eta behar diren laguntzak bermatzea izango lirake, besterik ez,

b) larrialdi-aurre edo alertako faseak, oraindik sortu ez diren larrialdiak aurreikusten direnean. Normalean natur hondamendiak izan ohi dira, aurreikuspen meteorologikokoak,

c) kalterik gabeko edo kalte mugatuak sortzen dituen larrialdia edo istripua, udal-mailakoa ez dena eta haren arreta edo jarraipena egiten dutenak Autonomia Elkarteko zerbitzuak direnean.

##### 1.2.2.- 1. egoera

Kontrolatuak izango badira, EAEko Herri Babeseko Lurralde Planaren erantzuna behar duten egoerak dira hauek, udal bati baino gehiagori kalte egiten dioten larrialdiak direlako edota udal- eta aldundi-mailako baliabideak motz geratu eta EAEko Herri Babeseko Lurralde Planarenak propio diren baliabideak edo hari esleiturikoak behar direlako.

Horren ezaugarria da ezinbestekoa dela EAEko Herri Babeseko Lurralde Planak koordinazioko eta laguntzako eginkizunak betetzea, eta beharrezkoa dela EAEko Herri Babeseko Lurralde Planaren aurreikusitako babes-neurriak hartzea edo plan bereziak abiaraztea.

### CAPITULO III OPERATIVIDAD

#### 1.- DEFINICIÓN DE CONCEPTOS Y SITUACIONES

##### 1.1.- Concepto

La operatividad del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi requiere de un conjunto de procedimientos, estrategias y medidas, planificadas previamente, que permitan su puesta en marcha, dependiendo del ámbito y gravedad de la emergencia. Por consiguiente, implica una articulación flexible de estrategias y procedimientos de actuación en relación a la naturaleza, tiempo y lugar donde deban ser aplicadas, para lo cual se han de considerar diversos niveles de actuación en función de la situación de la emergencia.

1.2.- Niveles de actuación (fases o situaciones de la emergencia)

##### 1.2.1.- Situación 0:

Se trata de situaciones que, por evolución desfavorable, pueden dar lugar a una situación de emergencia, así como de emergencias o accidentes sin daños o con daños limitados en cuyo control son suficientes los medios y recursos locales o ciertos recursos de ámbito superior en primera intervención.

Estas situaciones abarcan tres tipos distintos:

a) Emergencias de ámbito municipal controladas mediante respuesta local que, en función de su evolución desfavorable, podrían dar lugar a la declaración de otra situación, y en las que el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi únicamente alcanza funciones de seguimiento, Evaluación y garantía de apoyos necesarios.

b) Fases de preemergencia o alerta ante previsiones de emergencias no desencadenadas, generalmente catástrofes naturales con previsión meteorológica.

c) Emergencias o accidentes sin daños o con daños limitados de ámbito no municipal, atendidas, o cuyo seguimiento realizan, los servicios de la Comunidad Autónoma

##### 1.2.2.- Situación 1

Se trata de situaciones que requieren una respuesta por parte del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi para su control, ya por tratarse de emergencias que afecten a más de un municipio, ya cuando por superación de los recursos locales o forales se haga necesaria la intervención de medios y recursos propios o asignados al Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi.

Se caracteriza por la necesidad de que el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi realice funciones de coordinación y apoyo, y la necesidad de adoptar medidas de protección previstas en el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi o la activación de los planes especiales.

## 1.2.3.- 2. egoera

Beren izaera, larritasun eta/edo arriskuaren hedaduragatik udal- eta foru-administrazioen erantzuteko ahalmena gainditzen duten larrialdi-egoerak dira hauek, eta, hortaz, EAEko Herri Babeseko Lurralde Planaren aplikazio osoa eskatzen dutenak, bai baliabide propioak erabiliz, bai beste administrazioek esleitutakoak.

Egoera-mota honetan sartzen dira plangintza-eremu Autonomia Elkartea duten arriskuen ondorioz sortzen diren larrialdiak. Plan berezien kasuan, hala ere, plan horiexek ezarriko dituzte beren berariazko larrialdiko fase edo egoerak.

## 1.2.4.- 3. egoera

Horrelako egoera, bere inguruabarrek okerrera egin ez gero, beste motako egoera bihurtuko litzateke, elkarrekin gaitzak diren egoerak izango litzatekeen egoera berri, Herri Babeseko Oinarrizko Arauan aurreikusitakoaren arabera.

## 1.2.5.- 4. egoera

Barne Ministerioak Herri Babeseko Oinarrizko Araudiko IV. atalburuak arautzen duen aldarrikapen formal egiten duenean izaten den larrialdiko egoera da hau.

## 2.- EAE-KO HERRI BABESEKO LURRALDE PLANA ABIARAZTEA

## 2.1.- Kontzeptua

Abiaraztea da aginpidea duen agintariak EAEko Herri Babeseko Lurralde Plan hau, osorik ala arloka, martxan jartzea.

EAEko Herri Babeseko Lurralde Plana eraginkorra izan dadin beharrezkoa den malgutasunak ezinbestekoa egiten du plan horren aplikazio-maila ezberdinak finkatzea, ondoko egitate hauen arabera:

- a) larrialdi-mota bakoitzarena,
- b) gertakariaren bilakaerarena: larrialdiaren batean agertu den ala arriskuaren bilakaera geldia den ondoriozkoa izan den,
- c) beharizan konkretuena: horien arabera plana osorik abiaraziko da ala parteka, baliabideak edo ekintza-taldeak parteka mugiaraziz.

## 2.2.- Aplikazio-motak larrialdi-egoera nolako den kontuan

## 2.2.1.- 0 egoera:

a) udal-mailako larrialdiak izanez gero, udal-mailako eginahalaz kontrolatzen direnak, normalena izango da dagokion udal-plana abiaraztea, haren zuzendariak gidatuta. Halaber, aplikatu daitezke aldundien planak ere udal-planari laguntzeko. Baina ez da formalki EAEko Herri Babeseko Lurralde Plana abiaraziko, nahiz eta haren zenbait baliabide egitez abiaraz daitezkeen, laguntzako eta segimenduko eginkizunak egiteko ez zik ekintza-taldeei alertak igortzeko edota babeseko neurriak prestatzeko,

b) larrialdi-aurreko faseetan, hau da, artean sortu

## 1.2.3.- Situación 2

Se trata de situaciones de emergencia que, por su naturaleza, gravedad y/o extensión del riesgo, sobrepasen las posibilidades de respuesta de las administraciones municipales y forales, y que requieren la aplicación completa del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi, utilizando medios propios, o asignados por otras administraciones.

Comprende esta situación las emergencias derivadas de riesgos cuyo ámbito de planificación sea autonómico, si bien en el caso de los planes especiales serán ellos los que fijen sus peculiares fases o situaciones de emergencia.

## 1.2.4.- Situación 3

Se trata de situaciones que presenten circunstancias en las que, en una previsión desfavorable de las mismas, pudiera desencadenarse una situación en la que pueda estar presente el interés supraautonómico conforme a lo previsto en la Norma Básica de Protección Civil.

## 1.2.5.- Situación 4

Comprende esta situación las emergencias en las que se dicte formalmente por el Ministro de Interior la declaración a la que se refiere el Capítulo IV de la Norma Básica de Protección Civil.

## 2.- ACTIVACIÓN DEL PLAN TERRITORIAL DE PROTECCIÓN CIVIL DE EUSKADI

## 2.1.- Concepto

La activación es la acción de poner en marcha, por la autoridad competente, el presente Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi, ya sea de forma global o sectorialmente.

La flexibilidad que requiere la operatividad del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi hace necesario establecer modalidades en su aplicación en función de:

- a) Cada situación de emergencia contemplada,
- b) De la evolución del suceso: ya sea de aparición súbita de la emergencia, ya producto de una evolución lenta del riesgo
- c) De las necesidades concretas: que pueden determinar la activación global del plan o bien su activación parcial (movilización parcial de los recursos o grupos de acción).

## 2.2.- Modalidades de aplicación conforme a la situación de emergencia

## 2.2.1.- Situación 0:

a) En caso de emergencias de ámbito municipal controladas mediante respuesta local lo normal será la activación en su caso del Plan Municipal correspondiente, bajo la dirección de su Director. Igualmente pueden aplicarse planes forales en apoyo al Plan Municipal. No se activa formalmente el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi, aunque se movilicen de hecho parte de sus medios para realizar funciones de apoyo y seguimiento, así como transmitirse alertas a los grupos de acción o preparar medidas de protección.

b) En fases de preemergencia o alerta ante previsio-

gabeko larrialdiak iragarrita daudela-eta alerta denean, ez da EAEko Herri Babeseko Lurralde Plana formalki abiaraziko, baina ekintza-taldeei alertak igorriko zaizkie eta babes-neurriak prestatuko dira. Plan horretako baliabideen parte bat ere abiaraz daiteke,

c) kalterik sortu ez edo kalte mugatuak sortzen dituzten larrialdi edo istripuetan, udal-mailakoak ez direnean eta arreta edo jarraipena Autonomia Elkarteke zerbitzuek egiten dutenean, normalena izango da ekintza-taktikak aplikatzea, halakorik behar izanez gero.

#### 2.2.2.- 1. egoera

Egoera honetan EAEko Herri Babeseko Lurralde Planak koordinazioko eta laguntzako eginkizunak dauzka. Horrelakoetan normalean plan horren baliabide propioekin eskuhartu behar izaten da eta EAEko Herri Babeseko Lurralde Planean aurreikusitako babes-neurriak hartu. Ondorioz, honelako egoeretan arloko ekintzen jardunbide-programak abiarazi daitezke eta plan bereziei dagozkien ekintzak hasi.

1. egoera aldarrikatzea EAEko Herri Babeseko Lurralde Planaren zuzendariari dagokio, dela berriazko ekimenez, dela egoeran sartuta dauden udalen edo foru-organoen eskariz.

Udal bakar bati kalte egiten dioten egoerak izanez gero, Herrizaingo sailburuak udal-planaren zuzendariaren esku utzi dezake eman beharreko erantzuna koordinatzea.

#### 2.2.3.- 2. egoera

Honelako egoeretan beharrezkoa da EAEko Herri Babeseko Lurralde Plana osorik abiaraztea, eta zuzendaritza zein koordinazioa EAEko Herri Babeseko Lurralde Planaren zuzendariari dagozkio. Ukituak diren maila txikiagoko planak ere plan nagusi horretan sartuko dira.

Egoera hauetan funtsezkoak diren zerbitzu publikoak birgaitzeko neurri konpontzaileak aplika daitezke, zerbitzu horien gabezia bera larrialdi denean edo eragiketen bilakaerarako oztopo denean.

Normaltasunerako itzulera aldarrikatuko da egoera eragin duten faktoreak ezeztatutakoan eta egoera haren ondorioek pertsonentzako edo ondasunerako arrisku-tsuak izateari utzitakoan.

#### 2.2.4.- 3. egoera

Egoera honetan EAEko Herri Babeseko Lurralde Planaren zuzendariak Estatuko administrazioaren izenean datorren agintariarekin batera Zuzendaritza Batzordea osatuko duen agintaria izendatuko du. Lehen ekintzak koordinatzeko zentrua zena, ekintzen bateragune elkartua bihurtuko da.

Egoera hau sortu zuten faktoreak galtzen direnean, aldarrikatu ahal izango da 2. maila edota normaltasunerako itzulera.

#### 2.2.5.- 4. egoera

Egoera honetan, Autonomia Elkarteari egiten zaizkion eskuordetzen kalterik gabe, Herrizaingo sailbu-

nes de emergencias no desencadenadas, tampoco se activa formalmente el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi, si bien se transmiten alertas a los grupos de acción y se preparan medidas de protección e igualmente pueden activarse parte de sus medios.

c) En emergencias o accidentes sin daños o con daños limitados de ámbito no municipal atendidas, o cuyo seguimiento realizan, los servicios de la Comunidad Autónoma. En este caso lo normal será la aplicación de tácticas operativas.

#### 2.2.2.- Situación 1

En esta situación el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi realiza funciones de coordinación y apoyo, existiendo generalmente intervenciones con sus propios medios y la necesidad de adoptar medidas de protección previstas en el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi. Consiguientemente en esta situación pueden activarse programas de actuación sectorial e iniciar las acciones correspondientes a los planes especiales.

La declaración de la situación 1 corresponde al Director del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi por propia iniciativa o a petición de los ayuntamientos o de los órganos forales implicados.

Si se trata de emergencias que afectan a un solo municipio, el Consejero de Interior puede encomendar la coordinación de la respuesta sobre el lugar al Director del Plan Local correspondiente.

#### 2.2.3.- Situación 2

En tales situaciones se requiere la activación completa del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi, correspondiendo la dirección y coordinación al Director del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi, integrándose en el mismo los planes inferiores que resulten afectados.

En esta situación se pueden aplicar medidas reparatoras referidas a la rehabilitación de los servicios públicos esenciales, cuando la carencia de éstos constituya, por sí misma, una emergencia o perturbe el desarrollo de las operaciones.

Se declara la vuelta a la normalidad cuando los factores desencadenantes de la situación desaparecen y sus consecuencias dejan de ser un peligro para las personas o bienes.

#### 2.2.4.- Situación 3

En esta situación el Director del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi designará la autoridad que, junto a la correspondiente por parte de la Administración estatal, constituya el Comité de Dirección. El CECOP se constituye en CECOPI.

Cuando los factores desencadenantes de esta situación desaparecen, puede declararse el nivel 2 o la vuelta a la normalidad.

#### 2.2.5.- Situación 4

En esta situación, sin perjuicio de las delegaciones que se establezcan en favor de las autoridades de la



ruak, planaren zuzendaria izaki, Estatuko administrazioaren izenean datorrenarekin batera Zuzendaritza Batzordea osatuko duen agintaria izendatuko du. Estatuko ordezkaria izango da batzorde horren zuzendaria.

EAEko Herri Babeseko Lurralde Planeko zuzendaria, Zuzendaritza Batzordearen jarraibideak betez, planaren aurreikusten diren baliabide propioak eta esleiturikoak koordinatzeko ahalmena gordeko du.

### 2.3.- Egoera bakoitzaren aldarrikapen formalak

#### 2.3.1.- 0 egoeran:

Egoera honetan planaren abiaraztea berehalakoa da, ez formalak, eta Larrialdiak Koordinatzeko Zentruak (SOS-Deiak) aplikatzen dute, bai eurek zuzenean egoera horren berri dutelako, bai eremu murriztagoko planak abiarazi direla jakinarazi zaielako.

#### 2.3.2.- Gainontzeko egoeretan:

1. egoera ego goragokoak dakarten inguruabarrak direnanean, EAEko Herri Babeseko Lurralde Plana aplikatzeko aldarrikapen formalak egiten da.

### 3.- UDALEN ETA ALDUNDIEN PLANETAKO ETA EAEKO HERRI BABESEKO LURRALDE PLANEN AGINTARI ETA ARDURADUNEN ARTEKO LOTURA.

#### 3.1.- Udalen eta aldundien planak abiaraztearen jakinarazpena

Udal- edo foru-plan bat abiarazten denean, larrialdiaurreko aldundien nahiz larrialdian bertan, plan horren zuzendaria EAEko Herri Babeseko Planaren zuzendariari jakinarazi beharko dio hori, eta egiaztatu egin beharko du badutela horren berri. Plana abian jarri dela Larrialdiak Koordinatzeko Zentroen bidez (SOS Deiak) jakinaraziko dute. Era berean, aldundien informazioa eman beharko die egoerak hartzen duen norabideari eta eragiketen bilakaerari buruz, aurreikuspenak berretsi, larrialdiaren aldaketa larriak jakinarazi eta larrialdiaren amaieraren berri eman beharko die.

Larrialdiari erantzuteko ahalbideak nahikoak ez direla igarri edo egiaztatzen bada, eskura ez dauden baliabideen premia gorria dela, edota larrialdia beren lurraldetik harago zabaldu dela berehala jakinarazi behar zaio SOS-Deiari.

#### 3.2.- Planen arteko lotura

Maila handiagoko planekiko koordinazioa bermatzeko, Eusko Jaurlaritzaren Larrialdiei Aurregiteko Zuzendaritzaren ordezkari bat izango da aplikatzen ari den plan horren aholku-batzordean.

Planaren titularraren eskumenean ez dauden baliabideen mugiarazpena, baliabide propioak izan zein esleiturikoak, SOS-Deiaren bitartez egingo da.

EAEko Herri Babeseko Lurralde Plana 2. edo ondorengo egoeretakoa batean abiarazteak edo plan bereziren bat abiarazteak berekin ekarriko du eraginak izandako beheagoko planak bertan sartuko direla eta automatikoki abiaraziko, baldin aurretik abiarazita ez bazeuden behintzat.

Comunidad Autónoma, el Consejero de Interior, como Director del Plan, designará la autoridad que, junto a la correspondiente por parte de la Administración estatal, constituya el Comité de Dirección, recayendo en el representante estatal la dirección.

El Director del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi, siguiendo las directrices del Comité de Dirección, conservará la coordinación de los medios propios y asignados contemplados en el Plan.

### 2.3.- Declaración formal de cada una de las situaciones

#### 2.3.1.- En situación 0:

En esta situación la activación es inmediata, no formal, y se aplica por los Centros de Coordinación de Emergencias (SOS-Deiak), por conocimiento propio o notificación de la activación de los planes de ámbito inferior.

#### 2.3.2.- En el resto de situaciones:

Cuando concurren las circunstancias que determinan la situación 1 o superiores se procede a la declaración formal de la aplicación del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi.

### 3.- INTERFASE ENTRE AUTORIDADES Y RESPONSABLES DE LOS PLANES MUNICIPALES Y FORALES Y LAS DEL PLAN TERRITORIAL DE PROTECCIÓN CIVIL DE EUSKADI

#### 3.1.- Notificación de activaciones de planes municipales y forales

Cuando se produzca la activación de un plan municipal o foral, tanto en fase de preemergencia como de emergencia, el Director del mismo notificará y verificará que dicho hecho es conocido por el Director del Plan de Protección Civil de Euskadi, comunicando su activación a través de los Centros de Coordinación de Emergencias (SOS-Deiak). Igualmente facilitará información periódica sobre la evolución de la situación y el desarrollo de las operaciones, confirmación de previsiones y alteraciones de la gravedad de la emergencia y la finalización de la misma.

Especialmente deben comunicar inmediatamente a través de SOS-Deiak la previsión o comprobación de la propia insuficiencia de capacidad de respuesta, la necesidad perentoria de recursos no disponibles, o un alcance más allá de su territorio.

#### 3.2.- Interfase entre planes

Con el fin de garantizar la coordinación con planes de rango superior, se contará con un representante de la Dirección de Atención de Emergencias del Gobierno Vasco en el comité asesor de la dirección del plan que se esté aplicando.

Las solicitudes de movilización de medios y recursos no dependientes del titular del plan, se canalizarán a través de los SOS-Deiak.

La activación del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi en sus situaciones 2 o siguientes supondrá la integración de los planes inferiores que resulten afectados, y su activación automática caso de que no lo estuviesen.

### 3.3.- Udal eta aldundietako agintariei jakinaraztea

Ekintzak koordinatzeko zentruak eta ekintzen batez beste elkartuak beharturik daude berehala jakinaraztera eragina izandako udal eta lurraldeei, Autonomia Elkarteak edo Estatuko agintariek egiten duten alertako, alarmako edo plana abiarazteko edozein aldarrikapen edo ohartarazpen formal; eta baita beste edozein arrisku-egoera edo hondamendi jakinaraztera ere, baldin eta egitate hori ezagun badute eta udal edo lurralde horiei kalte egin badiezaieke.

#### 4.- ALERTA ETA ALARMA SISTEMAK

Alerta eta alarma sistemak EKZ-EKBZn jasotzen den informazioan dute beren oinarria, eta helburu bikoitza dute:

a) Une oro Planaren zuzendaritzari ematea plana abiarazteko oinarri izan dakizkiokeen datuak eta gertakaria nahiz haren ondorioak hasieratik neurtzeko baliagarri izango zaizkion datuak.

b) Planean eskuhartzen dutenei eta kalteturiko biztanleriari alerta eta alarmako jakinarazpenak egiteko oinarria ematea lan-zuzendaritzari.

Alertaren xedea da hartzaillearengan arreta eta erretasuna sorraraztea alerta bera eragin duten inguruabarreri begira. Alerta kasuetan, eskuhartzea azkartzeko eta erantzun-epaia murrizteko prestakuntzak egin behar dira, eta argibide berriak jasotzeko erne egon beharra dago. Alerta normalean ekintza-taldeei zuzenduta egon ohi da. Alerta, propio, EAEko Herri Babeseko Lurralde Planaren 0 egoerakoa da.

Alarmaren xedea da hartzailleari berehala neurriak hartzera bultzatzea, bera mehatxatzen duen arrisku edo hondamenditik babesteko. Berdin-berdin zuzentzen zaie ekintza-taldeei nahiz kaltea izandako biztanleriari. EAEko Herri Babeseko Lurralde Planeko 1, 2, 3 eta 4 egoereri dagokie propio.

Iragarpen meteorologikoa izan ohi duten hondamendiek, hau da, hondamendi naturalek (uholdeak, haize bortitzak, lehorteak, etab.) ohikoan larrialdi-aurreko aldia izaten dute. Alerta meteorologikoa SOS-Deiaketatik igorriko zaizkie aurretik finkatuta egongo diren erakundeek.

#### 5.- JAKINARAZPENAK

##### 5.1.- Kontzeptua

Larrialdia aurreikusten dela albistea emateko eta igortzeko ekintza da jakinarazpena, edota egokiak diren agintariei jakitera ematea aurreikusitako faseetako bat edo larrialdi-egoera bat deklaratu dela.

##### 5.2.- Jakinarazpenaren hartzaille diren agintariak

5.2.1.- 0 egoera: Jakinarazpena egingo da, sorrarazi duen arriskua eta eremua nolakoak diren kontuan izanda, ekintzak koordinatzeko zentruan ezartzen diren protokoloen arabera.

5.2.2.- 1tik gorako egoera: Lehendakariari, Gober-

### 3.3.- Notificación a autoridades municipales y forales

A través del CECOP/CECOPI se notificará de forma inmediata a los municipios y Territorios afectados cualquier declaración o comunicación formal de las autoridades autonómicas o estatales relativas a situaciones de alerta, alarma o activación del plan y sus finalizaciones, así como de cualquier otra circunstancia de situación de riesgo o calamidad de la que tenga conocimiento y les pueda afectar.

#### 4.- SISTEMAS DE ALERTA Y ALARMA.

Los sistemas de Alerta y Alarma se fundamentan en las informaciones recibidas en C.E.C.O.P.-C.E.C.O.P.I. y se orientan en una doble vertiente:

a) Dar a conocer, en todo momento, a la Dirección del Plan los datos que le sirvan de base para la activación del Plan y para evaluar el suceso y sus consecuencias desde los primeros momentos.

b) Proporcionar a la Dirección del Plan la base para realizar notificaciones de Alerta y Alarma a los intervinientes del Plan y a la población afectada.

La Alerta es una acción dirigida a inducir en el receptor un estado de atención y vigilancia sobre las circunstancias que la provocan y lleva implícita las tareas de preparación que tienen por objeto disminuir los tiempos de respuesta para una rápida intervención y mantenerse atento a la recepción de nuevas informaciones. Normalmente está dirigida a los grupos de acción. Es propia de la situación 0 del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi.

La Alarma es una acción que tiene por objeto inducir de forma inmediata al que la recibe a tomar medidas que le protejan del riesgo o suceso catastrófico que le amenace. Se dirige por igual a los grupos de acción y a la población afectada. Es propia de las situaciones 1, 2, 3 y 4 del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi.

Las catástrofes que suelen tener una previsión meteorológica, es decir, las naturales (inundaciones, vientos fuertes, sequías, etc.) usualmente tienen una fase de preemergencia. Las alertas meteorológicas serán transmitidas desde los SOS-Deiak a los Entes que previamente se hayan establecido.

#### 5.- NOTIFICACIONES

##### 5.1.- Concepto

Es la acción de comunicar y transmitir la noticia de la previsión de ocurrencia de una emergencia, o la difusión a las autoridades oportunas de la declaración de una de las fases o situaciones de emergencia contempladas.

##### 5.2.- Autoridades destinatarias

5.2.1.- Situación 0: La notificación se efectuará de acuerdo con el riesgo que la origine y su ámbito, siguiendo los protocolos que se dispongan en los SOS-Deiak.

5.2.2.- Situación 1 en adelante: Notificación al

nuko delegatuari, tartean diren udal- eta foru-planeta-ko zuzendariei, arloko ekintza-jardunbideen koordinatzaileei, aginte-postu aurreratuen arduradun izendatutakoei eta giza-baliabideak edo baliabide materialak ematen dituzten gainontzeko agintariei jakinarazi behar zaie larrialdia aurreikusten dela.

#### 6.- EKINTZEN JARDUNBIDEA

Plan-zuzendaritzak, egoera bakoitzean aurrera eraman beharreko ekintzei buruzko hausnarketa egiten duenean, eszenatokiak eta hondamendiaren ondorioak aztertuko ditu, bere ekintza-asmoak errealitatetik ahalik eta hurbilen izan daitezten.

Zehaztasun horren helburua da jarduketan arteko koordinazioa nabarmenki hobetzea ataza garatzearen; jarduketak berak arrazionalizatzeko era da, bestalde.

Eragiketetan zer egin, nola, eta noiz finkatzeko zehaztasunak eta xehetasunak, dena dela, malgutasun bat ere ametitu behar du; izan ere, gauzak xehe-xehe finkatzeak gehiegizko zurruntasuna emango lieke eragiketei, baina, bestalde, jarraibide lausoak besterik ez ematea ere baztergarria da inondik inora.

Nolanahi ere, ekintza-asmoan ondoko hauek agertu beharko dira:

- a) ondorioen neurketa,
- b) eszenatokiaren azterketa,
- c) ezarri beharreko aginte-postu aurreratuak,
- d) eragiketa-eremuaren mugak, eskuhartze-eremuak eta sorospen- nahiz oinarri-eremuak.
- e) zein neurri hartu behar diren eskuhartzeko, babesa emateko, sorospena egiteko eta konponketak egiteko,
- f) erabili beharreko bitarteko eta baliabideak.

Eragiketa horiek zehaztu eta gero, ekintza-talde bakoitzak aurreikusitako egoera bakoitzerako ezarritako jardunbideen arabera jokatu beharko du eta aginte bateratuaren markoaren barnean.

### IV. ATALBURUA BABES ETA KONPONKETA NEURRIAK

#### 1.- BABES NEURRIAK

EAEko Herri Babeseko Lurralde Planaren ataza honako babes-neurriek osatzen dute:

- a) Biztanleria babesteko neurriek. Gutxienez ondoko hauek dira:
  - 1) sarbideak kontrolatzea,
  - 2) kalteak izandako biztanleei abisua ematea,
  - 3) jendea segurtasuneko tokietan aterpetzea edo isolatzea,
  - 4) ebakuazioa, era guztietakoa,
  - 5) osasun-laguntza.
- b) Ondasunak babesteko neurriek:

Lehendakari, Delegado del Gobierno, los Directores de los planes municipales o forales implicados, a los coordinadores de los programas de actuación sectorial, y a los designados como responsables de puestos de mando avanzados y al resto de autoridades que proporcionen medios humanos o materiales al Plan.

#### 6.- PROCEDIMIENTO OPERATIVO.

La Dirección del Plan al plantearse las acciones a ejecutar en cada una de las situaciones, analizará los distintos escenarios y consecuencias de la catástrofe para acercarse lo más posible a la realidad en su planteamiento operativo.

Esta concreción tiene como fin mejorar sensiblemente la coordinación de las acciones en el desarrollo de la operatividad, a la vez que es una forma de racionalizar las propias actuaciones.

La concreción y detalle para determinar el qué, como y cuándo de las operaciones a realizar en cada una de las situaciones, ha de admitir un cierto grado de flexibilidad, procurando evitar tanto la rigidez que conllevaría un alto grado de detalle de las operaciones, como que el planteamiento se limite a vagas directrices de actuación.

En todo caso, el planeamiento operativo comprenderá:

- a) Evaluación de las consecuencias.
- b) Análisis del escenario.
- c) Los Puestos de Mando Avanzado que han de establecerse.
- d) La delimitación de la zona de operaciones, estableciendo las áreas de intervención, socorro y base.
- e) Las medidas de intervención, protección, socorro y reparadoras a adoptar.
- f) La determinación de los medios y recursos a emplear.

Determinadas estas operaciones, cada uno de los Grupos de Acción ajustará su actuación conforme a los procedimientos de actuación establecidos para cada una de las situaciones previstas y dentro del marco del mando unificado.

### CAPÍTULO IV MEDIDAS DE PROTECCIÓN Y REPARADORAS

#### 1.- MEDIDAS DE PROTECCIÓN

Constituyen la operatividad del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi las siguientes medidas de protección:

- a) Medidas de protección a la población, considerándose como mínimo los siguientes:
  - 1) Control de accesos.
  - 2) Avisos a la población afectada
  - 3) Refugio o aislamiento en lugares de seguridad.
  - 4) Evacuación en sus distintas variantes.
  - 5) Asistencia sanitaria.
- b) Medidas de protección a los bienes, procurando:

1) ondasunak babestea propio, kontu berezia eginez kulturako interesa aitortu zaien ondasunei,

2) lotutako arriskuak sor daitezen galaraztea.

c) Sorospen-neurriek:

1) bilaketa, erreskatea eta salbamendua

2) lehen laguntzak,

3) ebakuazioa (garraioa),

4) kaltetuen sailkapena, kontrola eta ebakuazioa, osasun- eta gizarte-laguntza jaso dezaten,

5) lehen mailako osasun-laguntza,

6) larrialdiko aterpetxea,

7) hornikuntza.

d) Eskuhartze-neurriak, arrisku edo hondamendiaren sortzailea kontrolatu eta neutralizatzeko.

2.- BIZTANLEEI INFORMAZIOA EMATEA

2.1.- Informazioa babes-neurri

Biztanleei larrialdi-aurreari edo larrialdiari buruz abisatzea eta argibideak ematea, alerta-mezuen eta jarraitu beharreko aholkuen bitartez, funtsezko babes-neurri dira, eta informazio osoa eta egiazkoa ez izatearen ondoriozko babesik eza baztertzeko balio dute.

Larrialdiari buruzko informazioa eskura izan bezain pronto, batik bat kalte izandako biztanleei helarazi behar zaie, baina gainontzeko biztanleei, oro har, ere bai, informazio-kabineteak sortzen dituen alerta-mezuen bitartez.

2.2.- Informazioaren edukia eta ezaugarriak

Informazio horren edukiak eta noiz eman behar den aurretiaz finkaturik egon behar du egoera bakoitzerako. Ziurtatu egin behar da mezuen kalitatea egokia dela lortu nahi denerako, eta mezuak biztanleengan izan dezakeen eragina neurtu behar da, izuikara sor ez dadin.

Mezu horiek alde aurretik egon behar dute erabakita, eta megafonia-sareak erabili aurretik graba daitezke, mezu-emaileak, psikologikoki hunkituta, (normala baita horrela egotea larrialdietan) mezuen kalitatea txartu ez dezan.

Dokumentazio- eta kontsulta-fondo bat eratuko da mezu horiek errazago igortzeko biztanleei. Ekintza-taldeetako arduradunek jo ahal izango dute fondo horretara; eta bertan «mezu ereduak» izango dira, arrisku eta egoera konkretuei buruzkoak.

Biztanleriari zuzendutako informazioak honako hauek adieraziko ditu:

– larrialdiaren benetako egoera une bakoitzean,

– jarraitu beharreko babes-neurriak eta aholkuak,

– larrialdiaren bilakaerari buruzko igarkizunak,

– ebakatu behar izanez gero: nola?, bilgunea non?

Biztanleentzako mezuek ondoko ezaugarriok izan behar dituzte:

1) Su proteccion propiamente dicha, con especial atención a los bienes declarados de interés cultural.

2) Evitar que se generen riesgos asociados.

c) Medidas de socorro:

1) Búsqueda, rescate y salvamento.

2) Primeros auxilios.

3) Evacuación (transporte).

4) Clasificación, control y evacuación de afectados a fines de asistencia sanitaria y social.

5) Asistencia sanitaria primaria.

6) Albergue de emergencia.

7) Abastecimiento.

d) Medidas de intervención para controlar y neutralizar el agente que provoca el riesgo o la catástrofe.

2.- INFORMACIÓN A LA POBLACIÓN

2.1.- Información como medida de protección

Los avisos e información a la población sobre la situación de preemergencia o de emergencia, mediante mensajes de alerta y recomendaciones a seguir, constituyen una medida de protección fundamental, evitando la desprotección que implica la falta de una información veraz y completa.

Una vez disponible la información sobre la emergencia es preciso hacerla llegar a la población afectada en particular y al resto de la población en general, a través de los mensajes de alerta que elabore el Gabinete de Información.

2.2.- Contenido y características de la información

El momento y contenido de esa información debe estar determinado previamente para cada situación, asegurando que la calidad de los mensajes produce el efecto deseado, y tras haberse evaluado el impacto que el mensaje puede producir en la población, a fin de evitar situaciones de pánico.

Dichos mensajes deben estar predefinidos, y cuando se utilicen las redes de megafonía pueden estar previamente grabados para evitar que la propia afectación psicológica (normal en situaciones de emergencia) incida negativamente en la calidad de los mismos.

Se creará un fondo de documentación y consulta para facilitar la emisión de estos mensajes a la población al que podrán acudir los responsables del Gabinete de información, en el que constarán «mensajes tipo» en relación a riesgos y situaciones concretas.

El contenido de la información dirigida a la población ha de versar sobre:

– La situación real de la emergencia en cada momento.

– Las medidas de protección y recomendaciones a seguir.

– Las previsiones sobre la evolución de la emergencia.

– En caso de evacuación: ¿Cómo?, ¿Lugar de reunión?...

Los avisos a la población deben reunir las siguientes características:

- argitasuna, guztiek ulertzeko moduko esaldi eta hitz errazak erabiliz,

- laburtasuna, ahalik eta hitz gutxien erabiliz,

- zorrozatasuna, anbiguitaterik gabe adieraziz zer nola jokatu behar den,

- nahikotasuna: biztanleei ez zaie azaldu gabe utzi behar ezagutu beharreko ezer, baina ez da jardun behar alferriko zehaztasunetan ere,

- mezuak errepikatzea.

### 2.3.- Informazioa emateko baliabideak

Informazio hori emateko baliabideak honako hauek izango dira:

#### a) Tokiko megafonia-sistema:

Aurreneko maila batean, eta larrialdiak hala eskatzen badu, tokiko megafonia-sistemak erabiliko dira, finkoak eta/edo mugikorak, berehala hartu beharreko babes-neurriei buruzko informazioa emateko biztanleei.

Megafonia-sistema horiek udalen planetan aurreikusirik egon beharko dute eta baliabide horiez hornituko dira udalean diharduten ordena publikoko indarrak (Udaltzaingoa, Ertzaintza) eta gainontzeko eskuhartze-taldeak.

#### b) Gizarteko komunikabideak

Bigarren maila batean biztanleriari gizarteko komunikabideen bitartez (irratia, telebista) emango zaizkio mezuak. Gizarteko komunikabideak plan-zuzendariari laguntza eman behar dioten erakundeak dira, herri-babeseko legediak dioten jarraiki, eta derrigorturik daude informazio-kabineteak elaboraturiko mezuak hedatzera, biztanleei larrialdi kasuan zer egin behar duten jakitera emateko.

Helburu horri begira, planak behar diren lotuneak ezarriko ditu informazio-kabinetearen eta gizarteko komunikabideen artean. Azken horiek hedakuntza irati-elektrikoak eteten ez direla ziurtatu egin beharko dute, baita aurkako baldintzetan ere, larrialdietako sorgailuak eta bestelako gailu teknikoak erabiliz.

Telebista- eta irati-hedapeneko emakidadunekin protokoloak, hitzarmenak eta akordioak egingo dira, larrialdiko egoeretan biztanleriari zuzenduriko mezuen ahalik eta zabalkunderik handiena bermatzeko.

## 3.- KONPONKETA-NEURRIAK

### 3.1.- Kontzeptua

Plan honen ondorioetarako, konponketa-neurritzat jotzen dira larrialdi-egoeretan etendako oinarrizko edo funtsezko zerbitzuen hornidura eta funtzionamendua berriz ezartzeko neurriak.

Zerbitzuak oinarrizkoak edo funtsezkoak direla esaten da, horiek gabe herritarren bizimodua nabarmen txartzen denean.

### 3.2.- Jarduketak

Larrialdi-egoeretan problemak izaten dira kaltea izandako udalerrietan berrito ere oinarrizko zerbitzuak

- Claridad, con uso de frases y palabras sencillas de general comprensión.

- Concisión, empleando el menor número de palabras posibles.

- Exactitud, manifestando sin ambigüedad cuál es la actitud que es preciso adoptar.

- Suficiencia, sin omitir nada que sea preciso conocer a los usuarios, pero sin entrar en detalles superfluos.

- Ser reiterados.

### 2.3.- Medios de transmisión de la información

Los medios para transmitir esta información consistirán en:

#### a) Sistemas de megafonía local:

En un primer nivel, y si el tipo de emergencia lo requiere, se utilizarán sistemas de megafonía local, fija y/o móvil, con los que se podrá informar a la población de las medidas de protección de aplicación inminente.

Dichos sistemas de megafonía deberán estar previstos en los planes municipales y se dotará de ellos a las fuerzas de orden público en el municipio (Policía local, Ertzaintza) y al resto de los servicios del grupo de intervención.

#### b) Medios de comunicación social:

En un segundo nivel los mensajes a la población se efectuarán a través de los medios de comunicación social (radio, televisión). Los medios de comunicación social son entidades colaboradoras del Director del Plan de conformidad con la legislación de protección civil, y están obligadas a difundir los mensajes elaborados por el Gabinete de Información para informar a la población sobre lo que debe hacer en una situación de emergencia.

A estos efectos, el Plan dispondrá de los necesarios enlaces entre el Gabinete de Información y los medios de comunicación social, debiendo, éstos últimos, asegurar sus emisiones radioeléctricas de forma permanente, incluso en condiciones adversas, utilizando generadores de emergencia y demás dispositivos técnicos.

Se promoverán protocolos, convenios o acuerdos con las principales sociedades concesionarias de televisión y radiodifusión, a fin de garantizar en situaciones de emergencia la mayor difusión de los mensajes dirigidos a la población.

## 3.- MEDIDAS REPARADORAS

### 3.1.- Concepto

A los efectos de este Plan, se entienden por medidas reparadoras aquellas medidas dirigidas al restablecimiento del funcionamiento o suministro de los servicios básicos o esenciales que se hayan visto cortados en situaciones de emergencia.

Se entenderá por servicios básicos o esenciales, aquellos cuya carencia afecte notablemente al desarrollo de la vida de los ciudadanos.

### 3.2.- Actuaciones

En situaciones de emergencia se plantean problemas en el restablecimiento y normalización de los servicios

martxan jartzeko eta normalizatzeko. Zailtasun hori areagotu egin ohi da udalaren baliabideak akituz joaten direlako eta, sarritan, udalerrian ez delako egoten eginkizun horietarako material eta makineria berezirik.

Halako egoeretan EAeko Herri Babeseko Lurralde Planaren Zuzendaritzaren egitekoa izango da biztanleriarentzat oinarritzakoak edo funtsezkoak diren gutxienezko zerbitzuak berriz jartzeko lanak eta jarduketak koordinatzea.

Dauden protokoloek jarraiki, zerbitzuetako bakoitzean hornidura berriro martxan jartzeko ardura dutenekin izan beharreko harremanak finkatuko dira.

Hornidura-konpainien ekintzarako prestasunaren eta prestasun-teknikoaren arabera, EAeko Herri Babeseko Lurralde Planaren Zuzendaritzak erabakiko ditu hornidura berriz martxan jartzeko lehentasunak.

Udalei, alkatearen edo haren eskuordeko denaren bitartez, une oro jakitera emango zaie zein diren hornikuntza-konpainiei gauzatzen dituzten jarduketak, larrialdiak kalte egindako biztanleriak ahalik eta informazio gehien izan dezan. Aldi berean, udalei ere argibideak eskatuko zaizkie zerbitzu-horniduren egoerari buruz, informazioa bildu eta bateraturik, zerbitzu horiek berriz abian jarri behar dituztenei emateko.

### 3.3.- Ordezko zerbitzuak

Behar izanez gero ordezko zerbitzuak (atal honetan zerrendatzen direnak kasu) ezartzeko neurriak koordinatu eta hartuko dira, baina, garatu, dagozkien arloko ekintza-jardunbideen programetan garatuko dira zerbitzu horiek. Kaltea izandako oinarritzako zerbitzuen ezean behin-behingo proposatzen diren ordezko konponbideak honako hauek dira:

a) edateko uraren hornidura: edateko uraren ordezko hornidura botila-ura banatuz egingo da, edo horretarako gaituriko zisternadun ibilgailuen bitartez,

b) elektrizitate-hornidura: elektrizitate-hornidura alternatiboa ekipo elektrogenoen bidez egingo da, eta lehentasuna emango zaie eritetxeei, laguntza-zentroei eta aterpetxeei. Hornikuntza-enpresek eta udal zerbitzuek dute, planaren antolakuntzarekin lankidetzan, hornikuntza berrezartzeko ardura,

c) telefono-zerbitzua: telefono-zerbitzurik ezean, ordez irati-bidezko komunikazioa ezarriko da. Erabili beharreko frekuentziak Eusko Jaurlaritzaren komunikazio-sarearenak berak izango dira, eta gainontzeko administrazioenak ere bai, larrialdietarako udal-sarearenak barne, horrek posible egiten baitu udaletako alkateak zuzenean SOS-Deiakekin harremanean jartzea,

d) gas-hornidura: botilaraturiko gasen horniketa egingo da, hornikuntza-enpresen jarduera koordinatu eta bateratuaren bitartez.

básicos en los municipios afectados, agravados por el progresivo agotamiento de los recursos municipales y la frecuente inexistencia en el término municipal de materiales y maquinaria especial para estas funciones.

En estas situaciones corresponderá a la Dirección del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi el coordinar las labores y actuaciones tendentes a la reposición de los servicios mínimos que son básicos o esenciales para la población.

De acuerdo con los protocolos existentes, se establecerán los contactos pertinentes con las personas encargadas, en cada uno de los servicios, de efectuar las labores de reanudación del suministro.

En función de las disponibilidades operativas y técnicas de las respectivas compañías suministradoras, la Dirección del Plan establecerá las prioridades en la cadencia de reanudación de los suministros.

Se mantendrán informados los municipios, a través de su Alcalde o persona en quien delegue, de las actuaciones que desarrollen las distintas compañías suministradoras con el fin de proporcionar la máxima información posible a la población afectada por la emergencia. Al mismo tiempo se solicitará de los municipios afectados información sobre el estado de los suministros de los diversos servicios, con el propósito de recopilar y homogeneizar la información, para transmitirla a los responsables de la reanudación de los mismos.

### 3.3.- Servicios alternativos

En caso necesario se coordinarán y arbitrarán las soluciones para proveer de servicios alternativos, como los que se enumeran en este apartado, si bien serán desarrollados en los respectivos programas de actuación sectorial, las soluciones alternativas provisionales que se proponen a la carencia de los servicios básicos afectados.

a) Suministro de agua potable: El suministro alternativo de agua potable se realizará, en su vertiente de avituallamiento, mediante el reparto de agua embotellada o mediante vehículos cisterna habilitados.

b) Suministro eléctrico: El suministro eléctrico alternativo se realizará mediante grupos electrógenos, prestándose una atención preferente en la dotación de suministro alternativo a los hospitales, centros asistenciales y lugares de acogida (albergues). Las empresas suministradoras y los servicios municipales son responsables de restablecer el suministro en coordinación con la organización del Plan.

c) Servicio telefónico: El servicio telefónico será suplido, en su defecto, por la comunicación vía radio. Las frecuencias a utilizar serán las de la Red de Comunicaciones del Gobierno Vasco, así como del resto de las Administraciones, incluyéndose a la Red Municipal de Emergencia, la cual permite enlazar directamente a las autoridades municipales con los SOS-Deiak.

d) Suministros de Gas: Se procederá al suministro de gas embotellado mediante la acción coordinada y conjunta con las empresas suministradoras.

V. ATALBURUA  
ATAZAREN EZARPENA ETA  
MANTENIMENDUA

1.- PLANAREN EZARPENA

1.1.- Sarrera

EAEko Herri Babeseko Lurralde Planaren ezarpenak bere barne hartzen ditu planaren erabateko eraginkortasuna ziurtatzeko egin behar diren jarduketak guztiak. Horretarako beharrezkoa da:

a) programazioa, EAEko Herri Babeseko Lurralde Planaren eranskin moduan derrigor sartu behar diren zatiak edo dokumentuak garatzeko.

b) ezarpena egitea, hau da, EAEko Herri Babeseko Lurralde Planaren ekintzarako egitura benetan integratzeko behar diren jarduketak egitea.

1.2.- Plana garatzeko programazioa

Arau-agiri guztiak eta horietatik ateratzen diren gainontzeko agiri teknikoak EAEko Herri Babeseko Lurralde Planari erantsiko zaizkio eraskin edo gehigarri moduan. Agiri horiek, Herrizaingo Sailak egingo ditu plan honetan ezartzen denari jarraiki.

Garapeneko programazioak, besteak beste, gai hauek landu beharko ditu:

a) EAEko Herri Babeseko Lurralde Planaren egitura, arrisku anitzetarako dena, arrisku-mota desberdinetara egokitu beharko da; horretarako, plan bereziak egin eta onartuko dira, eta arrisku bakoitzerako behar diren baliabide eta bitarteko bereziak lurralde-planaren egitura orokorrera moldatzen saiatuko.

b) arriskuen azterketa,

c) bitarteko eta baliabideen katalogoa,

d) lurralde-informazioa,

e) egiten diren arloko ekintzen jardunbide-programak sartzea,

f) ekintza-taktikak,

g) autobabesari buruzko araudia ebaluatzea eta ikertzea.

1.3.- Ezarpena:

1.3.1.- Beharrezko ekintzak:

EAEko Herri Babeseko Lurralde Plana egoki ezarrikobada, beharrezkoak da zenbait ekintza egitea, hala nola:

a) aholku-batzordeko, Informazio-kabineteko eta Larraldiak Koordinatzeko Zentruetako kideak hautatzea, eta kide horiek non diren jakiteko sistemak finkatzea,

b) ekintza-taldeak osatzen dituzten agintariak (eta euren ordezkioak), kideak eta baliabideak hautatzea, eta baita horiek mugiarazteko sistemak ere,

c) parte hartzen duten erakundeekin behar diren protokolo, hitzarmen eta akordioak egitea, bai jarduke-

CAPÍTULO V  
IMPLANTACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA  
OPERATIVIDAD

1.- IMPLEMENTACIÓN DEL PLAN

1.1.- Introducción

La implementación del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi comprende el conjunto de actuaciones que deben llevarse a cabo para asegurar la plena eficacia en su aplicación, requiriendo de:

a) La programación para el desarrollo de aquellas partes o documentos que se han de integrar necesariamente en el Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi como anexos al mismo, y

b) Su implantación, conjunto de acciones encaminadas a integrar realmente la estructura operativa del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi.

1.2.- Programación para el desarrollo del Plan

El conjunto de los documentos normativos y técnicos resultantes de aquellos se incorporarán al Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi en forma de anexos y adendas y serán elaborados, conforme a lo dispuesto en este Plan, por el Departamento de Interior.

La programación de desarrollo ha de considerar entre otras materias las siguientes:

a) Adaptación de la estructura multi-riesgo del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi a los diferentes tipos de riesgo, con la elaboración y aprobación de planes especiales, procurando la adaptación de los medios y recursos específicos para cada riesgo a la estructura general del Plan Territorial.

b) Análisis de riesgos.

c) Catálogo de medios y recursos.

d) Información territorial.

e) La incorporación de los programas de actuación sectorial que se elaboren.

f) Tácticas operativas.

g) Evaluación y estudio de la normativa sobre autoprotección.

1.3.- Implantación:

1.3.1- Acciones necesarias:

La implantación del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi comprende, asimismo, de acciones necesarias para asegurar su correcta aplicación, como las siguientes:

a) Designación de los componentes del Consejo Asesor, Gabinete de Información y de los Centros de Coordinación de Emergencias, así como los sistemas para su localización.

b) Designación de los mandos (y sus sustitutos), componentes y medios que constituyen los Grupos de Acción y los sistemas para su movilización.

c) Establecimiento de los protocolos, convenios, acuerdos necesarios con los organismos y entidades par-

tak argitzeko, baita bitartekoak eta/edo laguntza teknikoak esleitzeko ere,

d) planari esleituriko baliabide eta bitarteko guztiak eskura daudela egiaztatzea,

e) eskuhartzaile guztiek plana beren egitekoak zuzen betetzeko moduan ezagutzen dutela egiaztatzea,.

f) ezarritako ereduaren eraginkortasuna, langileen trebakuntza, eta bitartekoen eskuragarritasuna egiaztatzea. Horretarako itxura hutsezko saio oso bat egin beharko da, edota zuzendariak ezinbestekotzat jotzen dituen bezainbeste saio partzial.

### 1.3.2.- Azpiegitura

EAEko Herri Babeseko Lurralde Planaren ataza bermatzearen, beharrezkoak jotzen diren baliabide guztiez hornituko da plan hau. Alabaina, gutxienez, honako baliabide hauek kontuan izango dira:

- a) Igorpen-sarea,
- b) datu meteorologikoak eta kutsadurari buruzkoak jaso eta igortzeko sistemak,
- c) behar diren berariazko baliabideez hornitzea bai ekintzen bateragune elkartua, bai informazio-kabine-tea, baita eskaintza-taldeak ere,
- d) herritarrei egoeraren berri emateko sistemak.

### 1.3.3.- Planaren gaineko prestakuntza

#### 1.3.3.1.- Planaren ezagueria

Planean erantzukizuna duten pertsonen prestakuntzako lehen urratsa plana ezagutzea da. Horretarako, planaren hedakuntza osoa edo zatikakoa programatuko da, bakoitzari dagozkion ekintzekin bat datorren moduan. Hedapen hori prestakuntza-programen bitartez osatu beharko da.

#### 1.3.3.2.- Prestakuntza-programa

Prestakuntza-programak modu sistematikoan aztertuko du planean sartuta dagoen langileria, haien eginkizunak eta ardurak, eta, azterketa hori oinarritzat hartuta, irakatsi behar diren ikastaroak diseinatuko dira, hartzaile guztiek ondoko gai hauei buruzko ezaguerak jaso ditzaten: planen egitura eta edukiei, beren eginkizunei, jardunbideei eta planaren atazari, eta hartu beharreko aurreneurri eta babeseko neurriei buruzkoak.

Prestakuntza-mota bakoitzak kontuan hartu beharko du zein diren hartzaileak, alegia planaren arduradunak diren, ekintza-taldearen arduradunak, tarteko karguak, oinarriko mailan ari direnak ala komunikabideak.

Prestakuntza sendotzeko ariketak eta itxura hutsezko saioak egin beharko dira, osoak zein partzialak, ezarritako ereduaren eraginkortasuna planean jardun behar dutenen prestakuntza eta baliabideen eskuragarritasuna egiaztatzeko.

## 2.- BIZTANLEEI INFORMAZIOA EMATEA

### 2.1.- Informazio-politika

EAEko Herri Babeseko Lurralde Plana ezartzeko fa-

participantes, tanto para clarificar actuaciones como para la asignación de medios y/o asistencia técnica.

d) Comprobación de la disponibilidad de todos los medios y recursos asignados al Plan.

e) Asegurar el conocimiento del Plan por parte de todos los intervinientes, en la medida necesaria para que realicen correctamente sus cometidos.

f) Comprobar la eficacia del modelo implantado, el adiestramiento del personal y la disponibilidad de medios, mediante la realización de un simulacro total o bien los parciales que el Director considere imprescindibles.

### 1.3.2.- Infraestructura

Con el fin de garantizar la operatividad del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi se le dotará de todos aquellos medios que se consideren necesarios. Se considerarán, al menos, los siguientes medios:

- a) Red de Transmisiones.
- b) Sistemas de adquisición y transmisión de datos meteorológicos y contaminantes.
- c) Dotación de medios específicos necesarios al CECOPI, Gabinete de Información y Grupos de Acción.

d) Sistemas de avisos a la población.

### 1.3.3.- Formación en el Plan

#### 1.3.3.1.- Conocimiento del Plan

La formación de las personas con responsabilidades en el Plan se inicia con el conocimiento del Plan por los mismos, para lo cual se programará la difusión total o parcial del Plan, de la manera que sea adecuada a las acciones que a cada uno competen. Difusión que debe completarse con los programas formativos que correspondan.

#### 1.3.3.2.- Programa formativo

El programa formativo estudiará de forma sistemática al personal involucrado en el Plan según sus funciones y responsabilidades; en base a lo cual diseñará las modalidades de cursos que sea necesario impartir a fin de que todos los destinatarios adquieran conocimiento sobre: los riesgos contemplados en el Plan; la estructura y contenido de los planes, sus funciones, procedimientos de actuación y la operatividad del Plan, así como las medidas de prevención y protección que sea necesario adoptar.

Las diferentes modalidades formativas habrán de considerar las características de sus receptores, ya sean responsables del Plan, responsables de los grupos de acción, cargos intermedios, actuantes de base o medios de comunicación.

La formación se ha de consolidar con la realización de ejercicios y simulacros, ya totales ya parciales, al objeto de comprobar la eficacia del modelo implantado y el adiestramiento del personal y la disponibilidad de medios.

## 2.- INFORMACIÓN A LA POBLACIÓN

### 2.1.- Política informativa

Dentro de la fase de implantación del Plan Territo-



sean, eta mantenimenduko fasean era iraunkorrean edo aldian behin, informazio-politika jakin bati jarraitu beharko zaio plangintzaren esparru diren eskualdeetako udal- eta foru-aldundiekin batera jardunez. Helburua plangintza hori biztanleriari ezagutaraztea da, herritarrek eurei dagozkien edo eragiten dien babes-neurriekin ohitzeko.

## 2.2.- Informazioaren xedea

Informazioa ematearen helburua jendeari oro har edo kolektibitate jakin batzuei, jasan ditzaketen arriskuak eta ekiditeko babes-neurriak ezagutaraztea da, horiez jabetaraztea eta sentsibilizatzea. Informazioaren gai honako hauek izango dira:

a) arriskua eta arrisku hori gauzatu aurreko neurriak eta babesekeko neurriak. Aurreneurriko informazio horrek xede hauek ditu: herritarrek kontzientziatzea, babesekeko planen oinarriko mekanismoak ezagutaraztea eta biztanleei jakinaraztea zein bidetatik emango zaien informazioa larrialdi bat gertatuz gero. Horretarako, biztanle-multzo ezberdinei zuzendutako kanpainak egingo dira aldizka, ikastetxe-mailakoak batez ere.

b) larrialdia gertatu eta gero: informazio honek batik bat azaltzen du zein jokabide izan behar den, eta hondamenak dirauen bitartean norbere burua nola babestu behar den. Informazio hori informazio-bulegoaren eta plan honetan bertan edota plan honetan sartzen diren beste planetan aurreikusten diren sistemen bitartez bideratuko da.

## 2.3.- Informazioaren oinarri diren printzipioak

Informazio-politikak baztertu egin behar ditu alferrikako alarma sozialak eta, horretarako, aurretik informazioa programatu behar da. Honako printzipio hauek izango dira informazioaren oinarri:

- a) informazioak koordinatua, erraza eta kontraesanik gabekoa izan behar du,
- b) egiazkoa, eta egoeraren berri modu zabal eta benetakoa ematen duena,
- c) erregularra, eta aldian behingoa, batez ere arriskua urtarokoa denean,
- d) hartzailentzako egokia den hizkera erraza eta ulergarria erabili behar da,
- e) informazioaren hartzailerek zer nolako sentsibilitatea duten eta bestelako ezaugarriak kontu, informazioa halakoa eman behar zaie, kaltetunak izan nahiz biztanleak oro har.

## 3.- PLANAREN MANTENIMENDUA

### 3.1.- Kontzeptua

Plana ezarri eta gero, indarrean dagoen bitartean, eraginkortasuna mantendu beharko zaio. Horretarako, jardunbideek erabateko ataza-ahalmena lor dezaten, ekintzak egingo dira, eta baita eguneratzekoak eta etorkizuneko aldaketetara egokitzeak ere.

Planaren eraginkortasuna mantentzeko ekintzak hauek dira:

- a) materiala aldian behin egiaztatzea,
- b) etengabeko prestakuntza,

rial de Protección Civil de Euskadi, así como de forma permanente y periódica en la fase de mantenimiento, deberá seguirse una política informativa, en colaboración con los Ayuntamientos y Diputaciones Forales de las zonas objeto de planificación, cara a su divulgación a la población, a fin de familiarizar a la misma de las medidas de protección que les atañen o afectan.

## 2.2.- Objeto de la información

La información está orientada al conocimiento, sensibilización y concienciación del público o de singulares colectividades, de los riesgos que les afectan y las medidas de protección, teniendo por objeto:

a) El riesgo, las medidas preventivas y de protección antes de materializarse el riesgo: se trata de una información de tipo preventivo, cuyo objetivo es la concienciación popular y el conocimiento básico de los mecanismos de los planes de protección y de porqué medios se transmitirá la información caso de ocurrir una emergencia. A tal fin se emprenderán campañas periódicas dirigidas a diferentes grupos de población, especialmente a nivel de centros escolares.

b) La emergencia cuando haya ocurrido: la información versa especialmente sobre las pautas de comportamiento y de protección durante la calamidad y se instrumenta a través del Gabinete de información y mediante los sistemas previstos en este Plan o los planes que en él se integren.

## 2.3.- Principios en que se basa la información

La política informativa ha de evitar innecesarias alarmas sociales, para lo cual ha de basarse en una previa programación, asentada su comunicación en los siguientes principios:

- a) Debe ser coordinada, fluida y no contradictoria,
- b) Debe ser veraz y ofrecer un conocimiento global y real de la situación,
- c) Debe ser regular y periódica, especialmente tratándose de riesgos estacionales,
- d) Debe utilizarse un lenguaje sencillo, inteligible y adecuado a los destinatarios,
- e) Debe diversificarse conforme al grado de sensibilización y otras características de los destinatarios, sean afectados o población en general.

## 3.- MANTENIMIENTO DEL PLAN

### 3.1.- Concepto

Una vez conseguida la implantación del Plan, y a lo largo de su vigencia, se procederá al mantenimiento de su eficacia, entendiéndose por tal el conjunto de acciones dirigidas a la plena operatividad de los procedimientos de actuación, como a su actualización y adecuación a modificaciones futuras.

Las acciones que corresponden al mantenimiento de la eficacia del Plan son:

- a) Comprobación periódica del material,
- b) Formación permanente,

- c) trebakuntzako ariketak,
- d) saioak (itxura hutsezkoak),
- e) eguneratzea/berrikustea

### 3.2.- Mantenimenduko programa

Planaren eraginkortasuna mantentzeko ekintzak mantenimendu-programa batean jasoko dira. Programa horrek EAeko Herri Babeseko Lurralde Planaren ekintza-atal guztien ezarpen eta mantenimendurako beharrezko jarduketak arautuko ditu, barne direla bai informazio, hedakuntza eta gaikuntzari buruzkoak, bai egiaztapen, ariketa, itxura hutsezko saioei buruzkoak eta baita planaren aldizkako eguneratzeari eta berrikusteari dagozkionak ere.

Mantenimendu-programa hori Larrialdiei Aurregiteko Zuzendaritzak egin eta Herrizaingo sailburuak onartuko du, bera baita Planaren zuzendaria.

### 3.3.- Materiala aldizka egiaztatzea

Aldizkako egiaztapena planean erabil daitekeen materiala egoera ezin hobean dagoen egiaztatzeko da eta, horrela, bitarteko eta baliabideen katalogoa eguneratua eduki ahal izateko. Egiaztatze hori bitarteko eta baliabideen titularren egitekoa da. Egiaztapena eta egiaztapenaren gorabeherak, bitartekoen eta baliabideen katalogoan jaso beharko dituzte.

### 3.4.- Planaren gaineko prestakuntza iraunkorra

Planean sartutako lagunen prestakuntza iraunkorrak etengabeko lana izan behar du, dokumentu bizia baita plana, etengabe berrikusten eta eguneratzen dena. Atalburu honetako 1.1.3 atalean ezarritako printzipioetan oinarritzen da hau.

### 3.5.- Trebakuntzako ariketak

Trebakuntzako ariketak etengabeko prestakuntzan sartzen dira. Planari esleituriko, edo esleitu gabeko zenbait bitarteko eta baliabide partzialki erabiltzean datza. Ekintza-taldeek benetan jardun behar izango dute erabili beharko dituzten ekipo eta teknikekin ohitu daitezen.

Talde bakoitzeko arduradunak, jardueren programa bat abiapuntutzat hartuta, ariketa bat prestatu beharko du eta horretan taldeko kideek benetako mugiarazpenetan erabili beharreko baliabide eta bitarteko guztiak edo batzuk erabiliko dituzte.

Ariketa egin ostean, jarduketan eraginkortasuna neurtu beharko da eta ekintza-taldeko kide guztiek elkarri esperientziak, usteak eta iradokizunak adieraziko dizkiote planaren ataza-ahalmena hobetzearren.

### 3.6.- Saioak (itxura hutsezkoak)

Saio hau EAeko Herri Babeseko Lurralde Plana itxura hutsez abiaraztea da. Ondorengo hauek neurtzea eta egiaztatzea du helburu: biztanleei abisatzeko sistemen funtzionamendua eta eraginkortasuna, eta alarmako eta transmisioko sareak; ekintza-taldeen mugitzeko eta babes-neurriak ezartzeko azkartasuna; eta ekintza-taldeen funtzionamendua eta eraginkortasuna.

Aurreikusitako programazioaren arabera, planaren itxura hutsezko saio orokorrak egingo dira, eta plan berezi edo jarduketa-programa bakoitzeko saio bana.

- c) Ejercicios de adiestramiento,
- d) Simulacros,
- e) Actualización-revisión.

### 3.2.- Programa de mantenimiento

Las acciones que corresponden al mantenimiento de la eficacia del Plan serán objeto de un programa de mantenimiento que ha de regular las actuaciones necesarias para la implantación y mantenimiento de todas las partes operativas del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi, comprendiendo tanto lo que se refiere a información, divulgación, capacitación, comprobaciones, ejercicios y simulacros, como a la actualización y revisión periódica del mismo.

Dicho programa de mantenimiento será elaborado por la Dirección de Atención de Emergencias y aprobado por el Consejero de Interior como Director del Plan.

### 3.3.- Comprobación periódica del material

La comprobación periódica supone la verificación del perfecto estado de uso del material que puede ser utilizado en el Plan, a fin de mantener actualizado el catálogo de medios y recursos. La responsabilidad de dicha verificación recae en los titulares de los medios y recursos, haciendo constar la comprobación y sus incidencias en el catálogo de medios y recursos

### 3.4.- Formación permanente en el Plan

La formación permanente del personal implicado debe ser una labor continuada ya que se trata de un documento vivo sujeto a constantes revisiones y actualizaciones, y se basa en los principios previstos en el apartado 1.1.3 de este capítulo.

### 3.5.- Ejercicios de adiestramiento.

Los ejercicios de adiestramiento forman parte de la formación permanente y consisten en la movilización parcial de los recursos y medios asignados o no al Plan, a fin de familiarizar a los diferentes grupos de acción con los equipos y técnicas que deberán utilizar en caso de actuación real.

El responsable de cada grupo de acción debe preparar, de acuerdo con un programa de actividades, un ejercicio en el que los miembros del grupo deberán usar todos o parte de los medios y recursos necesarios en caso de movilización real.

Tras el ejercicio se debe evaluar la eficacia de las actuaciones con el intercambio de experiencias, impresiones y sugerencias de todos los miembros del grupo de acción, a fin de mejorar la operatividad del Plan.

### 3.6.- Simulacros

Un simulacro es la activación simulada del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi, con objeto de evaluar y comprobar: el funcionamiento y eficacia de los sistemas de avisos a la población, redes de alarma y transmisiones; la rapidez de movilización de los grupos de acción y de la aplicación de medidas de protección; y el funcionamiento y eficacia de los grupos de acción.

De acuerdo con la programación prevista, se realizarán simulacros globales del Plan y un simulacro de cada plan especial o programa de actuación, tras los cuales se

Ondoren, eraginkorrak ez direla argi ikusten diren alderdiak aldatu edo hobetu egingo dira.

Komeni da saioak egoera fisiko eta klimatiko ezberdinetan egitea, baldintzak aldakorrek diren kasuetan ere planaren ataza-ahalmena egiaztatzeko.

Saioa egin baino lehen irizpideak ezarri behar dira jarduketan koordinazioa bera eta koordinazioaren eraginkortasuna neurtzeko, hala nola planaren egiturak edo ekintza-taldeak eratzen behar izandako denbora, mugiaraziek tokira heltzen iraundakoa, komunikazio-bideen egoera eta abar.

Saioak erabateko arrakasta izango badu, aurreikusitako giza-baliabideek eta materialek beren eginkizun bakoitzean funtzionatzeko gauza izan beharko dute, eta aurretik ezarri zaien lekuan eta denboran prest egon beharko.

### 3.7.- Eguneratzea/berraztertzea

EAEko Herri Babeseko Lurralde Planaren ataza-ahalmena indarrean dagoen aztertzeko eta eguneratzeko lanak bai aldizka bai ohiz-kanpo egin daitezke.

EAEko Herri Babeseko Lurralde Plana urtero berrikusi beharko da, partehartzaile diren bitartekoei eta pertsoneri buruzko oinarrizko informazioan aldaketak sartzeko, eta mantenimenduko programa garatu-ahala agertutako berrikuntza- eta hobekuntza-beharrak jasotzeko.

Ohizkanpoko berrazterketak egingo dira izandako esperientziak edo arauen nahiz antolaketaren aldaketek planaren funtsezko alderdiak ukitzen dituztenean.

Autonomia Elkarteko Plana erabat edo zatika abiara zi duten larrialdirik izanez gero, txostena egin beharko da larrialdi horiei buruz. Larrialdiaren zergaitiak, ondorioak eta planak izandako eraginkortasuna jasoko ditu txostenak. Ondoren EAEko Herri Babeseko Batzordearen esku jarriko da, plana aztertu eta balizko hobekuntzak edota ohizkanpo egin beharreko berrazterketak sar ditzan bertan.

procederá a modificar o mejorar aquellos aspectos que demuestren no ser eficaces.

Es recomendable que los simulacros se realicen secuencialmente en condiciones físicas y climáticas diversas a fin de comprobar la operatividad del Plan ante una variabilidad de condicionantes.

Previamente al simulacro deben establecerse criterios para la evaluación de la coordinación de actuaciones y su eficacia, tales como tiempos de constitución de las estructuras del Plan, de los grupos de acción y de llegada al lugar de los movilizados, estado operativo de las vías de comunicación, etc...

El éxito total del simulacro implicará la actuación de los medios humanos y materiales previstos en condiciones adecuadas al funcionamiento, en el lugar prefijado, a la hora prevista, para cada etapa de su labor.

### 3.7.- Actualización-revisión.

Las labores de actualización y revisión de la vigencia y operatividad del Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi pueden ser periódicas o extraordinarias.

El Plan Territorial de Protección Civil de Euskadi deberá revisarse anualmente para introducir en el Plan las alteraciones correspondientes a las informaciones básicas referentes a medios y personal actuante, así como aquellas innovaciones o mejoras cuya necesidad haya sido advertida en el desarrollo del programa de mantenimiento.

Tienen carácter de revisión extraordinaria las que deban efectuarse como consecuencia de experiencias adquiridas, cambios normativos o en la organización que afecte a aspectos fundamentales del Plan.

De las emergencias acaecidas en la Comunidad Autónoma que hayan implicado la activación de todo o parte del Plan, se elaborarán informes sobre las causas, consecuencias y eficacia desplegada por el Plan, que serán sometidos al análisis de la Comisión de Protección Civil de Euskadi a fin de incorporar posibles mejoras o revisiones extraordinarias del Plan.